

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1947

Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor dienstjaar 1947

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ALGEMEENE TOELICHTING

INDEX.

	Pages.
I. Introduction	3
II. Forme et présentation du budget	4
A. Forme du budget de 1947	4
B. Nouvelle forme de présentation envisagée	5
1° But	5
2° Structure du futur budget	5
3° Budget des dépenses d'administration	6
4° Texte type du projet de loi budgétaire relatif au budget des dépenses d'administration	7
5° Modèle type du nouveau tableau de développement	8
6° Modification de la date d'ouverture de l'exercice budgétaire	11
III. Les budgets antérieurs	13
A. Situation du budget de 1945	13
B. Situation du budget de 1946	15
IV. Le budget pour l'exercice 1947	16
A. Aspect général	16
B. Détail des recettes par nature	19
C. Détail des dépenses	20
D. Explication du budget ordinaire	22
E. Les recettes	23
1° Comparaison entre les propositions budgétaires formulées pour 1946, le rendement probable des recettes de 1946 et les évaluations pour l'exercice 1947	23
2° Justification globale des évaluations par nature des recettes	26
1. Impôts	26
2. Péages	30
3. Capitaux et revenus	30
4. Remboursements	31
5. Recettes compensatoires	31
6. Recettes de réparation	31
F. Les dépenses	32
1° Le budget de la Dette publique	32
1. Noire dette en capital	32
2. Charges de la dette publique	35

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
I. Inleiding	3
II. Vorm en indiening van de begroting	4
A. Vorm van de begroting voor 1947	4
B. In het vooruitzicht gestelde nieuwe vorm van indiening	5
1° Doel	5
2° Structuur van de toekomstige begroting	5
3° Begroting van de bestuursuitgaven	6
4° Model-tekst van het ontwerp der begrotingswet betreffende de begroting van de bestuursuitgaven	7
5° Model-type van de nieuwe uitgewerkte tabel	8
6° Wijziging van den datum van opening van het begrotingsjaar	11
III. De vroegere begrotingen	13
A. Toestand der begroting voor 1945	13
B. Toestand van de begroting voor 1946	15
IV. De begroting voor het dienstjaar 1947	16
A. Algemeen uitzicht	16
B. Uitvoerige opgave der ontvangsten volgens den aard	19
C. Beschrijving der uitgaven	21
D. Verklaring van de gewone begroting	22
E. De ontvangsten	23
1° Vergelijking tusschen de begrotingsvoorstellen voor 1946, de waarschijnlijke ontvangsten voor 1946 en de ramingen voor het dienstjaar 1947	23
2° Globale toelichting der ramingen volgens den aard van de ontvangsten	26
1. Belastingen	26
2. Tolgelden	30
3. Kapitalen en inkomsten	30
4. Terugbetalingen	31
5. Compensatie-ontvangsten	31
6. Herstelontvangsten	31
F. De uitgaven	32
1° Rijksschuldbegroting	32
1. Onze schuld in kapitaal	32
2. Lasten der schuld	35

	Pages.		Bladz.
2° Le budget des Non-Valeurs et des Remboursements	37	2° De begrooting van Kwade Posten en Terugbeta- lingen	37
3° Les budgets d'administration	37	3° De Bestuursbegrotingen	37
a) Répartition des dépenses par nature	37	a) Verdeeling der uitgaven per aard.	37
b) Commentaires des tableaux de répartition par nature	37	b) Commentaar op de verdeelingstabellen per aard	37
1. Les dépenses de personnel	37	1. De uitgaven van personeel	37
2. Les dépenses de matériel	42	2. Uitgaven aan materieel	42
3. Les subsides et subventions	42	3. Subsidiën	42
4. Les dépenses de prévoyance sociale	42	4. Uitgaven aan sociale voorzorg	42
5. Les travaux de réparation et d'entretien	42	5. Herstel en onderhoudswerken	42
4° Le budget des Pensions.	43	4° De begrooting der Pensioenen	43
V. Le budget des Recettes et des Dépenses résultant de la guerre	43	V. De begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog	43
VI. Le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires	45	VI. De begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven	45
a) Répartition des crédits	45	a) Verdeeling van de kredieten	45
b) Explication du budget extraordinaire pour 1947	45	b) Verklaring van de Buitengewone begrooting voor 1947	45
VII. Conclusion	47	VII. Conclusie	47
ANNEXES :		BIJLAGEN :	
I. Les engagements de l'Etat	50	I. De verbintenissen van den Staat	50
A. Emprunts garantis par l'Etat	50	A. Door den Staat gewaarborgd leeningen	50
B. Organismes dont les opérations sont garanties par l'Etat	51	B. Organismen waarvan de verrichtingen door den Staat zijn gewaarborgd	51
II. Situation de la Dette publique au 30 septembre 1946.	60	II. Toestand van de Rijksschuld op 30 September 1946.	61

EXPOSE GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — INTRODUCTION.

D'après les ordres de Mgr le Prince Régent, nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de budget général pour l'exercice 1947.

Il se compose de vingt-trois projets de loi dont vingt et un constituent le budget des Recettes et des Dépenses ordinaires, et résultant de la guerre, soit :

- Budget de la Dette publique;
- Budget des Pensions;
- Budget des Dotations;
- Budget du Ministère de la Justice;
- Budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur;
- Budget du Ministère de l'Intérieur;
- Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille;
- Budget du Ministère de l'Instruction publique;
- Budget du Ministère de l'Agriculture;
- Budget du Ministère des Travaux publics;
- Budget du Ministère des Affaires Economiques;
- Budget du Ministère du Ravitaillement;
- Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale;
- Budget du Ministère de la Défense Nationale;
- Budget de la Gendarmerie;
- Budget du Ministère des Finances;
- Budget du Ministère du Budget;
- Budget-annexe du Ministère du Budget comprenant les crédits prévus pour :
 - 1° Les services du Premier Ministre;
 - 2° Les services du Ministre des Colonies;
 - 3° Le Ministère du Rééquipement;
 - 4° Le Ministère des Importations;
- Budget du Ministère de la Reconstruction;
- Budget du Ministère des Communications;
- Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

ALGEMEENE TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

I. — INLEIDING.

Volgens bevel van Monseigneur den Prins Regent hebben wij de eer U het ontwerp van algemeene begrooting voor het dienstjaar 1947 ter bespreking voor te leggen.

Het ontwerp van begrooting bestaat uit drie en twintig wetsontwerpen, waarvan één en twintig de begrooting van Gewone Ontvangsten en Uitgaven vormen, en de Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog, zegge :

- Rijksschuldbegrooting;
- Begrooting van Pensioenen;
- Dotatiënbegrooting;
- Begrooting van het Ministerie van Justitie;
- Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel;
- Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken;
- Begrooting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;
- Begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs;
- Begrooting van het Ministerie van Landbouw;
- Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken;
- Begrooting van het Ministerie van Economische Zaken;
- Begrooting van het Ministerie van Ravitailleering;
- Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg;
- Begrooting van het Ministerie van Landsverdediging;
- Begrooting van het Rijkswachtkorps;
- Begrooting van het Ministerie van Financiën;
- Begrooting van het Ministerie van Begrooting;
- Aanvullingsbegrooting van het Ministerie van Begrooting, behelzende de kredieten voorzien voor :
 - 1° De diensten van den Eerste-Minister;
 - 2° De diensten van den Minister van Koloniën;
 - 3° Het Ministerie van 's Lands Wederuitrusting;
 - 4° Het Ministerie van den Invoer;
- Begrooting van het Ministerie van Wederopbouw;
- Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen;
- Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

Les deux autres sont les :

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires;

Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Pour satisfaire à un vœu plusieurs fois émis au Parlement, les crédits repris habituellement au budget du Ministère des Colonies, seront, dès l'exercice 1947 compris dans le budget colonial, à l'exception du traitement du Ministre et des dépenses de son cabinet.

Dérogeant aux usages antérieurement suivis, le Gouvernement dépose tous ses projets sur le Bureau de la Chambre des Représentants, dans l'espoir de faciliter ainsi l'examen et le vote rapide des budgets par les deux Chambres législatives.

Dans ce même but, il a l'intention de présenter dès l'exercice 1948, un budget général unique sous une forme plus concentrée et plus claire. Il déférera ainsi à un vœu qui a été exprimé à différentes reprises, notamment au cours de la discussion des budgets des exercices 1945 et 1946.

La nouvelle présentation que le Gouvernement regrette de n'avoir pu mettre au point pour cet exercice, est décrite sommairement au chapitre suivant.

II. — FORME ET PRESENTATION DU BUDGET.

A. — Forme du budget de 1947.

Le présent budget a été établi comme celui des années précédentes, selon la forme réglée par l'arrêté royal du 19 février 1848, modifié par l'arrêté royal du 14 août 1933.

Une modification a pourtant été introduite dans les tableaux de développements en ce qui concerne la justification des dépenses du personnel. A la place du tableau par article, indiquant les différents grades, les cadres et les effectifs par grade, et le montant des rémunérations correspondantes, il a été établi un tableau général unique par département ministériel. Ce tableau fait apparaître d'une façon synthétique, par administration ou grand service, le montant des traitements et rémunérations diverses, le cadre organique et l'effectif réel des agents, classés selon les dix groupes barémiques résultant des arrêtés du Régent portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, et fixation des cadres organiques.

Pour une complète compréhension, ce tableau est précédé, pour chacun des groupes, de l'énumération

De twee andere zijn :

Begrooting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven;

Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Om te voldoen aan een in het Parlement verscheidene malen uitgedrukt wensch zullen de gewoonlijk op de Begrooting van het Ministerie van Koloniën vermelde kredieten met ingang van dienstjaar 1947, in de koloniale begrooting begrepen worden, met uitzondering van de wedde van den Minister en van de uitgaven voor zijn kabinet.

Met afwijking van het vroeger gehuldigd gebruik, dient de Regeering al haar ontwerpen bij het Bureau van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in, met de hoop dat de behandelingen en de vlugge goedkeuring van de begrotingen door de beide Wetgevende Kamers aldus zal vergemakkelijkt worden.

Daartoe eveneens is zij voornemens van dienstjaar 1948 af één enkele algemeene begrooting onder een meer samengevatten en duidelijker vorm voor te dragen. Zij zal aldus te gemoet komen aan een wensch die herhaaldelijk geuit werd, inzonderheid in den loop van de besprekingen van de begrotingen van dienstjaren 1945 en 1946.

De nieuwe indiening welke de Regeering tot hare spijt niet heeft kunnen uitwerken voor dit dienstjaar, wordt in het volgend hoofdstuk kortbondig omschreven.

II. — VORM EN INDIENING VAN DE BEGROOTING.

A. — Vorm van de begrooting voor 1947.

Deze begrooting werd zooals die der vorige jaren opgemaakt naar den vorm geregeld bij koninklijk besluit van 19 Februari 1848, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 Augustus 1933.

In de toelichtende staten werd nochtans een wijziging ingevoerd wat betreft de verantwoording van de uitgaven voor personeel. In de plaats van den staat per artikel, met aanduiding van de verschillende graden, de kaders en de getalsterkten per graad, en het bedrag der daarmede overeenstemmende bezoldigingen, werd per ministerieel departement een enkele algemeene staat opgemaakt. Die staat of tabel geeft op synthetische wijze, per bestuur of grooten dienst, het bedrag van de verscheidene wedden en bezoldigingen, het organiek kader en de werkelijke getalsterkte van de personeelsleden, ingedeeld volgens de tien weddeschaalgroepen die voortvloeien uit de besluiten van den Regent houdende het geldelijk statuut van het door den Staat bezoldigd personeel en vaststelling van de organieke kaders.

Tot recht verstand is de tabel voorafgegaan, voor elk der groepen, van de opnoeming der diverse gra-

des divers grades ainsi que du minimum et du maximum des traitements barémiques.

B. — Nouvelle forme de présentation envisagée.

1^o BUT.

Le but visé est le suivant :

a) Faciliter la tâche du Parlement en simplifiant la forme des budgets, dont les projets contiendront tous les détails nécessaires, mais réaliseront une synthèse qui a fait défaut jusqu'à présent;

b) Réduire le nombre des budgets en vue d'en accélérer la discussion et le vote;

c) Classer les dépenses dans des budgets distincts suivant qu'elles doivent normalement être couvertes, soit par des recettes ordinaires (impôts), soit par l'emprunt;

d) Présenter dans les documents budgétaires soumis aux Chambres, conformément d'ailleurs aux prescriptions de l'article 115 de la Constitution, toutes les prévisions de recettes et de dépenses de l'Etat, en y intégrant les budgets des personnes publiques parastatales suivant les modalités à fixer par une loi, en préparation, portant statut organique de ces organismes.

2^o STRUCTURE DU FUTUR BUDGET.

Il est ainsi envisagé de préparer pour 1948, indépendamment du *budget colonial* :

1. *Un budget d'administration*, comprenant deux parties distinctes :

a) *Un budget des dépenses* correspondant aux dépenses ordinaires et exceptionnelles des budgets actuels des départements ministériels, ainsi que du budget des Dotations, du budget de la Dette publique, du budget des Pensions et du budget des Non-Valeurs et Remboursements.

b) *Le budget des recettes* correspondant au budget actuel des Voies et Moyens (recettes ordinaires).

Le budget d'administration doit normalement se présenter en équilibre.

2. *Un budget des dépenses et des recettes à résulter d'événements exceptionnels*, comprenant également deux parties consacrées respectivement aux dépenses et aux recettes, et traduisant, par exemple, les conséquences de la guerre, qu'il ne serait ni possible, ni équitable de financer, dans tous les cas, par l'impôt et dont le déficit pourrait être couvert par l'emprunt.

3. *Un budget de capital* correspondant au budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires et relatif aux dépenses d'investissement qui ont pour effet un

den, alsmede van de aanduiding van het minimum en het maximum der weddeschalen.

B. — In het vooruitzicht gestelde nieuwe vorm van indiening.

1^o DOEL.

1^o Onderstaande doeleinden worden beoogd :

a) De taak van het Parlement vergemakkelijken door het vereenvoudigen van den vorm der budgetten, waarvan de ontwerpen al de noodige bijzonderheden zullen bevatten, doch synthetisch zullen zijn, hetgeen tot dusver niet het geval was;

b) Het aantal budgetten verminderen ten einde een vlugger bespreking en goedstemming mogelijk te maken;

c) De uitgaven rangschikken in aparte begrotingen, naar gelang zij normaal dienen gedekt, 't zij door gewone ontvangsten (belastingen), 't zij door een leening;

d) Al de ramingen van Staatsontvangsten en -uitgaven opnemen in budgetaire bescheiden voorgesteld aan de Kamers — overeenkomstig trouwens de bepalingen van artikel 115 der Grondwet — met invoeging van de budgetten der semi-officieele inrichtingen volgens modaliteiten te bepalen door een Wet, thans in voorbereiding, houdende regeling van het organiek statuut van die organismen.

2^o STRUCTUUR VAN DE TOEKOMENDE BEGROTING.

Benevens de *koloniale begroting* worden aldus beoogd voor 1948 :

1. *Een administratiebegroting*, met twee afzonderlijke deelen :

a) *Een begroting van de uitgaven*, overeenstemmend met de gewone en uitzonderingsuitgaven van de huidige begrotingen der ministerieele departementen, zoomede van de Dotatiënbegroting, de Rijksschuldbegroting, de begroting der Pensioenen en de begroting der Kwade Posten en Terugbelalingen;

b) *De begroting van de ontvangsten*, overeenstemmend met de huidige Rijksmiddelenbegroting (gewone ontvangsten)

De administratiebegroting moet normalerwijze sluiten.

2. *Een begroting der uitgaven en ontvangsten voortvloeiende uit uitzonderingsgebeurtenissen*, begrijpend eveneens twee deelen, onderscheidenlijk uitgaven en ontvangsten waarin b.v. tot uiting komen de oorlogsgevolgen welke het onmogelijk of onbillijk zou zijn in al de gevallen door de belasting te financieren en waarvan het tekort door middel van de leening zou mogen gedekt worden.

3. *Een kapitaalebegroting*, overeenstemmend met de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven en betreffende de beleggingsuitgaven welke

accroissement des biens matériels durables de la Nation ainsi qu'aux recettes à provenir de la réalisation de valeurs capitales.

4. *Un budget annexe consacré aux personnes publiques parastatales et aux opérations qui font actuellement l'objet du budget pour Ordre.*

Pour concrétiser la portée de la réforme envisagée, il suffira d'examiner ici, succinctement, les modalités relatives à la présentation nouvelle du budget des dépenses d'administration. Des principes analogues régiraient la présentation des autres projets budgétaires.

3^e BUDGET DES DÉPENSES D'ADMINISTRATION.

1. Situation actuelle.

Pour l'exercice 1947, les dépenses ordinaires font encore l'objet de 21 projets de budgets différents (départements ministériels, Dette publique, Pensions, Dotations, Non-Valcurs et Remboursements).

Chaque projet comprend :

- a) Le texte de la loi budgétaire;
- b) Le tableau du budget;
- c) Le tableau des développements;
- d) Les notes justificatives.

Les deux premières parties de chaque projet doivent faire l'objet d'un vote du Parlement et sont publiées au *Moniteur* au fur et à mesure de l'approbation des projets par les deux Chambres législatives et de la sanction royale.

2. Principes de la réforme projetée.

A l'avenir, tous ces budgets seraient fusionnés en un seul document, rien n'empêchant d'ailleurs l'examen par l'une des Chambres des parties déjà approuvées par l'autre.

Le nouveau projet de budget des dépenses d'administration comporterait :

a) Le texte de la loi budgétaire, appuyé d'un tableau à double entrée indiquant dans le sens horizontal les dépenses, par nature, d'un département ou service déterminé, dans le sens vertical, les dépenses d'une espèce déterminée, par département ou service, les totaux horizontaux représentant toutes les dépenses d'un même service, les totaux verticaux toutes les dépenses d'une même nature pour l'ensemble des services ou départements ministériels.

Pour faciliter la désignation d'un poste quelconque du budget, un nouveau système de numérotation, remplaçant les articles et litteras actuels, sera intro-

een verhooging van de blijvende materiele goederen van de Natie ten gevolge hebben, zoomede de ontvangsten voortvloeiend uit de tegeldemaking van kapitaalwaarden.

4. *Een aanvullingsbegroting voor de semi-officiële inrichtingen en de verrichtingen welke thans op de begroting voor Orde voorkomen.*

Om een concreet begrip te geven van de strekking van de beoogde hervorming, zal het volstaan hier bondig de modaliteiten te onderzoeken betreffende de nieuwe inkleeding van de begroting der bestuursuitgaven. Analoge beginselen zouden aan de inkleeding der andere begrotingsontwerpen ten grondslag liggen.

3^e BEGROTING VAN DE BESTUURSUITGAVEN.

1. Huidige toestand.

Voor het dienstjaar 1947 maken de gewone uitgaven nog het voorwerp uit van 21 verschillende begrotingsontwerpen (ministerieele departementen, Rijksschuld, Pensioenen, Dotatiën, Kwade Posten en Terugbetalingen).

Elk ontwerp begrijpt :

- a) De tekst der begrotingswet;
- b) De begrotingstabel;
- c) De uitgewerkte tabellen;
- d) De toelichtingen.

De eerste twee deelen van elk ontwerp moeten door het Parlement worden goedgestemd en in het *Staatsblad* worden bekendgemaakt naargelang de goedkeuring der ontwerpen door beide Wetgevende Kamers en de koninklijke bekrachtiging.

2. Beginselen der ontworpen hervorming.

Voortaan zouden al deze begrotingsontwerpen in één enkel bescheid worden gefusioneerd; niets hindert trouwens het onderzoek, door ééne der Kamers, van de door de andere reeds goedgekeurde deelen.

Het nieuw ontwerp van begroting van de bestuursuitgaven zou begrijpen :

a) De tekst der begrotingswet gestaafd door een van de twee kanten af te lezen tabel, houdende, horizontaal, de uitgaven per aard, van een bepaalden dienst of departement, en verticaal, de uitgaven van een bepaalde soort, per departement of per dienst; de horizontale totalen vertegenwoordigen alle uitgaven van een zelfden dienst, de verticale totalen alle uitgaven van een zelfde soort voor het complex der ministerieele diensten of departementen.

Ter vergemakkelijking van het aanwijzen van een bepaalden begrotingspost, zal een nieuw nummeringssysteem worden ingevoerd, ter vervanging van de

duit. Les services étudient la possibilité d'appliquer à cette numérotation la classification décimale, qui permet les extensions ou les contractions ultérieures, sans bouleverser l'ensemble des indices qui doivent rester autant que possible les mêmes d'une année à l'autre.

b) Des tableaux de développement comparables aux « tableaux du budget » actuels et développant chacune des colonnes verticales du tableau synthétique intégré dans la loi budgétaire; les dépenses de personnel et les autres frais de fonctionnement des services seraient développés dans des colonnes multiples de manière à en faciliter l'examen.

Les tableaux de développement nouveaux seraient publiés au *Moniteur* en annexes à la loi budgétaire. En vertu d'une disposition spéciale de celle-ci, ils serviraient de base à l'application du principe de la spécialité qui interdit tout transfert d'un poste à l'autre.

Ils ne feraient cependant pas l'objet d'un vote du Parlement. Cette procédure n'est pas une innovation puisqu'elle est appliquée déjà en ce qui concerne les tableaux annexés aux lois de finance allouant des crédits supplémentaires. Le droit d'amendement des Chambres, resterait évidemment entier : il suffirait de modifier les sommes inscrites au tableau synthétique de la loi budgétaire pour marquer la volonté du Parlement de voir modifier dans le sens souhaité un crédit déterminé porté dans les tableaux de développement.

Les tableaux de développement figurant aux documents parlementaires comprendraient certaines colonnes supplémentaires qui ne seraient pas publiées au *Moniteur* : dans ces colonnes seraient consignés les éléments de comparaison permettant de rapprocher les évaluations du projet de budget et celles admises pour l'exercice antérieur et réalisées pour le dernier exercice clos.

Les tableaux de développement et les notes justificatives actuels seraient supprimés. Des renvois à la fin des tableaux de développement nouveaux fourniraient les explications nécessaires. Ils figureraient dans les documents parlementaires, mais ne seraient pas reproduits au *Moniteur* lors de la publication des budgets.

**4° TEXTE TYPE DU PROJET DE LOI
BUDGÉTAIRE RELATIF AU BUDGET DES DÉPENSES
D'ADMINISTRATION.**

Article premier. — Il est ouvert pour les dépenses annuelles d'administration du pays pendant l'exercice 1948 des crédits qui s'élèvent par ministère et par service aux sommes indiquées ci-après :

huidige artikelen en littera. De diensten bestudeeren de mogelijkheid op deze nummering de decimale classificering toe te passen waardoor latere uitbreidingen en samentrekkingen mogelijk zijn zonder invloed uit te oefenen op het indiciencomplex dat van het eene jaar op het andere zooveel mogelijk hetzelfde moet blijven.

b) Uitgewerkte tabellen zooals de huidige « begrotingslabellen », ter toelichting van elke der verticale kolommen van de in de begrotingswet opgenomen synthetische tabel; de personeelsuitgaven en de andere werkingskosten der diensten zouden in verschillende kolommen worden uitgewerkt, ter vergemakkelijking van het onderzoek.

De nieuwe uitgewerkte tabellen zouden in het *Staatsblad* worden bekendgemaakt als bijlagen bij de begrotingswet. Krachtens een speciale bepaling van deze wet zouden zij als grondslag dienen aan de toepassing van het specialiteitsbeginsel dat alle overdracht van een post op een anderen verbiedt.

Zij zouden nochtans niet door het Parlement worden goedgestemd. Deze handelwijze is niet nieuw, vermits zij reeds wordt toegepast voor de tabellen bij de financiewetten tot verleening van bijkredieten. De Kamers zouden natuurlijk haar volle amendementsrecht behouden; het zou volstaan de in de synthetische tabel der begrotingswet voorkomende sommen te veranderen om erop te wijzen dat het Parlement een in de toelichtinstabellen vermeld bepaald krediet in den gewenschten zin wil zien wijzigen.

De in de parlementaire bescheiden voorkomende uitgewerkte tabellen zouden sommige bijkolommen begrijpen welke in het *Staatsblad* niet zouden worden bekendgemaakt : deze kolommen zouden dienen voor de vergelijkings-elementen waardoor de ramingen van het begrotingsontwerp en die welke voor het vroegere dienstjaar werden aangenomen en van het afgesloten dienstjaar werden verwezenlijkt, kunnen worden vergeleken.

De huidige uitgewerkte tabellen en toelichtingen zouden worden afgeschaft. Verwijzingen aan den voet van de nieuwe uitgewerkte tabellen zouden den noodigen uitleg verschaffen. Zij zouden in de parlementaire bescheiden voorkomen, doch bij de bekendmaking der begrotingen niet in het *Staatsblad* worden opgenomen.

**4° MODEL-TEKST VAN HET ONTWERP
DER BEGROTINGSWET BETREFFENDE DE BEGROTING
VAN DE BESTUURSUITGAVEN.**

Eerste artikel. — Voor de jaarlijksche bestuursuitgaven van het land worden gedurende het dienstjaar 1948 kredieten geopend welke per ministerie en per dienst onderstaande sommen bereiken.

Ministères et Services.		Dépenses de fonctionnement		Dette publique.	Pensions.	Dotations et subventions.	Dépenses de prévoyance sociale, d'assistance judiciaire, de bienfaisance et d'hygiène.	Dépenses pour travaux de réfection et entretien.	Non-valeurs et Remboursements.	Pertes des services économiques de l'Etat.	TOTAUX.
	Désignation.	Personnel.	Autres frais								
	<i>Finances</i>										
	Trésorerie										
	Douanes et accises										
	Contributions directes										
	Enregistrement et Domaines										
	Cadastre										
	TOTAUX POUR LE MINISTÈRE DES FINANCES										
	Suivent les autres Ministères et Services										

TOTAUX GÉNÉRAUX

Art. 2. — Les crédits accordés à l'article premier sont répartis conformément aux tableaux annexés à la présente loi; le principe de la spécialité s'applique à chacun des crédits mentionnés aux dits tableaux.

Les modalités de liquidation, d'imputation, de paiement et de justification qui y sont mentionnées ont force exécutoire.

5^e MODÈLE TYPE DU NOUVEAU TABLEAU DE DÉVELOPPEMENT.

Chacune des colonnes du tableau ci-dessus ferait l'objet d'un ou de plusieurs tableaux de développement.

La colonne « dépenses de personnel » donnerait lieu à une série de ces tableaux :

Traitement et indemnités du Ministre;
 Rétribution du personnel définitif;
 Rétribution du personnel temporaire;
 Rétribution du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service;
 Traitements du personnel en disponibilité;
 Secours;
 Etc.,

dont les données seront chaque fois groupées dans un tableau synthétique spécial, à double entrée.

Art. 2. — De bij artikel 1 verleende kredieten worden overeenkomstig de aan deze wet toegevoegde tabellen verdeeld; het specialiteitsprincipe wordt toegepast op elk der in bedoelde tabellen vermelde kredieten.

De erin vermelde vereffenings-, aanrekenings-, betalings- en verantwoordingsmodaliteiten hebben uitvoerbare kracht.

5^e MODEL-TYPE VAN DE NIEUWE UITGEWERKTE TABEL.

Ieder van de kolommen van bovenstaande tabel zou het voorwerp van een of meer uitgewerkte tabellen uitmaken.

De kolom « personeelsuitgaven », zou het voorwerp uitmaken van een reeks dezer tabellen :

Wedde en vergoedingen van den Minister;
 Bezoldiging van het vast benoemd personeel;
 Bezoldiging van het tijdelijk personeel;
 Bezoldiging van het meesterpersoneel, van de vak- en dienstlieden;
 Wedden van het ter beschikking gestelde personeel;
 Hulp gelden;
 Enz.,

waarvan de gegevens telken male in een bijzondere synthetische en van twee kanten af te lezen tabel zullen gegroepeerd worden.

Ministeries en Diensten.		Werking- uitgaven.		Rijks- schuld.	Pensioenen.	Dotatiën en tegensoetkomingen.	Uitgaven voor sociale voorzorg, gerechtelijke bijstand, weldadigheid en volksgezondheid.	Uitgaven voor werken van herstel en onderhoud.	Kwade posten en terugbetalingen.	Verliezen der Economische Diensten van den Staat.	Totaal.
	Aanwijzing.	Personeel	Andere kosten								
	<i>Financiën</i>										
	Thesaurie										
	Douanen en accijzen										
	Directe belastingen										
	Registratie en Domeinen . . .										
	Kadaster										
	TOTALEN VOOR HET MINISTERIE VAN FINANCIËN										
	Volgen de andere Ministerie's en Diensten										

ALGEMEENE TOTALEN

Un procédé analogue serait utilisé pour le développement de la colonne « autres frais de fonctionnement ».

Les tableaux de développement pourraient être présentés sous la forme suivante :

Voor de toelichting van kolom « andere werkingskosten » zou evenzoo worden te werk gegaan.

De uitgewerkte tabellen zouden onder volgende vorm kunnen voorgesteld worden

Tableau de développement. — Uitgewerkte tabel.

MINISTÈRES ET SERVICES — MINISTERIËN EN DIENSTEN		Nature des dépenses. — Aard der uitgaven.	Crédits demandés pour l'exercice 1948. — Kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1948.		Crédits alloués pour l'exercice 1947 ⁽¹⁾ . — Kredieten toegekend voor het dienstjaar 1947 ⁽¹⁾ .	Différence ⁽¹⁾ . — Verschil ⁽¹⁾ .		Dépenses réelles de l'exercice 1946. — Werkelijke uitgaven voor het dienstjaar 1946.
	Désignation. — Aanwijzing.		Par service. — Per dienst.	Par branche d'administration. — Per bestuurstak.		Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	
Total pour le Département. — Totaal voor het Departement. . .fr.								
Totaux. — Totalen. . .fr.								

⁽¹⁾ Des renvois à la fin des tableaux justifient les différences importantes existant entre les montants prévus et ceux relatifs à l'exercice précédent; ces renvois, ainsi que les trois dernières colonnes du tableau, figurent aux documents parlementaires, mais ne sont pas reproduits au *Moniteur* lors de la publication de la loi budgétaire.

⁽¹⁾ Verwijzingen onderaan de tabellen rechtvaardigen de belangrijke verschillen bestaande tusschen de voorziene bedragen en diegene in verband met het vorige dienstjaar; bedoelde verwijzingen, zoomede de laatste drie kolommen van de tabel, komen in de parlementaire bescheiden voor, doch worden bij de bekendmaking der begrooiingswet niet in het *Staatsblad* opgenomen.

Les tableaux de développement équivaldraient en somme à des budgets partiels dont chacun serait relatif à des dépenses d'une nature déterminée et engloberait l'ensemble des services de l'Etat.

Si on l'estimait préférable, ces tableaux, au lieu de développer les colonnes verticales du tableau synthétique inséré dans la loi budgétaire, pourraient reprendre les données groupées dans le sens horizontal; ils correspondraient alors aux budgets actuels dont chacun est consacré à un département ministériel déterminé.

6^e MODIFICATION DE LA DATE D'OUVERTURE DE L'EXERCICE BUDGÉTAIRE.

L'étude de la réforme formelle du budget devait naturellement se lier à celle de la modification de la date d'ouverture de l'exercice budgétaire. Celle-ci est fixée au 1^{er} janvier par l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 organique de la Comptabilité de l'Etat. Des membres du Parlement ont, à différentes reprises, émis le vœu de voir reporter cette date au 1^{er} avril.

Les budgets étant déposés avant le 1^{er} décembre, l'examen en commission et le dépôt du rapport étant achevés pour le 1^{er} janvier, le Parlement disposerait ainsi de trois mois pour la discussion des budgets. Si elles se consacraient exclusivement à cette tâche, les Chambres pourraient arriver à voter le budget avant le 1^{er} avril, date nouvelle d'ouverture de l'exercice.

Il va de soi que si la réforme préconisée pouvait avoir des résultats aussi favorables, et si elle pouvait mettre fin au régime devenu traditionnel des crédits provisoires, le Gouvernement n'hésiterait pas à l'introduire sans délai.

Il convient cependant d'examiner au préalable les très sérieux désavantages qu'entraînerait la réforme envisagée.

Tout d'abord, la première année de son application ouvrirait une période transitoire pouvant causer de sérieuses difficultés budgétaires. Si, par exemple, l'exercice 1947 devait s'ouvrir au 1^{er} avril 1947, les dépenses de l'exercice 1946 seraient majorées de celles effectuées pendant le premier trimestre 1947. Par contre, les recettes n'accuseraient une plus-value correspondante que du chef des impôts indirects (douanes, accises, timbre), les autres produits étant rattachés à l'exercice 1947.

On pourrait évidemment envisager la présentation d'un budget spécial pour les trois premiers mois de 1947. Mais cela mettrait le Parlement dans l'obligation de discuter et de voter deux budgets au lieu d'un,

De uitgewerkte tabellen zouden nu eigenlijk gelijk staan met gedeeltelijke begrotingen waarvan ieder zou betrekking hebben op uitgaven van een bepaald aard en de gezamenlijke diensten van den Staat zou omvatten.

Mocht men het voordeeliger achten, dan zouden deze tabellen, in plaats van de verticale kolommen der in de begrotingswet ingelaschte synthetische tabel uit te werken, de gegevens weergeven horizontaal gegroepeerd; zij zouden dan overeenstemmen met de huidige budgetten, die elk voor een bepaald ministerieel departement bestemd zijn.

6^e WIJZIGING VAN DEN DATUM VAN OPENING VAN HET BEGROOTINGSJAAR.

De bestudeering van de vormwijziging van de begroting moest natuurlijk samengaan met de wijziging van den datum van opening van het begrotingsjaar. Deze datum is vastgesteld op 1 Januari bij artikel 2 der wet van 15 Mei 1846 tot inrichting van de Rijkscomptabiliteit. Herhaalde malen hebben leden van het Parlement den wensch uitgedrukt dezen datum te zien brengen op 1 April.

De begrotingen aldus vóór 1 December ingediend, de behandeling in commissie en het indienen van het verslag tegen 1 Januari voltooid, zou het Parlement zoodoende voor de bespreking van de begrotingen over drie maanden beschikken. Mochten zij zich uitsluitend aan deze taak wijden, dan zouden de Kamers er toe geraken de begroting goed te keuren vóór 1 April, nieuwe datum van opening van het dienstjaar.

Het spreekt vanzelf dat indien de voorgestane hervorming zulke gunstige gevolgen mocht hebben en indien zij mocht een einde maken aan het traditie geworden stelsel van de voorloopige kredieten, de Regeering niet zou aarzelen ze onverwijld in te voeren.

Vooraf dienen evenwel de zeer ernstige nadeelen onderzocht welke de in het vooruitzicht gestelde hervorming met zich zou brengen.

Vooreerst zou het eerste jaar van haar toepassing een overgangstijdperk inhouden dat ernstige begrotingsmoeilijkheden kan teweegbrengen. Moest b.v. het dienstjaar 1947 op 1 April 1947 geopend worden, dan zouden de uitgaven van dienstjaar 1946 verhoogd worden met diegene verricht gedurende het eerste kwartaal 1947. Daarentegen zouden de ontvangsten slechts op een overeenstemmende verhoging wijzen uit hoofde van de indirecte belastingen (douanen, accijnzen, zegel), met dien verstande dat de andere opbrengsten aan het dienstjaar 1947 verbonden zijn.

Men zou natuurlijk het voordragen van een speciale begroting voor de eerste drie maanden van 1947 kunnen onder oogen zien. Doch dit zou het Parlement verplichten twee begrotingen in de plaats

sans compter les difficultés inouïes qu'un budget d'une durée aussi limitée entraînerait pour les services administratifs.

En outre l'unité de date, si nécessaire entre le budget de l'Etat et les budgets des pouvoirs subordonnés serait rompue ce qui mettrait ces pouvoirs dans l'obligation de modifier également la date d'ouverture et de clôture de leur exercice budgétaire.

En matière fiscale, établir une discordance entre l'année civile, observée dans la comptabilité d'un grand nombre de contribuables et l'année budgétaire, serait de nature à amener de sérieuses complications.

En ce qui concerne les *travaux publics de toute nature*, l'ouverture de l'exercice au 1^{er} janvier permet aux administrations de procéder aux adjudications dès le début de l'année. Les entrepreneurs ont donc devant eux toute la bonne saison pour l'exécution de leurs travaux, ce qui ne serait plus le cas si, l'année budgétaire prenant cours au 1^{er} avril, les travaux préparatoires ne pouvaient être entamés qu'à cette date.

Enfin, il n'y a pas, à première vue, de raisons plausibles pour supposer que le Parlement pourrait plus facilement approuver les budgets pendant les quatre mois qui séparent le 1^{er} décembre du 1^{er} avril, que pendant le délai qui lui est laissé actuellement pour accomplir cette tâche.

Quant au maintien de la date actuelle (1^{er} octobre) du dépôt des projets, tout en reportant la date d'ouverture de l'exercice au 1^{er} avril, cela présente des inconvénients tout aussi sérieux. En effet, en dehors des six mois qui seraient ainsi laissés au Parlement pour l'examen des budgets, il faut compter quatre mois pour la préparation des projets, ce qui porterait à dix mois le délai total entre le moment où les évaluations seraient établies et celui où l'utilisation des crédits pourrait commencer. A une telle distance, l'évaluation précise des dépenses qui doit être à la base d'un budget sérieux et sincère, devient totalement impossible.

Ce serait, en réalité, revenir à peu près à la loi de 1846, qui ordonnait de déposer le budget dix mois avant l'ouverture de l'exercice.

Or, le système de 1846 s'est révélé impraticable.

Le manque de précision dans les évaluations donnerait lieu, en effet, à de multiples modifications aux budgets, soit par la voie des amendements, soit par la voie des crédits supplémentaires déjà trop nombreux à l'heure actuelle.

*
**

van één te behandelen en goed te keuren, zonder te rekenen met de ongehoorde moeilijkheden welke een begroting van zulken beperkten duur voor de administratieve diensten zou teweegbrengen.

Daarenboven zou de eenheid van datum, die zoo noodzakelijk is tusschen de begrotingen van den Staat en de begrotingen van de ondergeschikte machten, meteen wegvallen, hetgeen laatstbedoelde machten ertoe zou verplichten den openingsdatum en den afsluitingsdatum van hun begrotingsjaar eveneens te wijzigen.

In belastingzaken zou een gebrek aan overeenstemming van het kalenderjaar, dat in de boekhouding van tal van belastingplichtigen wordt in acht genomen, en het begrotingsjaar van dien aard zijn dat het tot diepgaande verwikkeling aanleiding geeft.

Wat de *openbare werken van allen aard* betreft, stelt de opening van het dienstjaar per 1 Januari de administraties in de mogelijkheid reeds in het begin van het jaar tot aanbestedingen over te gaan. De aannemers hebben dus het gansche zomerseizoen om hunne werken uit te voeren, hetgeen niet meer het geval zou zijn zoo het begrotingsjaar een aanvang moest nemen op 1 April. De voorbereidingswerken zouden dan slechts op dien datum kunnen beginnen.

Tenslotte bestaat er op eerste zicht geen enkele aanneembare reden om te onderstellen dat het Parlement de begrotingen gemakkelijker zou goedkeuren gedurende de vier maanden welke 1 December van 1 April scheiden dan gedurende de termijn welke hem thans voor het vervullen dezer taak wordt gelaten.

Het handhaven daarentegen van den huidige datum (1 October) van het indienen der ontwerpen, alhoewel de openingsdatum van het dienstjaar op 1 April wordt gebracht, beteekent al even veel bezwaren. Inderdaad, buiten de zes maand welke aldus aan het Parlement voor het onderzoek der begrotingen worden gelaten, moet men op vier maanden rekenen voor de voorbereiding der ontwerpen waardoor op tien maand wordt gebracht den totalen termijn tusschen het oogenblik waarop de ramingen zouden worden opgemaakt en het tijdstip waarop het aanwenden der kredieten kan aanvangen. Op zulken langen termijn is het onmogelijk een juiste raming der uitgaven te geven, welke aan een ernstige en oprechte begroting ten grondslag moeten liggen.

In werkelijkheid zou dit ongeveer neerkomen op een terugkeer tot de wet van 1846, die verordende de begroting tien maanden voor de opening van het dienstjaar in te dienen.

Welnu, het stelsel van 1846 is ondoenlijk gebleken.

Het gemis aan nauwkeurigheid in de ramingen zou inderdaad aanleiding geven tot tal van wijzigingen in de budgetten, 't zij amendementsgewijs, 't zij door middel van de bijkredieten, die thans reeds al te vaak voorkomen.

*
**

Des expériences semblables ont été tentées à l'étranger. En France notamment de 1930 à 1932, l'ouverture de l'exercice a été reportée au 1^{er} avril, sans grand succès semble-t-il, puisqu'à partir de 1933 elle fut rétablie au 1^{er} janvier.

En Belgique même, la Régie des Télégraphes et des Téléphones dont les comptes de prévision sont soumis aux Chambres et dont l'année financière avait été fixée, du 1^{er} mars à fin février s'est adaptée à l'année civile, en vertu des dispositions de la loi du 23 décembre 1937.

En présence des considérations qui précèdent, la balance ne penche pas en faveur de la modification suggérée.

Il est souhaitable, à tous points de vue, de maintenir au 1^{er} janvier la date de l'ouverture de l'exercice budgétaire.

Mais il est également souhaitable que le Gouvernement — et il est bien décidé à le faire à l'avenir — dépose les budgets à la date fixée par la loi ou même avant cette date, pour permettre aux commissions parlementaires d'entamer leurs travaux avant le 1^{er} octobre. Il est indispensable, d'autre part, que le Parlement se consacre, sans discontinuer, à leur discussion et à leur adoption.

La réforme de la présentation des budgets décrite ci-dessus est, sans aucun doute, de nature à contribuer dans une large mesure à cette accélération de l'adoption des budgets.

III. — LES BUDGETS ANTERIEURS.

A. — Situation du budget de 1945.

Consécutivement aux bouleversements provoqués par les hostilités et à la dissolution des Chambres décrétée par arrêté du Régent du 9 janvier 1946, il ne fut pas possible de voter, en temps utile, les budgets de cet exercice et partant de les clôturer au 31 mars 1946 selon les prescriptions de la loi du 9 avril 1935, modifiant l'article 2, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat. La loi du 28 mars 1946 reporta donc cette clôture au 30 juin 1946, tout en rattachant à l'exercice 1945 les cotisations établies pour le dit exercice en matière d'impôts directs, entre le 1^{er} avril et le 30 juin 1946. La même situation persistant à cette date, la loi du 8 juillet 1946 reporta la clôture de l'exercice 1945 au 30 septembre 1946, mais en la limitant cette fois aux opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses. L'article premier de cette dernière loi permet, en effet, de rattacher valablement à l'exercice 1946 l'établissement des impôts directs de l'exercice 1945, jusqu'au 30 septembre 1946. Il faut en effet remarquer que, à défaut d'une pareille disposition, les impôts établis ou perçus pendant cette période complémentaire auraient dû légalement être rattachés à l'exer-

Proefnemingen van dien aard werden in het buitenland gedaan. Inzonderheid in Frankrijk, van 1930 tot 1932, waar de opening van het begrootingsjaar op 1 April werd overgebracht, naar het schijnt zonder veel succes, aangezien zij met ingang van 1933 werd teruggebracht op 1 Januari.

Zelfs in België heeft de Regie van Telegraaf en Telefoon, waarvan de ramingen aan de Kamers worden onderworpen en waarvan het financieel jaar was vastgesteld van 1 Maart tot einde Februari, zich op het kalenderjaar aangepast, krachtens de bepalingen der wet van 23 December 1937.

Ten aanzien van vorenstaande beschouwingen is de gesuggereerde wijziging waarlijk niet te verkiezen.

Het is in alle opzichten wenschelijk den datum van opening van de begrooting te handhaven op 1 Januari.

Doch het is eveneens wenschelijk, dat de Regeering — en zij is vast besloten het voortaan te doen — de budgetten op den bij de wet vastgestelden datum of zelfs vóór dien datum indiene, om het den parlementaire commissies mogelijk te maken haar werkzaamheden vóór 1 October aan te vangen. Ten andere is het noodzakelijk dat het Parlement zich, zonder onderbreking, met de behandeling en de goedkeuring ervan bezig houde.

De hiervoren uiteengezette vormwijziging van de begrootingen is ongetwijfeld van dien aard dat zij op belangrijke wijze tot deze vluggere goedstemming van de begrootingen bijdraagt.

III. — DE VROEGERE BEGROOTINGEN.

A. — Toestand der begrooting voor 1945.

Ingevolge de door de vijandelijkheden veroorzaakte verwarring en de bij besluit van den Regent d.d. 9 Januari 1946 afgekondigde ontbinding der Kamers was het niet mogelijk de begrootingen over dat dienstjaar tijdig goed te stemmen en bijgevolg kon het op 31 Maart 1946 niet worden afgesloten volgens de bepalingen der wet van 9 April 1935, tot wijziging van artikel 2, alinea 3, der wet van 15 Mei 1846 betreffende de Rijkscomptabiliteit. De wet van 28 Maart 1946 bracht deze afsluiting op 30 Juni 1946, wijl nochtans aan dienstjaar 1945 worden toegewezen de aanslagen welke voor bewust dienstjaar inzake directe belastingen werden gevestigd tusschen 1 April en 30 Juni 1946. Daar op bewusten datum deze zelfde toestand steeds aanhield, stelde de wet van 8 Juli 1946 de afsluiting van dienstjaar 1945 op 30 September 1946, doch beperkte ze ditmaal tot de verrichtingen betreffende de vereffening en de ordonnanceering der uitgaven. Artikel één van laatstbedoelde wet maakt het inderdaad mogelijk de vestiging van de directe belastingen van dienstjaar 1945 tot 30 September 1946 geldig aan dienstjaar 1946 te verbinden. Er dient inderdaad opgemerkt dat, bij

cice 1945 et auraient ainsi, en raison d'une prolongation anormale de l'exercice 1945 faussé outre mesure les recettes de l'exercice 1946. Cette conséquence est la rançon de toute prolongation d'un exercice budgétaire et il faut donc en revenir — et le plus tôt sera le mieux — au respect des dispositions légales.

Cependant, à l'expiration de la seconde période complémentaire, la situation tout en s'améliorant n'était pas encore assainie.

Certains budgets de 1945 n'étaient pas encore votés et un feuillet de crédits supplémentaires n'était pas encore examiné ni admis. (*Doc. Chambre des Représentants* n° 128. Séance du 20 juin 1946.) Force fut donc au Gouvernement de solliciter une troisième prolongation de l'exercice 1945, limitée également à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses. Cette dernière proposition a fait l'objet du document n° 239, *Chambre des Représentants* du 22 octobre 1946.

Il est évident que dans de pareilles conditions, il n'est pas possible d'établir, d'une façon mathématique, la situation du budget de 1945 et qu'il faut nécessairement s'en tenir à un ordre de grandeur.

Dès lors, et compte non tenu des annulations de crédits qui se représentent à chaque exercice, la situation se présente comme suit :

gebreke aan soortgelijke bepaling, de tijdens deze aanvullende periode gevestigde of geïnde belastingen wettelijk aan dienstjaar 1945 hadden moeten verbonden worden, hetgeen wegens de abnormale verlenging van dienstjaar 1945 de ontvangsten van dienstjaar 1946 uitermate zou hebben verdraaid. Zulks gaat met alle verlenging van begrootingsjaar gepaard en men dient dus zoo spoedig mogelijk tot de eerbiediging der wetsbepalingen terug te komen.

Nochtans was, bij het verstrijken van de tweede aanvullingsperiode de toestand, alhoewel reeds beter, nog niet volkomen zuiver.

Sommige begrotingen voor 1945 waren nog niet gestemd en een bijkredietenblad was nog niet onderzocht noch aangenomen (*Besch. Kamer der Volksvertegenwoordigers* n° 128. Zitting van 20 Juni 1946.) De Regeering zag zich dus verplicht een derde verlenging van het dienstjaar 1945 aan te vragen, insgelijks beperkt tot de vereffening en de ondonnancement der uitgaven. Laatstbedoeld voorstel heeft het voorwerp uitgemaakt van het bescheid n° 239, *Kamer der Volksvertegenwoordigers* van 22 October 1946.

Het is klaar dat het onder dergelijke voorwaarden niet mogelijk is de toestand van de begroting voor 1945 met mathematische nauwkeurigheid op te maken en dat men zich noodzakelijk dient te houden aan een bepaalden omvang.

Derhalve, en afgezien van de kredietschrappingen die zich bij elk dienstjaar voordoen, ziet de toestand eruit als volgt :

1. RECETTES 1945. — ONTVANGSTEN 1945.

NATURE.	Prévisions budgétaires. — Begrootings- voorzichten.	Recettes réelles. — Werkelijke ontvangsten.	AARD.
<i>Impôts :</i>			<i>Belastingen :</i>
Contributions directes fr.	8,209,550,000	8,398,526,900	Directe Belastingen.
Douanes et Accises	1,862,530,000	2,557,563,800	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement	4,364,000,000	8,128,434,700	Registratie.
Autres recettes	1,248,222,380	1,274,980,650	Andere ontvangsten.
Recettes compensatoires	113,837,290	112,941,300	Compensatie-ontvangsten.
Recettes de réparation	4,165,000	2,531,650	Herstelontvangsten.
Recettes ordinaires	15,802,304,670	20,474,979,000	Gewone ontvangsten.
Recettes résultant de la guerre	473,660,000	59,429,500	Ontvangsten voortvloeiend uit den oorlog.
Total . . .	16,275,964,670	20,534,408,500	Totaal.
Recettes extraordinaires	12,616,000	4,532,500	Buitengewone ontvangsten.
Total général. .fr.	16,288,580,670	20,538,941,000	Algemeen totaal.

2. DÉPENSES 1945. — UITGAVEN 1945.

CREDITS	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — Gewone en exceptioneele uitgaven.	Dépenses résultant de la guerre. — Oorlogs-uitgaven.	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone-uitgaven.	Total. — Totaal.	KREDIETEN
Crédits primitifsfr.	27,439,862,703 52	21,482,863,798 »	592,813,989 »	49,515,540,490 52	Aanvankelijke kredieten.
Crédits supplémentaires (Doc. n° 128)	1,991,570,194 76	4,044,341,484 51	1,889,309,447 63	7,925,221,126 90	Bijkredieten (Besch. n° 128).
Total .fr.	29,431,432,898 28	25,527,205,282 51	2,482,123,436 63	57,440,761,617 42	Totaal.
Réductions (Doc. n° 128) . .fr.	1,069,434,989 21	373,576,000 »	—	1,443,010,989 21	Verminderings (Besch. n° 128).
	28,361,997,909 07	25,153,629,282 51	2,482,123,436 63	55,997,750,628 21	

3. BALANCE 1945. — BALANS 1945.

NATURE	Budget ordinaire. — Gewone begrooting.	Budget des recettes et dépenses résultant de la guerre. — Begrooting van ontvangsten en uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.	Budget des recettes et dépenses extraordinaires. — Begrooting der buitengewone-ontvangsten en uitgaven.	Total. — Totaal.	AARD
Recettesfr.	20,474,979,000	59,429,500	4,532,500	20,538,941,000	Ontvangsten.
Dépenses	28,361,997,909	25,153,629,282	2,482,123,436	55,997,750,628	Uitgaven.
Excédent des dépenses sur les recettesfr.	7,887,018,909	25,094,199,782	2,477,590,936	35,458,809,628	Excedent der uitgaven op de ontvangsten.

B. — Situation du budget de 1946.

Il est encore plus malaisé d'établir la situation du budget de 1946, attendu que l'on ne connaît pas encore le montant des crédits supplémentaires qui doivent être sollicités. Ceux-ci seront nécessairement très importants, surtout en matière de rémunération du personnel en raison de l'application des nouveaux barèmes fixés par arrêté du Régent du 20 juin 1946, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1946.

D'autre part les avances à valoir ont été consenties au personnel et toutes ces mesures se traduiront dans un feuillet de crédits supplémentaires qui doit encore être établi.

Néanmoins, la situation peut être arbitrée comme suit :

B. — Toestand van de begrooting voor 1946.

Het is nog des te moeilijker den toestand van de begrooting voor 1946 vast te stellen, daar men het bedrag van de bijkredieten die moeten aangevraagd worden nog niet kent. Deze zullen onvermijdelijk zeer hoog zijn. Vooral inzake personeelsbezoldiging, wegens de toepassing van de nieuwe weddeschalen ingevoerd bij het besluit van den Regent dd. 20 Juni 1946, met terugwerkende kracht op 1 Januari 1946.

Voor 't overige werden in mindering komende voorschotten aan de personeelsleden toegestaan en al deze maatregelen zullen aanleiding geven tot een bijkredietenblad, dat nog moet opgemaakt worden.

Deze toestand mag echter als volgt geraamd worden :

1. CRÉDITS 1946. — KREDIETEN 1946.

CREDITS	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — Gewone en uitzonderings-uitgaven.	Dépenses résultant de la guerre. — Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone-uitgaven.	Total. — Totaal.	KREDIETEN
Crédits primitifsfr.	26,107,530,402 07	10,587,688,260	21,631,803,289	58,327,021,951	Aanvangskredieten.
Crédits supplément. probables.	3,455,000,000 »	8,420,000,000	1,160,000,000	13,035,000,000	Waarschijnlijke bijkredieten.
	29,562,530,402 07	19,007,688,260	22,791,803,289	71,362,021,951	

2. RECETTES 1946. — ONTVANGSTEN 1946.

NATURE.	Prévisions budgétaires. — Begrootings- ramingen.	Recettes probables. — Waarschijnlijke ontvangsten.	AARD.
<i>Impôts :</i>			<i>Belastingen :</i>
Contributions directes fr.	12,720,300,000	15,318,000,000	Directe Belastingen.
Douanes et Accises	2,847,325,000	6,000,000,000	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement	9,950,000,000	15,860,000,000	Registratie.
Autres recettes	1,732,882,070	1,395,390,000	Andere ontvangsten.
Recettes compensatoires	104,459,880	1,502,500	Compensatie-ontvangsten.
Recettes de réparation	12,081,000	1,646,000	Herstelontvangsten.
Recettes ordinaires	27,367,047,950	38,576,538,500	Gewone ontvangsten.
Recettes résultant de la guerre	840,280,000	3,935,900,000	Ontvangsten voortvloeiend uit den oorlog.
Total	28,207,327,950	42,512,438,500	Totaal.
Recettes extraordinaires	18,314,416,000	16,375,000,000	Buitengewone ontvangsten.
Total général. fr.	46,521,743,950	58,887,438,500	Algemeen totaal.

3. BALANCE 1946. — BALANS 1946.

NATURE	Budget ordinaire. — Gewone begrooting.	Budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre. — Begrooting van ontvangsten en uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.	Budget des recettes et des dépenses extraordinaires. — Begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven.	Total. — Totaal.	AARD
Recettes fr.	38,576,538,500	3,935,900,000	16,375,000,000	58,887,438,500	Ontvangsten.
Dépenses	29,562,530,402	19,007,688,260	22,791,803,289	71,362,021,951	Uitgaven.
Boni fr.	9,014,008,098	—	—	—	Boni.
Excédent des dépenses sur les recettes fr.		15,071,788,260	6,416,803,289		Excedent der uitgaven op de ontvangsten.
Résultat général (mali) . fr.		— 21,488,591,549		— 12,474,583,451	Algemeene uitslag (mali).

IV. — LE BUDGET POUR L'EXERCICE 1947.

A. — Aspect général.

IV. — DE BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

A. — Algemeen uitzicht.

NATURE	Budget ordinaire. — Gewone begrooting.	Budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre. — Begrooting van ontvangsten en uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.	Budget des recettes et des dépenses extraordinaires. — Begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven.	Total. — Totaal.	AARD
Recettes fr.	38,755,342,950	1,942,339,500	12,775,116,000	53,472,798,450	Ontvangsten.
Dépenses	33,405,495,891	12,056,392,472	18,122,199,000	63,584,087,363	Uitgaven
Boni fr.	5,349,847,059	—	—	—	Boni.
Excédent des dépenses sur les recettes fr.		10,114,052,972	5,347,083,000		Excedent der uitgaven op de ontvangsten.
Résultat général (mali) . fr.		— 15,461,135,972		— 10,111,288,913	Algemeene uitslag (mali).

Le boni constaté au budget ordinaire s'élève à 5,350 millions de francs, alors qu'en 1946 le budget primitif n'accusait qu'un boni de 1,260 millions de francs.

Certes les recettes escomptées passent de 27,367 millions de francs en 1946 à 38,755 millions de francs en 1947. Mais il faut remarquer que les dépenses prévues comportent, outre les charges résultant de l'augmentation des traitements :

a) Au budget des Pensions, une somme de 592 millions inscrite en 1946 au budget des dépenses résultant de la guerre, et une autre de 220 millions de francs en prévision de l'augmentation des pensions au coefficient 2.25.

b) Au budget du Ministère du Budget, une somme de 600 millions de francs pour le réajustement probable en 1947 des rémunérations du personnel.

Le Gouvernement, dans un but de sincérité, a tenu à inscrire ces deux derniers crédits, bien que les mesures envisagées ne soient pas encore appliquées.

c) Au budget de la Dette publique, une somme de 500 millions de francs, pour une première intervention dans la reprise des dettes contractées par les communes pour charges anormales de guerre.

On constate que les crédits inscrits au chapitre des dépenses résultant de la guerre et aux dépenses extraordinaires qui, abstraction faite de la Dette publique, s'élèvent respectivement à 12,056 et 4,600 millions de francs, sont en majoration comparativement aux crédits primitifs correspondants de 1946, soit 10,587 et 1,871 millions de francs. La différence constitue la mesure de l'effort supplémentaire nécessaire pour la reconstitution de notre patrimoine endommagé par faits de guerre et l'amélioration indispensable de notre outillage national.

Les charges décrites ci-dessus entraînent un mali global de l'ordre de 10,111 millions de francs contre 11,806 millions au budget primitif de 1946.

Toutefois, le Gouvernement tient à faire remarquer qu'aucun crédit n'est inscrit pour la réparation directe des dommages de guerre dans le secteur privé. Cette question sera réglée par l'institution d'une Caisse autonome, dont la création est prévue dans le projet de loi n° 181 du 8 août 1946, actuellement soumis aux délibérations du Parlement. Cette Caisse, ainsi que le déclare l'exposé des motifs de cette loi, sera alimentée soit par l'impôt, soit par l'emprunt, soit par ces deux méthodes de financement réunies.

Het boni dat op de gewone begrooting werd vastgesteld, bedraagt 5,350 miljoen frank, terwijl de oorspronkelijke begrooting slechts een boni van 1,260 miljoen frank aantoonde.

Gewis, de verwachte ontvangsten springen van 27,367 miljoen frank in 1946 op 38,755 miljoen frank in 1947. Doch er dient aangestipt dat de voorzienige uitgaven buiten die voortvloeiend uit de verhoging der wedden, lasten meebrengen :

a) Op de begrooting der pensioenen, een som van 592 miljoen in 1946 uitgetrokken op de begrooting der uit den oorlog voortvloeiende uitgaven, en een andere van 220 miljoen frank in vooruitzicht van de verhoging der pensioenen tegen het coëfficiënt 2.25.

b) Op de begrooting van het Ministerie der Begrooting, een som van 600 miljoen frank voor de waarschijnlijk wederaanpassing van de bezoldigingen van het personeel in 1947.

Om volkomen oprecht te zijn heeft de Regeering er aan gehouden deze laatste twee kredieten uit te trekken, alhoewel de beoogde maatregelen nog niet zijn toegepast.

c) Op de begrooting der Rijksschuld, een som van 500 miljoen frank van een eerste tussenkomst in het overnemen der schulden welke voor abnormale oorlogslasten door de gemeenten werden gemaakt.

Men stelt vast dat de kredieten, uitgetrokken op het hoofdstuk der uit den oorlog voortvloeiende uitgaven en op de buitengewone uitgaven, de Rijksschuld niet meegeteld, kredieten welke onderscheidenlijk 12,056 en 4,600 miljoen frank beloopten, een verhoging vertoonden, vergeleken bij de overeenstemmende oorspronkelijke kredieten van 1946, zegge 10,587 en 1,871 miljoen frank. Het verschil geeft den omvang van de bijkomende inspanning welke het herstel van ons door oorlogshandelingen beschadigd patrimonium en de verbetering van onze nationale uitrusting noodzakelijk maken.

De hiervoren beschreven lasten brengen het globaal mali van ongeveer 10,111 miljoen frank mede, tegen 11,806 miljoen op de oorspronkelijke begrooting over 1946.

Nochtans houdt de Regeering er aan te laten opmerken dat geen enkel krediet werd uitgetrokken voor het rechtstreeks herstel van de oorlogsschade in den privaten sector. Deze quaestie zal worden geregeld door het oprichten van een zelfstandige kas, voorzien in het wetsontwerp n° 181 van 8 Augustus 1946, thans aan het Parlement ter bespreking overgelegd. Deze kas, aldus de memorie van toelichting bij de wet, zal worden gestijfd hetzij door belasting, hetzij door leening, hetzij door deze twee financieringsmethoden tegelijk.

Le Gouvernement signale également que des fonds de l'ordre de 2 ½ milliards de francs devront être mis à la disposition de la Société Nationale des Chemins de Fer belges pour la reconstitution de son réseau et de son matériel endommagés par faits de guerre. Des avances importantes de Trésorerie lui ont été consenties jusqu'à présent, dont la régularisation devra se faire ultérieurement.

Provisoirement, le Gouvernement continuera à financer de la même façon les dépenses de restauration de l'outillage économique de la S.N.C.F.B. absolument indispensable à la prospérité du pays. Il mettra à l'étude un système spécial de financement de ces dépenses inéluctables, éventuellement en liaison avec tout le problème financier que soulève l'exploitation de notre réseau de chemins de fer.

Enfin, la réorganisation de l'O.M.A., actuellement en cours, aura pour conséquence de faire apparaître au budget pour Ordre et au budget des Voies et Moyens les opérations relatives aux accords avec nos alliés et aux missions économiques.

De regeering wijst er eveneens op dat gelden ten bedrage van nagenoeg 2 ½ milliard frank ter beschikking van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen zullen moeten gesteld worden voor den wederopbouw van haar door oorlogshandelingen beschadigde net en materieel. Aanzienlijke thesaurievoorschotten werden totnogtoe verleend, waarvan de regeling later zal moeten geschieden.

Voorloopig zal de Regeering ermede voortgaan op dezelfde wijze de uitgaven voor herstel van de economische uitrusting van de N.M.B.S., die voor 's lands welvaart volstrekt noodzakelijk is, te financieren. Zij zal een speciaal stelsel van financiering van die onafwendbare uitgaven ter studie nemen, eventueel in verbondenheid met het gansche financieele vraagstuk dat het bedrijf van ons spoorwegnet doet rijzen.

Ten slotte zal de wederinrichting van het O.M.A., die thans in uitvoering is, ten gevolge hebben dat in de begroting voor Orde en in de Rijksmiddelenbegroting de verrichtingen zullen voorkomen betreffende de overeenkomsten met onze bondgenooten en de economische zendingen.

B. — Détail des recettes par nature.

B. — Uitvoerige opgave der ontvangsten volgens den aard.

NATURE.	Evaluations pour l'exercice 1946. — Ramingen voor het dienstjaar 1946.	Budget des Voies et Moyens. — Rijksmiddelenbegrooting.			Recettes extraordinaires. — Buitengewone ontvangsten.	Total général. — Algemeen totaal.	AARD.
		Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten.	Recettes résultant de la guerre. — Ontvangsten voortvloeiend uit den oorlog.	Total. — Totaal.			
<i>Impôts :</i>							<i>Belastingen :</i>
Contributions directes fr.	12,720,300,000	16,818,500,000	—	—	—	—	Directe Belastingen.
Douanes et Accises	2,847,325,000	6,367,700,000	—	—	—	—	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement et Domaines	9,950,000,000	13,204,800,000	—	—	—	—	Registratie en Domeinen.
Total des impôts.	25,517,625,000	36,391,000,000	—	—	—	—	Totaal der belastingen.
Péages	797,161,000	892,245,000	—	—	—	—	Tolgelden.
Capitaux et revenus	354,988,500	580,946,000	—	—	—	—	Kapitalen en inkomsten.
Remboursements	580,732,570	772,955,660	—	—	—	—	Terugbetalingen.
Recettes exceptionnelles	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsontvangsten.
Recettes compensatoires	104,459,880	114,296,230	—	—	—	—	Compensatie-ontvangsten.
Recettes de réparation	12,081,000	3,900,000	—	—	—	—	Herstelontvangsten.
Total des recettes ordinaires.	27,367,047,950	38,755,342,950	—	38,755,342,950	—	—	Totaal der gewone ontvangsten.
Recettes diverses relatives à la guerre	840,280,000	—	1,942,339,500	1,942,339,500	—	—	Verschillende ontvangsten betreffende den oorlog.
Total.	28,207,327,950	38,755,342,950	1,942,339,500	40,697,682,450	—	—	Totaal.
Recettes extraordinaires	18,314,416,000	—	—	—	12,775,116,000	—	Buitengewone ontvangsten.
Total général.	46,521,743,950	38,755,342,950	1,942,339,500	40,697,682,450	12,775,116,000	53,472,798,450	Algemeen totaal.

C. — Détail des dépenses.

MINISTÈRES OU SERVICES	BUDGET ORDINAIRE — GEWONE BEGROOTING							
	Dette publique.	Pensions.	Dotations.	Non-Valeurs et Rembour- sements.	Personnel.	Matériel.	Subsides et subventions.	Dépenses de prévoyance sociale.
	Openbare schuld.	Pensioenen.	Dotaties.	Kwade Posten en Terug- betalingen.	Personeel.	Materieel.	Toelagen en legemoet- komsten.	Uitgaven van sociale voorzorg.
Dette publique . . .	6,589,367,624	"	"	"	"	"	"	"
Pensions	"	5,717,570,356	"	"	"	"	"	"
Dotations	"	"	128,682,630	"	"	"	"	"
Justice	"	"	"	"	702,232,600	75,065,996	2,652,000	289,515,000
Affaires Étrangères et Commerce extérieur.	"	"	"	"	226,556,325	65,626,989	19,680,800	"
Intérieur	"	"	"	"	123,652,100	21,899,451	11,727,000	"
Santé publique et Fa- mille	"	"	"	"	61,754,900	14,220,150	31,158,000	241,458,850
Instruction publique .	"	"	"	"	3,723,119,620	130,937,350	249,234,750	50,000
Agriculture	"	"	"	"	120,600,970	22,130,184	44,097,700	"
Travaux publics . . .	"	"	"	"	360,620,000	82,810,855	2,037,250	1,750,000
Affaires Économiques.	"	"	"	"	143,774,700	38,834,557	96,171,550	"
Ravitaillement . . .	"	"	"	"	6,137,800	1,516,799	"	"
Travail et Prévoyance sociale	"	"	"	"	67,794,200	34,339,914	2,010,400	593,423,000
Défense Nationale . .	"	"	"	"	2,382,901,400	2,096,114,000	20,517,500	550,000
Gendarmerie	"	"	"	"	610,702,400	48,355,700	"	"
Finances	"	"	"	"	1,174,181,930	131,401,946	2,600,000	3,000,000
Budget	"	"	"	"	47,091,740	8,821,700	"	"
Budget (annexe) :								
Services du Premier Ministre	"	"	"	"	7,371,350	1,494,000	"	"
Colonies	"	"	"	"	525,000	"	"	"
Rééquipement	"	"	"	"	6,295,000	1,878,400	5,300,000	"
Importations	"	"	"	"	66,095,000	26,540,000	"	100,000
Reconstruction	"	"	"	"	4,069,660	801,000	"	98,512,900
Communications	"	"	"	"	1,263,488,800	593,112,000	25,442,500	19,995,500
Force navale	"	"	"	"	23,712,000	28,147,000	"	"
Non-Valeurs et Rem- boursements	"	"	"	2,665,118,150	"	"	"	"
TOTAUX	6,589,367,624	5,717,570,356	128,682,630	2,665,118,150	11,122,677,495	3,424,047,991	512,629,450	1,548,355,250

C. — Beschrijving der uitgaven.

Secours. — Hulpgelden.	Travaux et acquisitions. — Werken en aankopen	Dépenses diverses. — Verschillende uitgaven.	Dépenses exception- nelles. — Uitzonderings- uitgaven.	Total. — Totaal.	Dépenses résultant de la guerre. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.	Dépenses extra- ordinaires. — Buitengewone uitgaven.	Total général. — Algemeen totaal.	MINISTERIEN OF DIENSTEN
•	•	•	•	6,589,367,624	•	13,522,500,000	20,111,867,624	Rijksschuld.
•	•	•	•	5,717,570,356	•	•	5,717,570,356	Pensioenen.
•	•	•	•	128,682,630	•	•	128,682,630	Dotatiën.
854,000	170,065	1,660,000	10,330,000	1,082,479,661	457,926,900	•	1,540,406,561	Justitie.
1,365,000	•	3,570,000	30,342,000	347,141,114	5,000,000	2,382,000	354,523,114	Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel.
163,460	2,000,000	3,207,000	4,700,000	167,349,011	877,079,300	•	1,044,428,311	Binnenlandsche Zaken
45,000	1,000,000	220,000	8,500,000	358,356,960	326,675,000	241,550,000	926,581,900	Volksgezondheid en Gezind.
1,000,000	4,800,000	170,000	69,880,000	4,479,191,720	24,350,000	•	4,203,541,720	Openbaar Onderwijs.
150,000	8,575,000	19,201,000	•	214,754,854	33,960,000	7,190,000	255,894,854	Landbouw.
850,000	672,000,000	9,705,000	7,000,000	1,136,863,105	1,595,550,000	2,420,775,000	5,153,188,105	Openbare Werken.
50,000	•	6,181,000	16,988,500	302,000,307	459,250,000	16,000,000	777,250,307	Economische Zaken.
•	•	30,000	•	7,684,599	645,761,124	•	653,445,723	Ravitailleering.
300,000	•	4,623,000	2,150,000	1,004,640,514	2,005,000	•	1,006,645,514	Arbeid en Sociale Voorzorg.
•	•	7,472,500	•	4,607,555,400	632,707,500	342,550,000	5,482,812,900	Landsverdediging.
•	•	20,000	20,425,000	679,503,100	•	•	679,503,100	Rijkswachtkorps.
400,000	2,500,000	14,765,820	* 35,997,000	1,364,846,686	48,641,260	182,639,000	1,546,126,956	Financiën.
•	•	614,500,000	•	670,413,440	5,000,000,000	•	5,670,413,440	Begrooting.
•	•	•	•	•	•	•	•	Aanvullingsbegroo- ting :
•	•	901,000	4,875,000	14,641,350	•	•	14,641,350	Diensten van den Eerste-Minister.
•	•	•	•	525,000	•	•	525,000	Koloniën.
10,000	•	25,000	10,350,000	23,858,400	•	•	23,858,400	Wederuitrusting.
•	•	•	•	92,735,000	•	•	92,735,000	Invoer.
•	•	1,202,600	6,700,000	111,286,160	719,403,388	255,000,000	1,085,689,548	Wederopbouw.
750,000	•	34,513,000	49,770,000	1,987,071,800	840,415,000	1,181,613,000	4,009,099,800	Verkeerswezen.
•	•	•	•	51,859,000	29,178,000	•	81,037,000	Zeemacht.
•	•	•	•	2,065,118,150	358,500,000	•	3,023,618,150	Kwade Posten en Te- rugbetalingen.
5,937,460	691,045,065	722,056,920	278,007,500	33,405,495,891	12,056,392,472	18,122,199,000	63,584,087,363	TOTALEN.

D. — Explication du budget ordinaire.

Les prévisions établies avec le plus grand soin et avec un souci de sincérité absolue, font apparaître un boni de 5,349,847,059 francs, lequel pourrait, en temps normal, être considéré comme étant de nature à provoquer un allègement des charges fiscales. Certes, le Gouvernement a l'intention de procéder à certains ajustements fiscaux, mais il serait prématuré d'envisager des abattements massifs. Les séquelles de la guerre pèsent trop lourdement sur nos finances publiques. Le programme de reconstruction et les interventions exceptionnelles dans le domaine économique, qui constituent ensemble l'essentiel des dépenses résultant de la guerre, imposent au pays une charge qui restera lourde quelque temps encore.

Au cours des mois à venir, le Gouvernement s'efforcera de mettre sur pied, dans ces deux secteurs, ainsi que dans celui des dépenses extraordinaires destinées à améliorer l'équipement national, un plan d'ensemble dont l'exécution rationnelle se poursuivra sur plusieurs années.

D'autres problèmes, tout aussi importants, se posent à l'attention du Gouvernement.

La réparation des dommages de guerre aux biens privés et aux personnes doit être assurée, dès que le projet de loi y relatif aura été adopté et sanctionné.

Une autre question qui ne peut pas être différée, est celle de l'assainissement des finances provinciales et communales. Elle est restée déjà trop longtemps sans solution et la situation critique dans laquelle se trouvent certaines villes et communes, ne peut être maintenue.

Les premières mesures prises par le Gouvernement et qui se traduisent par l'inscription de crédits aux budgets de 1945, 1946 et 1947 seront définies au cours de cet exposé.

Des charges assez lourdes grèvent le budget en raison de l'application des nouveaux barèmes des traitements du personnel et des ajustements reconnus nécessaires, en principe, et que le Gouvernement a l'intention de réaliser dans le courant de l'année 1947.

Ici aussi il s'agit d'une série de mesures dont le caractère inéluctable ne saurait être mis en doute.

D. — Verklaring van de gewone begroting.

De met de meeste zorg en bekommering om volstrekte oprechtheid opgemaakte ramingen laten blijken van een batig saldo ten beloope van 5,349,847,059 frank, dat in normale tijden zou kunnen beschouwd worden als van zulken aard dat het een verlichting van de fiscale lasten zou kunnen teweeg brengen. Gewis, de Regeering heeft het voornemen tot zekere fiscale aanpassingen over te gaan, maar het ware voorbarig massale aftrekkingen in uitzicht te stellen. De naweeën van den oorlog drukken te zwaar op onze staatsfinanciën. Het programma van wederopbouw en de uitzonderingsbemoeiingen op economisch gebied, die samen het hoofdzakelijke van de uit den oorlog voortvloeiende uitgaven vormen, leggen den lande een last op die nog eenigen tijd zwaar zal blijven.

In den loop van de komende maanden, zal de Regeering zich inspannen om, in die twee afdelingen, alsmede in die van de buitengewone uitgaven, bestemd om 's lands economische uitrusting te verbeteren, een gezamenlijk plan tot stand te brengen waarvan de rationeele uitvoering over verscheidene jaren zal voortgezet worden.

Andere, even gewichtige vraagstukken vragen de aandacht van de Regeering.

Het herstel van de oorlogsschade aan particuliere goederen en aan personen moet verzekerd worden zoodra het desbetreffende wetsontwerp zal goedgekeurd en bekrachtigd zijn.

Een andere quaestie, die geen uitstel duldt, is dit van de saneering der provinciale en gemeentelijke financiën. Zij is reeds al te lang zonder oplossing gebleven en de critische toestand waarin sommige steden en gemeenten verkeerden, kan niet blijven duren.

De eerste door de Regeering getroffen maatregelen die tot uiting komen door uittrekking van kredieten op de begrotingen van 1945, 1946 en 1947 zullen in den loop van deze toelichting omschreven worden.

Tamelijk zware lasten bedrukken de begroting wegens de toepassing van nieuwe weddenscalen van het personeel en de principieel noodig geachte aanpassingen welke de Regeering voornemens is in den loop van het jaar 1947 te verwezenlijken.

Hier ook gaat het om een reeks van maatregelen waarvan het onafwendbaar karakter niet kan in twijfel getrokken worden.

E. — LES RECETTES.

- 1° Comparaison entre les propositions budgétaires formulées pour 1946, le rendement probable des recettes de 1946 et les évaluations pour l'exercice 1947.
-

E. — DE ONTVANGSTEN.

- 1° Vergelijking tusschen de begrootingsvoorstellen voor 1946, de waarschijnlijke ontvangsten voor 1946 en de ramingen voor het dienstjaar 1947.

(En milliers de francs.)

DESIGNATION DES PRODUITS	EXERCICE 1946. — DIENSTJAAR 1946.		EXERCICE 1947. Prévisions budgétaires. — DIENSTJAAR 1947. Begrootings- vooruitsichten.
	Budget voté. — Goedgekeurde begrooting.	Recettes probables à la clôture de l'exercice. — Waarschijnlijke ontvangsten bij het afsluiten van het dienstjaar.	
I. — RECETTES ORDINAIRES :			
A. — IMPOTS.			
1° Contributions directes :			
Impôts cédulaires { Contribution foncière fr.	350,000	350,000	355,000
{ Taxe mobilière	700,000	720,000	850,000
{ Taxe professionnelle	3,000,000	3,620,000	3,800,000
	4,050,000	4,690,000	5,005,000
Impôt complémentaire personnel	1,200,000	1,415,000	1,475,000
Contribution nationale de crise	5,000,000	6,190,000	6,550,000
Taxe spéciale sur le droit de chasse, de pêche ou de tendarie . .	300	2,000	2,000
Taxe sur les véhicules automobiles	100,000	225,000	250,000
Taxe sur les vélocipèdes	40,000	44,000	47,500
Taxe sur les chiens	10,000	12,500	14,000
Taxe sur les spectacles ou divertissements	300,000	450,000	450,000
Taxe sur les jeux et paris	125,000	375,000	400,000
Taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiri- tueuses	45,000	50,000	55,000
Recettes diverses, y compris les recettes sur le produit des exercices clos	1,850,000	1,864,500	2,570,000
Total des Contributions directes : (1°). . fr.	12,720,300	15,318,000	16,818,500
2° Douanes et Accises :			
Droits de douane et de statistique	400,000	1,800,000	2,300,000
Accises et taxes spéciales de consommation	2,440,000	3,700,000	4,000,000
Solde éventuel sur les recettes communes avec le Grand-Duché du Luxembourg (droits d'accises sur les alcools)	"	"	30,000
Taxes et produits divers	7,325	500,000	37,700
Total des Douanes et Accises : (2°). . fr.	2,847,325	6,000,000	6,367,700
3° Enregistrement :			
Droits d'enregistrement	1,200,000	1,580,000	1,200,000
Droits de succession	900,000	920,000	900,000
Timbre et taxes assimilées au timbre	7,750,000	13,200,000	11,000,000
Autres produits	100,000	160,000	104,800
Total de l'Enregistrement (3°). . fr.	9,950,000	15,860,000	13,204,800
TOTAL DES IMPÔTS : A (1°+2°+3°). . fr.	25,517,625	37,178,000	36,391,000

(In duizendtallen frank.)

Comparaison entre les évaluations de 1946 et de 1947. Vergelijking tusschen de ramingen van 1946 en van 1947.		AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	
En plus pour 1947. Meer voor 1947.	En moins pour 1947. Minder voor 1947.		
		I. — GEWONE ONTVANGSTEN :	
		A. — BELASTINGEN.	
		1 ^o Directe belastingen :	
5,000		Cedulaire belastingen	Grondbelasting.
150,000	956,000		Mobiliënbelasting.
800,000			Bedrijfsbelasting.
275,000	»		Aanvullende personeele belasting.
1,550,000	»		Nationale crisisbelasting.
1,700	»		Bijzondere belasting op het jacht-, visch- of vogelvangstrecht.
150,000	»		Belasting op de autovoertuigen.
7,500	»		Belasting op de rijwielen.
4,000	»		Belasting op de honden.
150,000	»		Belasting op de vertooningen of vermakelijkheden.
275,000	»		Belasting op het spel en de weddenschappen.
10,000	»		Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of sterke dranken.
720,000	»		Diverse ontvangsten met inbegrip van de ontvangsten op de opbrengst van de afgesloten dienstjaren.
4,098,200	»		Totaal der directe Belastingen : (1 ^o).
		2 ^o Douanen en Accijnzen.	
1,900,000	»		Douanerechten en statistiekrecht.
1,560,000	»		Accijnsrechten en speciale verbruikstaxen.
30,000	»		Eventueel saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten met het Groothertogdom Luxemburg (accijnsrechten op alcohol).
30,375	»		Taxen en diverse opbrengsten.
3,520,375	»		Totaal der Douanen en Accijnzen : (2 ^o).
		3 ^o Registratie :	
»	»		Registratierechten.
»	»		Successierechten.
3,250,000	»		Zegel en met het zegel gelijkgestelde belastingen.
4,800	»		Andere opbrengsten.
3,254,800	»		Totaal der Registratie : (3 ^o).
10,873,375	»		TOTAAL DER BELASTINGEN : A (1 ^o + 2 ^o + 3 ^o).

DESIGNATION DES PRODUITS	EXERCICE 1946. — DIENSTJAAR 1946.		EXERCICE 1947. Prévisions budgétaires. — DIENSTJAAR 1947. Begrootings- vooruitzichten.
	Budget voté. — Goedgekeurde begrooting.	Recettes probables à la clôture de l'exercice. — Waarschijnlijke ontvangsten bij het afsluiten van het dienstjaar.	
B. — PÉAGES fr.	797,161	550,500	892,245
C. — CAPITAUX ET REVENUS fr.	354,988	284,890	580,946
D. — REMBOURSEMENTS fr.	580,733	560,000	772,956
TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES (A + B + C + D). fr.	27,250,507	38,573,390	38,637,147
Recettes exceptionnelles fr.	»	»	»
Recettes compensatoires.	104,460	3,148	114,296
Recettes de réparation	12,081		3,900
TOTAL DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS. fr.	27,367,048	38,576,538	38,755,343

2° Justification globale des évaluations par nature des recettes.

1. Impôts.

a) Contributions directes.

En ce qui concerne les impôts directs, le budget des Voies et Moyens de l'exercice 1947 accuse par rapport aux évaluations consignées au budget de l'exercice 1946, une augmentation de 4.098,200,000 francs.

Cette plus-value provient à concurrence de 2.780.000.000 de francs du rendement plus élevé escompté en matière d'impôts sur les revenus (contribution foncière : 5.000.000 de francs; taxe mobilière : 150.000.000 de francs; taxe professionnelle : 800.000.000 de francs; impôt complémentaire personnel : 275.000.000 de francs; contribution nationale de crise : 1.550.000.000 de francs). L'augmentation de 2.780.000.000 de francs — supputée sur la base de la législation actuellement en

2° Globale toelichting der ramingen volgens den aard van de ontvangsten.

1. Belastingen.

a) Directe belastingen.

De Rijksmiddelenbegrooting voor het dienstjaar 1947 wijst, in verhouding tot de in de begrooting voor het dienstjaar 1946 opgenomen ramingen, op een vermeerdering van 4.098,200,000 frank, wat betreft de directe belastingen.

Deze meeroophbrengst vloeit voort, tot het bedrag van 2.780.000.000 frank, uit de inzake inkomstenbelastingen meer rendeerende oophbrengst (grondbelasting : 5.000.000 frank, mobiliënbelasting : 150 miljoen frank, bedrijfsbelasting : 8.000.000 frank, aanvullende personeele belasting : 275.000.000 frank, Nationale crisisbelasting : 1.550.000.000 frank). De vermeerdering van 2.780.000.000 frank — berekend op grondslag van de thans vigeerende wetgeving — is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de verbeterde

Comparaison entre les évaluations de 1946 et de 1947. — Vergelijking tusschen de ramingen van 1946 en van 1947.		AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.
En plus pour 1947. — Meer voor 1947.	En moins pour 1947. — Minder voor 1947.	
95,084	•	B. — TOLGELDEN.
225,958	•	C. — KAPITALEN EN INKOMSTEN.
192,223	•	D. — TERUGBETALINGEN.
11,386,640	•	TOTAAL VAN DE GEWOONE ONTVANSTEN (A + B + C + D).
•	•	Uitzonderingsontvangsten.
9,836	•	Compensatieontvangsten.
•	8,181	Herstelontvangsten.
11,396,476	8,181	TOTAAL VAN DE RIJKS MIDDELENBEGROETING.
AUGMENTATION 11,388,295 VERMEERDERING.		

vigueur — est essentiellement due à l'amélioration de la conjoncture et à l'usage qui, pour l'application de la taxe professionnelle, de l'impôt complémentaire personnel et de la contribution nationale de crise, pourra être fait, par l'Administration, de la documentation qui lui a été procurée par les déclarations à l'amnésie fiscale et par les déclarations déposées en exécution des arrêtés-lois monétaires d'octobre 1944.

Quant aux plus-values essentiellement différentes, envisagées pour la taxe spéciale sur le droit de chasse, de pêche et de tanderie (1.700.000 francs), pour la taxe de circulation sur les véhicules automobiles (150.000.000 de francs), pour la taxe sur les vélocipèdes (7.500.000 francs), pour la taxe sur les chiens (4.000.000 de francs), pour la taxe sur les spectacles ou divertissements (150.000.000 de francs), pour la taxe sur les jeux et paris (275.000.000 de francs) et pour la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (10.000.000 de francs), elles trouvent généralement leur cause dans

conjuncture en het gebruik dat het Bestuur voor de toepassing van de bedrijfsbelasting, de aanvullende personeele belasting en de nationale crisisbelasting, zal kunnen maken van de documentatie welke hem werd verschaft door de aangiften in de fiscale amnésie en door de ter voldoening aan de munthesluitwetten van October 1944 ingediende aangiften.

Wat betreft de hoofdzakelijk verschillende meeropbrengsten, te gemoet gezien voor de speciale belasting op het jacht-, visch- en vogelvangstrecht (1.700.000 frank), voor de verkeersbelasting op de autovoertuigen (150.000.000 frank), voor de belasting op de rijwielen (7.500.000 frank), voor de belasting op de honden (4.000.000 frank), voor de belasting op de vertooningen of vermakelijkheden (150 miljoen frank), voor de belasting op het spel en de weddenschappen (275.000.000 frank) en voor de openings-taxe op de slijterijen van de gegiste dranken of spiritualiën (10.000.000 frank), deze vinden doorgaans

le fait que, par suite de l'augmentation de leurs ressources, les contribuables s'adonnent dans une plus grande mesure aux dépenses qui ne sont pas de stricte nécessité (par exemple les dépenses en matière de spectacles et de jeux); il faut tenir compte, également, dans certains domaines, de l'atténuation qui, du point de vue économique, a été ou sera apportée aux réglementations restrictives nées de la guerre.

La plus-value relevée en ce qui concerne les recettes dénommées « Recettes diverses » (720,000,000 de francs) se rapporte à concurrence de 700,000,000 de francs, aux récupérations sur les impôts arriérés des exercices clos et, à concurrence de 16,000,000 de francs aux intérêts de retard. Ces deux dernières augmentations s'expliquent par l'accroissement constant du rendement des impôts directs en général, le surplus (4,000,000 de francs) se rapportant à divers produits pour lesquels la prévision budgétaire a été supputée eu égard aux perceptions correspondantes opérées pendant les cinq derniers exercices clos et pendant les six premiers mois de l'exercice 1946.

Comparées aux recettes probables de l'exercice 1946 (15,318,000,000 de francs) les *prévisions budgétaires* de l'exercice 1947 (16,818,500,000 francs) accusent une augmentation de 1,500,500,000 francs.

b) *Droits de douane.*

Les prévisions de 1946 ont été établies sans tenir compte des droits relatifs aux huiles minérales, la perception de ces derniers étant restée suspendue jusqu'au 17 février 1946.

Les recettes réelles dépasseront largement les prévisions pour la dite année. Elles atteignent pour les 8 premiers mois la somme de 1,049 millions, répartis comme suit :

1. Tous les droits autres que les droits sur les huiles minérales : 648 millions;
2. Droits sur les huiles minérales (période envisagée : 18 février au 31 août 1946) : 401 millions.

Tenant compte de la progression constante des encaissements, constatée les derniers mois, l'estimation des recettes au 31 décembre 1946, qui était primitivement de 400 millions, doit être rectifiée à 1,800 millions.

On peut estimer sans exagération les prévisions de recettes pour l'année 1947 à 2,300,000,000 de francs.

c) *Droits d'accise.*

Les prévisions des recettes budgétaires pour 1947 concernant les accises et la taxe spéciale de consommation, seront influencées par les possibilités d'ap-

plum oorzaak in het feit dat de belastingplichtigen, ten gevolge van de vermeerdering van hun geldmiddelen, in grotere mate uitgaven doen welke niet volstrekt noodzakelijk zijn (bijvoorbeeld de uitgaven inzake vertooningen en spel); er dient op zeker gebied insgelijks rekening gehouden met de leniging welke, in economisch opzicht, werd gebracht of zal gebracht worden aan de uit den oorlog voortgesproten beperkende reglementeringen.

De meeropbrengst vastgesteld inzake de ontvangsten genaamd « diverse ontvangsten » (720,000,000 frank) heeft ten beloope van 700,000,000 frank, betrekking op de terugvorderingen op achterstallige belastingen der afgesloten dienstjaren en, ten beloope van 16,000,000 frank, op de nalatigheidsinteressen. Laatstbedoelde twee vermeerderingen zijn te verklaren door het aanhoudend stijgen van de opbrengst der directe belastingen over het algemeen; het overige (4,000,000 frank) staat in verband met diverse opbrengsten waarvoor de begrootingsvoorziening berekend werd met inachtneming van de gedurende de laatste vijf afgesloten dienstjaren en gedurende de eerste zes maanden van het dienstjaar 1946 gedane overeenstemmende inningen.

Vergeleken met de vermoedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1946 (15,318,000,000 frank) wijzen de *begrootingsvooruitzichten* van het dienstjaar 1947 (16,818,500,000 frank) op een vermeerdering met 1,500,500,000 frank.

b) *Donanerechten.*

De vooruitzichten van 1946 werden gevestigd zonder rekening te houden met de rechten op de minerale oliën, daar de inning van laatstbedoelde tot op 17 Februari 1946 is geschorst gebleven.

De werkelijke ontvangsten zullen de vooruitzichten voor bewust jaar ver te boven gaan. Zij bereiken voor de eerste 8 maanden het bedrag van 1,049 miljoen, als volgt verdeeld :

1. Alle andere rechten dan de rechten op minerale oliën : 648 miljoen.
2. Rechten op minerale oliën (beschouwd tijdperk : 18 Februari tot 31 Augustus 1946) : 401 miljoen.

Rekening gehouden met het aanhoudend stijgen der gedurende deze laatste maanden vastgestelde inkasseeringen, dient de raming der ontvangsten per 31 December 1946, welke aanvankelijk 400 miljoen was, op 1,800 miljoen verbeterd.

De vooruitzichten van ontvangsten voor het jaar 1947 mogen, zonder overdrijving, op 2 milliard 300,000,000 frank geraamd worden.

c) *Accijnsrechten.*

De vooruitzichten der begrootingsontvangsten over 1947 betreffende de accijnzen en de speciale verbruiksbelasting zullen beïnvloed worden door de

provisionnement en matières premières des industries qui fabriquent des marchandises soumises à ces impôts.

Parmi les industries dont les produits sont soumis à l'accise, celle du tabac est seule, en ce moment, à atteindre son plein développement; aussi fournit-elle une recette appréciable.

L'arrêté-loi du 1^{er} février 1945 qui a suspendu, à partir du 14 de ce mois, la perception des droits d'accise sur les cafés, la margarine, le benzol et les huiles minérales reste en vigueur pour les trois premiers de ces produits. Les huiles minérales produites en Belgique sont de nouveau imposées depuis le 18 février 1946.

Les prévisions de recettes pour 1947 ont été évaluées à 4 milliards de francs. Elles ont été établies sur la base de la situation économique du pays pendant les quatre derniers mois de 1945 et les six premiers mois de 1946. Cependant une plus-value importante a été constatée pour certains produits (tabac entre autres) depuis le 1^{er} juillet dernier.

D'autre part, on peut escompter que certaines usines actuellement inactives (telles les raffineries de pétrole) reprendront partiellement leur activité en 1947. Dans cette éventualité, les recettes prévues pour les huiles minérales seraient supérieures à celles inscrites au budget.

Ces deux circonstances (plus-value de recettes constatée et remise en activité d'usines) permettent de prévoir que la prévision totale pour les droits d'accise à percevoir en 1947 sera dépassée.

d) *Droits d'enregistrement.*

Les recettes d'impôts à réaliser par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour l'exercice 1947 sont évaluées à 13,204,800,000 francs, contre 9,950,000,000 de francs pour 1946, soit une augmentation de 3,254,800,000 francs.

Ces prévisions se décomposent comme suit :

Droits d'enregistrement : 1,200,000,000 de francs, soit le même montant que celui prévu pour l'exercice 1946. On peut, en effet, estimer être arrivé à un certain stade de stabilisation des valeurs immobilières ainsi qu'à une normalisation des transactions.

Droits de succession : 900,000,000 de francs, mêmes prévisions que pour l'exercice 1946.

Le rendement de cet impôt dépend en partie de la valeur des portefeuilles dépendant des successions ouvertes. Il est évidemment malaisé de prévoir quelles seront les fluctuations boursières au cours de l'année 1947.

Timbres et taxes assimilées au timbre : 11 milliards contre 7,750,000,000 de francs en 1946, soit une plus-value de 3,250,000,000 de francs.

mogelijkheden van bevoorrading in grondstoffen vanwege de nijverheidstakken die aan deze belastingen onderhevige goederen fabricceeren.

Onder de industrieën waarvan de producten accijsrecht betalen, bereikt alleen de tabaksnijverheid voor het oogenblik haar volle ontwikkeling; zij geeft dan ook een noemenswaardige ontvangst.

De besluitwet van 1 Februari 1945, welke met ingang van 15 dezer de inning der accijsrechten heeft geschorst op koffie, margarine, benzol en mineraalolie, blijft van kracht voor de eerste drie van deze producten. De in België geproduceerde mineraaloliën zijn met ingang van 18 Februari 1946 opnieuw belast.

De vooruitzichten der ontvangsten voor 1947 werden op 4 milliard frank geraamd. Zij werden gevestigd op grondslag van 's Lands economischen toestand tijdens de laatste vier maanden van 1945 en de eerste zes maanden van 1946. Sedert 1 Juli i.l. echter werd een belangrijke meeroopbrengst voor sommige producten (tabak onder andere) vastgesteld.

Anderzijds kan worden verwacht dat sommige thans stilliggende fabrieken (zooals petroleumraffinaderijen) in 1947 gedeeltelijk haar bedrijvigheid zullen hervatten. In dit geval zouden de voor de mineraaloliën voorziene ontvangsten meer beloopten dan die welke in de begroting werden opgenomen.

Deze twee omstandigheden (vastgestelde verhoging der ontvangsten en weder-in-bedrijfstelling van fabrieken) laten voorzien dat het totaal vooruitzicht voor de in 1947 te innen accijsrechten zal overtroffen worden.

d) *Registratierechten.*

De door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor het dienstjaar 1947 te verwezenlijken belastingontvangsten worden op 13,204,800,000 frank geraamd, tegen 9,950,000,000 frank voor 1946, zegge een meeroopbrengst van 3,254,800,000 frank.

Deze vooruitzichten kunnen worden verdeeld als volgt :

Registratierechten : 1,200,000,000 frank, zegge hetzelfde bedrag als voor het dienstjaar 1946 werd voorzien. Het schijnt, inderdaad, dat een zeker stadium van stabilisatie der onroerende waarden zoodat een normalisatie van de transacties is ingetreden.

Successierechten : 900,000,000 frank, zelfde vooruitzichten als voor het dienstjaar 1946.

De opbrengst van deze belasting hangt gedeeltelijk af van de waarde der portefeuilles in verband met de openstaande erfenissen. Het valt natuurlijk moeilijk te voorzien hoe de beurstoestanden in den loop van het jaar 1947 zullen schommelen.

Zegel en met het zegel gelijkgestelde belastingen : 11,000,000,000 tegen 7,750,000,000 frank in 1946, zegge een meeroopbrengst van 3,250,000,000 frank.

Autres impôts : 104,800,000 contre 100,000,000 de francs en 1946, soit une plus-value de 4,800,000 francs.

L'augmentation de recettes prévue pour 1947 provient donc presque entièrement d'un rendement plus élevé du droit de timbre et des taxes y assimilées, notamment de la taxe de transmission. Elle est la conséquence directe de la reprise de notre activité économique.

2. Péages.

Comparativement aux évaluations de l'exercice 1946 (797,161,000 francs), celles de 1947 (892,245,000 francs) accusent une majoration de 95,084,000 francs. Il faut en trouver la justification, en ordre principal, dans l'accroissement présumé du produit du service des malles Ostende-Douvres (15 millions) et de la majoration de recette prévue pour le service de la publicité de l'Administration des Postes (80 millions de francs).

3. Capitaux et revenus.

Ces évaluations de 1947 (580,946,000 francs) vis-à-vis de celles de 1946 (354,988,000 francs) sont en majoration de 225,958,000 francs. On relève les augmentations les plus importantes, aux postes suivants :

	Majoration en millions de francs.
Produit des domaines (valeurs capitales)	40
Produit des forêts	25
Revenus des domaines	20
Taxe sur les appareils de radiodiffusion	47
Produit des prisons	23
Droits de chancellerie	10
Produit du Fonds monétaire	41

Cette dernière majoration est la conséquence de placements importants que le Fonds a pu effectuer en 1946.

*
**

La part de l'Etat dans les bénéfices annuels réalisés par la Banque Nationale reste, comme en 1946, évaluée à 10 millions de francs. Il faut rappeler, à ce sujet que la Banque n'a pas repris, jusqu'à présent, la répartition de ses bénéfices annuels, suspendue depuis 1940. Le retour à la normale, en ce domaine, est subordonné à la solution qui sera donnée à diverses questions, dont la principale se rapporte à la créance que possède la Banque Nationale sur la Banque d'Emission créée sous l'occupation allemande.

Andere belastingen : 104,800,000 frank tegen 100,000,000 frank in 1946, zegge een meeropbrengst van 4,800,000 frank.

De voorziene vermeerdering van ontvangsten voor 1947 slaat dus bijna uitsluitend op een hogere opbrengst van het zegelrecht en de ermee gelijkgestelde taxes, inzonderheid de overdrachtstaxe. Zij is het rechtstreeksch gevolg van de herneming onzer economische activiteit.

2. Tolgelden.

Vergeleken met de ramingen van het dienstjaar 1946 (797,161,000 frank) wijzen die voor 1947 (892,245,000 frank) op een verhooging met 95 miljoen 84,000 frank. De verantwoording ervan moet in hoofdzaak gevonden worden in de vermoedelijke toeneming van de opbrengst van de maildienst Oostende-Dover (15,000,000 frank) en van de stijging van ontvangsten voorzien voor den reclamediens van het Bestuur van Posterijen (80,000,000 frank).

3. Kapitalen en inkomsten.

De ramingen voor 1947 (580,946,000 frank), tegenover die voor 1946 (354,988,000 frank), zijn met 225,958,000 frank verhoogd. De belangrijkste verhoogingen worden op onderstaande posten vastgesteld :

	Verhooging in miljoen frank.
Opbrengst der domeinen (kapitaalwaarden)	40
Opbrengst der bosschen	25
Inkomsten uit de domeinen	20
Belasting op de radiotoestellen	47
Opbrengst van de gevangenen	23
Kanselarijrechten	10
Opbrengst van het Muntfonds	41

Deze laatste verhooging is de opbrengst van belangrijke beleggingen welke het Fonds in 1946 heeft kunnen doen.

*
**

Het aandeel van den Staat in de door de Nationale Bank behaalde jaarlijksche winsten blijft, zooals in 1946, op 10 miljoen frank geraamd. Dienaangaande dient er aan herinnerd dat de Bank tot nogtoe de sedert 1940 geschorste verdeling van haar jaarlijksche winsten niet hernomen heeft. De terugkeer tot het normale op dat gebied is ondergeschikt aan de oplossing welke zal worden gegeven aan verschillende quaesties, waarvan de voornaamste verband houdt met de onder de Deutsche bezetting ontstane schuldvordering van de Nationale Bank op de Emissiebank.

En attendant qu'une solution intervienne, il n'est pas possible de déterminer le montant de la part qui pourra revenir à l'Etat. Une prévision de recette modérée a été portée au budget pour tenir compte du fait que les versements pourront vraisemblablement reprendre dans un délai rapproché.

4. Remboursements.

Les prévisions passent de 580,733,000 francs en 1946 à 772,956,000 francs en 1947, soit donc une augmentation de 192,223,000 francs.

Les accroissements de recettes apparaissent aux postes suivants :

	En millions de francs.
Remboursement de dépenses faites pour le compte d'autres administrations	55
Remboursement pour fourniture de charbon aux administrations publiques de l'Etat jouissant de l'autonomie financière	10
Produit de la Régie du <i>Moniteur</i>	15
Recettes diverses et accidentelles de la Trésorerie	80

5. Recettes compensatoires.

Les évaluations de 1947 (114,296,000 francs) excèdent de 9,836,000 francs, celles de 1946 (104,460,000 francs).

La presque totalité de cette majoration affecte le poste « Produit du placement de la réserve productive constituée par le Fonds d'Amortissement de la Dette publique, en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt de 6 ½ % de \$ 50,000,000, soit 9,400,000 francs ». Un autre accroissement de 436,410 francs se constate dans la somme à verser au Trésor, par la Société Nationale des Chemins de fer belges, pour assurer le service financier de la partie des actions de la Société dont le produit d'émission représente le fonds de roulement (art. 11 de la loi du 23 juillet 1926).

6. Recettes de réparation.

Les évaluations de 1947 (3,900,000 francs) sont en régression de 8,181,000 francs sur celles de 1946 (12,081,000 francs). La cause principale réside dans le fait que le recouvrement de sommes remboursées indûment à des trafiquants avec l'ennemi (guerre 1914-1918) par application erronée de la loi du 19 janvier 1929 n'est prévu que pour un montant de 1,000,000 de francs alors que la prévision de 1946 s'élevait à 9,031,000 francs. Celle-ci s'est révélée trop optimiste. Les recouvrements des six premiers mois de 1946 n'ont produit que 25,000 francs en raison des difficultés qu'ils comportent (décès des débiteurs, départs à l'étranger, insolvabilités, contestations).

En présence des résultats acquis, on ne peut guère espérer recouvrer plus d'un million de francs en 1947.

In afwachting van een oplossing is het niet mogelijk het bedrag te bepalen van het aandeel dat aan den Staat zal toekomen. Een matig ontvangstenvoorzicht werd op de begroting gebracht om rekening te houden met het feit dat de stortingen waarschijnlijk eerlang zullen hervatten.

4. Terugbetalingen.

De vooruitzichten springen van 580,733,000 frank in 1946 op 772,956,000 frank in 1947, zegge dus een verhooging van 192,223,000 frank.

De ontvangstenverhogingen blijken uit volgende posten :

	In miljoen frank.
Terugbetaling van uitgaven welke voor rekening van andere besturen werden verricht	55
Terugbetaling voor levering van kolen aan de openbare Staatsbesturen die financieel autonoom zijn	10
Opbrengst van de Regie van het <i>Staatsblad</i>	15
Diverse en toevallige thesaurie-ontvangsten	80

5. Compensatie-ontvangsten.

De ramingen voor 1947 (114,296,000 frank) overtreffen met 9,836,000 frank die voor 1946 (104 miljoen 460,000 frank).

Deze verhoging slaat bijna geheel op den post « Opbrengst van de belegging van de productieve reserve, aangelegd door het Fonds tot delging der Rijksschuld met het oog op latere aflossing van de 6 ½ pct. lening van \$ 50,000,000, zegge 9,400,000 frank ». Een andere verhoging van 436,410 frank wordt vastgesteld in de som welke door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen aan de Schatkist dient afgedragen voor het verzekeren van den financieelen dienst van het gedeelte der actiën van deze Maatschappij, waarvan de emissie-opbrengst het bedrijfsfonds vertegenwoordigt (art. 11 der wet van 23 Juli 1926).

6. Herstelontvangsten.

De ramingen voor 1947 (3,900,000 frank) zijn 8,181,000 frank lager dan die voor 1946 (12,081,000 frank). De voornaamste oorzaak ligt in het feit dat de terugvordering van de bij verkeerde toepassing der wet van 19 Januari 1929 aan de oorlogswoekeraars (1914-1918) ten onrechte terugbetaalde sommen slechts voorzien is voor een bedrag van 1,000,000 frank, terwijl het vooruitzicht voor 1946 9,031,000 frank bedroeg. Dit bleek al te optimistisch. De terugvorderingen van de eerste zes maanden van 1946 hebben slechts 25,000 frank opgebracht wegens de moeilijkheden welke er aan verbonden zijn (overlijden van de schuldenaars, vertrek naar het buitenland, insolventies, betwistingen).

Ten overstaan van de verkregen uitslagen kan men in 1947 niet méér dan één miljoen frank hopen in te halen.

B. — LES DEPENSES.**1° Le budget de la Dette publique.****1. NOTRE DETTE EN CAPITAL.**

Le tableau publié en annexe détaille les divers éléments constituant l'ensemble de la dette publique au 30 septembre 1946, dont le montant total s'établit à 274,489 millions de francs ⁽¹⁾, en augmentation de 50,001 millions sur le montant de la dette au 31 décembre 1945.

Le relevé ci-dessous indique, par nature de dette, les modifications intervenues du 1^{er} janvier au 30 septembre 1946.

B. — DE UITGAVEN.**1° Rijksschuldbegroting.****1. ONZE SCHULD IN KAPITAAL.**

De als bijlage gepubliceerde tabel detailleert de verschillende elementen welke het geheel uitmaken van de Rijksschuld per 30 September 1946, waarvan het totaal bedrag 274,489 miljoen frank ⁽¹⁾ beloopt, in vermeerdering met 50,001 miljoen op het bedrag der schuld per 31 December 1945.

Onderstaande opgave wijst, per soort van schuld, de van 1 Januari tot 30 September 1946 ingetreden wijzigingen aan.

	Situation. — Toestand.		Comparaison. — Vergelijking.		
	au 31 déc. 1945 ⁽¹⁾ per 31 Dec. 1935 ⁽¹⁾	au 30 sept. 1946 ⁽¹⁾ per 30 Sep. 1946 ⁽¹⁾	Augmentations. Vermeerderingen.	Diminutions. Verminderings.	
I. Dettes intérieures :					I. Binnenlandsche schuld :
a) consolidées	52.328.000.000	107.893.000.000	55.565.000.000		a) geconsolideerde.
b) à moyen terme	34.239.000.000	29.403.000.000		5.436.000.000	b) halflangen termijn.
c) à court terme	112.614.000.000	106.877.000.000 ⁽¹⁾		5.737.000.000	c) op korten termijn.
	199.181.000.000	243.873.000.000 ⁽¹⁾	55.565.000.000	10.873.000.000	
II. Dettes extérieures :					II. Buitenlandsche schuld :
a) consolidées	24.610.000.000	30.132.000.000	5.522.000.000		a) geconsolideerde.
b) à court terme	697.000.000	484.000.000		243.000.000	b) op korten termijn.
	25.307.000.000	30.616.000.000	5.522.000.000	243.000.000	
	224.488.000.000	274.489.000.000 ⁽¹⁾	61.087.000.000	11.086.000.000	
	AUGMENTATION NETTE, . . . NETTO-VERMEERDERING. . .		50.001.000.000		

Les principales fluctuations survenues dans la situation de la dette publique pendant la période du 1^{er} janvier au 30 septembre 1946 sont détaillées ci-après.

a) Dettes consolidées intérieures.

La dette consolidée intérieure s'est accrue de 55,565 millions de francs, représentant la balance entre les émissions nouvelles et les amortissements, savoir :

Emissions :

1. Dette 4 % unifiée, 1^{re} série, capital nominal émis en paiement de dommages de guerre 1914-1918 fr. 500,000
2. Emprunt de l'Assainissement monétaire, capital nominal émis 63,452,000,000

Fr. 63,452,500,000

⁽¹⁾ Non compris la dotation des combattants (344 millions de francs).

De voornaamste schommelingen welke zich in den toestand der Rijksschuld gedurende de periode van 1 Januari tot 30 September 1946 hebben voorgedaan worden hierna gedetailleerd.

a) Binnenlandsche geconsolideerde schulden.

De binnenlandsche geconsolideerde schuld is gestegen met 55,565 miljoen frank, vertegenwoordigend de balans tusschen de nieuwe uitgiften en de aflossingen, te weten :

Uitgiften :

1. Geunificeerde 4 pct. Schuld, 1^{re} reeks, nominaal kapitaal uitgegeven ter betaling van oorlogsschadevergoedingen 1914-1918 500,000
2. Muntsaneeringsleening, uitgegeven nominaal kapitaal 63,452,000,000

Fr. 63,452,500,000

⁽¹⁾ Dotatie der oudstrijders niet inbegrepen (344 miljoen frank).

Amortissements :

Amortissements contractuels portant sur un capital de	fr. 722,500,000
Capital nominal des obligations de l'Assainissement monétaire remis en paiement d'impôts spéciaux	7,165,000,000
	Fr. 7,887,500,000

Balance : augmentation effective . . fr. 55,565,000,000

b) Dette intérieure à moyen terme.

La diminution de 5,136,000,000 francs représente l'ensemble des remboursements ci-après :

Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 5 ans, 2 ^e série, admis en paiement d'impôts . . .	4,000,000
Certificats de Trésorerie 3 ½ % divers remis en libération de l'Emprunt de l'Assainissement monétaire	228,000,000
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 5 ans, 1 ^{re} et 2 ^e séries, remboursés à leurs échéances	1,662,000,000
Certificats de Trésorerie émis en paiement de fournitures et prestations diverses : remboursements effectués	475,000,000
Remboursement du solde des avances du Crédit Communal de Belgique	700,000,000
Remboursement de bons du Trésor à 3 ans ou à 5 ans de l'Emprunt de la Victoire	68,000,000
Diminution de la circulation en certificats de Trésorerie à plus d'un an portant intérêt	1,999,000,000
	Fr. 5,136,000,000

c) Dette intérieure à court terme.

La diminution de 5,737,000,000 de francs en dettes intérieures à court terme s'établit comme suit :

1^o Remboursements :

Remboursement de certificats à 1 an et à 6 mois de l'Emprunt de la Victoire . . .	fr. 1,167,000,000
Diminution de la circulation en certificats de Trésorerie à moins d'un an portant intérêt	10,490,000,000
Diminution de l'avoir des particuliers en compte chèques postaux	1,823,000,000
	Fr. 13,480,000,000

2^o Emissions :

Augmentation de la circulation en certificats de Trésorerie à moins d'un an sans intérêts	fr. 7,547,000,000
Certificats de Trésorerie sans intérêts émis en vue de l'exécution des accords de Bretton-Woods	196,000,000
	Fr. 7,743,000,000

Balance : diminution nette . . fr. 5,737,000,000

Aflossingen :

Contractuele aflossing slaande op een kapitaal van	fr. 722,500,000
Nominaal kapitaal van de obligatiën der Muntaneering afgegeven ter betaling der speciale belastingen	7,165,000,000
	Fr. 7,887,500,000

Balans : effectieve vermeerdering. . fr. 55,565,000,000

b) Binnenlandsche schuld op halflangen termijn.

De vermindering met 5,136,000,000 frank vertegenwoordigt het geheel der onderstaande aflossingen :

Vijfjarige 3 ½ pct. Schatkistcertificaten, 2 ^e reeks, aangenomen ter betaling van belastingen	fr. 4,000,000
Diverse 3 ½ pct. Schatkistcertificaten afgegeven ter volstorting van de Muntaneeringsleening	228,000,000
Vijfjarige 3 ½ pct. Schatkistcertificaten, 1 ^e en 2 ^e reeks, afgelost op hun vervaldag .	1,662,000,000
Schatkistcertificaten uitgegeven ter betaling van diverse leveringen en prestaties : verrichte aflossingen.	475,000,000
Terugbetaling van het saldo der voor-schotten van het Gemeentekrediet	700,000,000
Terugbetaling van Schatkistbons op 3 jaar of op 5 jaar der Leening van de Overwinning	68,000,000
Vermindering van den omloop in rentegevende Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd	1,999,000,000
	Fr. 5,136,000,000

c) Binnenlandsche schuld op korten termijn.

De vermindering met 5,737,000,000 frank in binnenlandsche schulden op korten termijn doet zich voor als volgt :

1^o Terugbetalingen :

Terugbetaling van certificaten op 1 jaar en op 6 maand van de Overwinningssleening	1,167,000,000
Vermindering van den omloop aan rentegevende Thesauriecertificaten met minder dan één jaar looptijd	10,490,000,000
Vermindering van het legoed van de particulieren op postrekening	1,823,000,000
	Fr. 13,480,000,000

2^o Uitgiften :

Vermeerdering van den omloop aan rentelooze Thesauriecertificaten met minder dan één jaar looptijd	fr. 7,547,000,000
Rentelooze Thesauriecertificaten uitgegeven met het oog op uitvoering van de overeenkomsten van Bretton-Woods	196,000,000
	Fr. 7,743,000,000

Balans : netto-vermindering . . fr. 5,737,000,000

d) Dette consolidée extérieure.

Le tableau ci-après indique, en monnaies étrangères, le montant de la dette consolidée extérieure au 31 décembre 1945 et au 30 septembre 1946, ainsi que les modifications intervenues.

d) Buitenlandsche geconsolideerde schuld.

Navolgendé tabel vermeldt, in vreemde munt, het bedrag van de buitenlandse geconsolideerde schuld per 31 December 1945 en per 30 September 1946, alsmede de ingetreden wijzigingen.

	Situation. — Toestand.		Comparaison. — Vergelijking.		
	au 31 déc. 1945 per 31 Dec. 1945	au 30 sept. 1946 per 30 Sept. 1946	Augmentations. — Vermeerderingen.	Diminutions. — Verminderings.	
I. Dettes envers des Gouvernements étrangers :					I. Schulden tegenover de vreemde Regeeringen :
Etats-Unis (dollars).	400.680.000	400.680.000			Vereenigde Staten (dollars).
Grande Bretagne (Liv. St.)	9.000.000	9.000.000			Groot Britannië (P. sterl.).
Canada (dollars canad.).	18.000.000	44.459.699	26.459.699		Canada (Canad. dollars).
II. Autres dettes :					II. Andere schulden :
Dollars.	20.018.000	117.925.576	97.907.576		Dollars.
Livres sterling	9.789.600	9.595.000		194.300	Ponden sterling.
Francs français or	256.480.000	245.001.000		11.479.000	Fransche franks, goud.
Francs français papier.	418.301.000	414.606.000		3.695.000	Fransche franks, papier.
Florins P. B. (avec option francs suisses ou cour. suédoises)	28.084.500	28.084.500			Nederlandsche Gulden (met optie Zwits. franks of Zweedsche Kronen).
Couronnes suédoises	14.264.000	13.416.000		848.000	Zweedsche Kronen.

Traduite en francs belges, la dette consolidée extérieure s'est accrue pendant la période considérée de 5,522 millions par suite des opérations ci-après :

Accroissements :

Réévaluation des dettes en \$ canadiens, en florins et en couronnes par suite des modifications dans les cours des changes 152,000,000

Crédits en dollars accordés par l'Eximbank 4,383,000,000
Crédits canadiens 1,164,000,000

Ensemble. . fr. 5,699,000,000

Diminutions :

Amortissements effectués du 1^{er} janvier au 30 septembre 1946. fr. 177,000,000

Balance : augmentation nette. . fr. 5,522,000,000

e) Dette flottante extérieure.

A la date du 30 septembre 1946, la dette flottante accusait une diminution de 213 millions par rapport à celle existant au 31 décembre 1945, résultant du remboursement, à concurrence de fl. 9,027,011.26 = \$ 4,853,121 des bons du Trésor Mendelsohn qui avaient été prorogés de 3 mois en 3 mois jusqu'au 23 février 1946.

Le solde en a été partiellement converti en bons 1 ½ % à un an libellés en florins ou en dollars et la

In Belgische franks uitgedrukt, steeg de buitenlandse geconsolideerde schuld gedurende het beschouwde tijdperk met 5,522 miljoen tengevolge van de navermelde verrichtingen :

Verhoogingen :

Herschatting van de schulden in Canadeesche \$, in gulden en in kronen tengevolge van wijzigingen in de wisselkoersen . . fr. 152,000,000

Kredieten in dollars verleend door de Eximbank 4,383,000,000
Canadeesche kredieten 1,164,000,000

Te zamen. . fr. 5,699,000,000

Verminderings :

Aflossingen verricht van 1 Januari tot 30 September 1946 fr. 177,000,000

Balans : netto verhooging. . fr. 5,522,000,000

e) Buitenlandsche vlottende schuld.

Op datum 30 September 1946 wees de vlottende schuld op een vermindering met 213 miljoen tegenover die welke op 31 December 1945 bestond, tengevolge van de terugbetaling, ten beloope van fl. 9,027,011.26 = \$ 4,853,121 van de Mendelsohn Schatkistbons, die telkens met 3 maand werden verlengd tot 23 Februari 1946.

Het saldo ervan werd gedeeltelijk omgezet tot in guldens of in dollars luidende 1 ½ pct. bons op

circulation au 31 septembre 1946 s'en établit comme suit :

1. Bons Mendelssohn non présentés au remboursement . fl.	300,000.00 = \$	161,280
2. Bons 1 ½ % à un an échéant en février 1947 . . fl.	15,422,988.74 = \$	8,291,309

Ensemble. . fl. 15,722,988.74 = \$ 8,452,679

2. CHARGES DE LA DETTE PUBLIQUE.

Les crédits postulés en 1947 pour le service de la Dette publique, soit fr. 6,589,367,624.81, présentent, comparativement à ceux postulés pour le même objet en 1946, une augmentation de 167 millions de francs, représentant la balance des réductions et augmentations de crédit dont les principaux postes sont détaillés ci-après en millions de francs.

a) Dette intérieures.

	Augmen- tation.	Dimi- nution.
1. Emprunt 4 % de la Libération : annuité de 5 % sur le capital de 60 millions émis au dessus des prévisions primitives	3	—
2. Emprunt à lots de 1941 : majoration résultant de ce que le coupon au 1 ^{er} décembre 1947 est au taux de 3 ½ % au lieu de 3 %	3,2	—
3. Actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer, diminution corrélative à l'amortissement de 1946	—	3,3
4. Certificats 3 ½ % à 5 ans de 1941 (1 ^{re} et 2 ^e séries) : suppression des crédits par suite du remboursement desdits certificats en 1946	—	52,5
5. Certificats à moyen terme 3 ½ % émis en 1942, 1943 et 1944 (art. 28 à 32) : diminution de la charge d'intérêt corrélative à l'admission de certificats à la libération de l'Emprunt d'Assainissement.	—	7
6. Certificats à moyen terme remis en paiement de réquisition, etc. : diminution de la charge résultant du remboursement de certificats de cette catégorie.	—	12,8
7. Allocation spéciale prévue à l'article 34 : réduction provenant des remboursements de certificats à moyen terme.	—	8,3
8. Intérêts des capitaux empruntés ou à emprunter en 1946 et 1947 : diminution du crédit postulé provenant en ordre principal de la réduction très importante de la circulation des certificats escomptés comparativement à la circulation au 31 décembre 1945	—	175
A reporter.	6,2	258,9

één jaar, en de omloop op 30 September 1946 ervan doet zich voor als volgt :

1. Niet tot terugbetaling aangeboden Mendelssohn-bons . fl.	300,000.00 = \$	161,280
2. 1 ½ pct. bons op één jaar, verschijnend in Februari 1947.	fl. 15,422,988.74 = \$	8,291,309

Te zamen. . fl. 15,722,988.74 = \$ 8,452,679

2. LASTEN DER SCHULD.

De voor 1947 voor den dienst der Rijksschuld aangevraagde kredieten, zegge fr. 6,589,367,624.81, verloopen, vergeleken bij die welke voor hetzelfde doel in 1946 werden aangevraagd, een vermeerdering van 167 miljoen frank, zijnde de balans der kredietverminderingen en -verhoogingen waarvan de voornaamste posten hieronder in miljoenen frank zijn gedetailleerd.

a) Binnenlandsche schulden.

	Vermeer- dering.	Vermin- dering.
1. 4 pct. Bevrijdingsleening : annuïteit van 5 t.h. op het kapitaal van 60 miljoen, uitgegeven boven de aanvankelijke vooruitzichten	3	—
2. Lotenleening van 1941 : verhooging voortvloeiend uit het feit dat de coupon per 1 December 1947 3 ½ t.h. in plaats van 3 t.h. bedraagt	3,2	—
3. Preferente aandeelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen vermindering ten gevolge van de delging van 1946	—	3,3
4. 5-jarige 3 ½ pct. Certificaten van 1941 (1 ^{re} en 2 ^e seriën) : afschaffing van de kredieten ingevolge de aflossing van bewuste certificaten in 1946	—	52,5
5. Certificaten op halflangen termijn 3 ½ t.h. uitgegeven in 1942, 1943 en 1944 (art. 28. tot 32) : vermindering van den rentelast ten gevolge van de toelating van certificaten tot de vrijmaking van de Saneeringsleening	—	7
6. Certificaten op halflangen termijn, afgegeven ter betaling van opeischingen, enz. : vermindering van den last voortvloeiend uit aflossing van certificaten van deze categorie	—	12,8
7. Speciale toelage voorzien in artikel 34 : vermindering voortvloeiend uit de aflossingen van certificaten op halflangen termijn	—	8,3
8. Intresten van ontleende of te ontleenen kapitalen in 1946 en 1947 : vermindering van het aangevraagd krediet hoofdzakelijk te wijten aan de zeer belangrijke afname van den omloop der gediscoonterde certificaten, vergeleken bij den omloop per 31 December 1945	—	175
Over te dragen.	6,2	258,9

Report.	Augmen- tation.	Dimi- nution.	Overdracht.	Vermeer- dering.	Vermin- dering.
	6,2	258,9		6,2	258,9
b) Dettes extérieures.			b) Buitenlandsche schulden.		
1. Emprunt extérieur 3 ½ % 1937 : majoration de crédit résultant de la rééva- luation de la couronne suédoise	13,1	—	1. 3 ½ pct. buitenlandsche leening 1937 : verhooging van het krediet voort- vloeiend uit de herwaardeering van de Zweedsche kroon	13,1	—
2. Emprunt extérieur 5 ½ % 1934 : sup- pression de crédit corrélatif au rembour- sement anticipatif de l'emprunt	—	72,4	2. 5 ½ pct. buitenlandsche leening 1934 : afschaffing van krediet ten gevolge van de vervroegde aflossing der leening	—	72,4
3. Emprunt extérieur de conversion 5 % 1934 : suppression du crédit corrélatif au remboursement anticipatif de l'emprunt	—	21,6	3. 5 pct. Conversieleening 1934 : afschaf- fing van het krediet naar aanleiding der vervroegde aflossing van de leening	—	21,6
4. Emprunt 6 % de \$ 50,000,000 : dimi- nution de la charge d'intérêt des capi- taux amortis et ajustement de la dotation d'amortissement	—	9,5	4. 6 pct. leening van \$ 50,000,000 : ver- mindering van den rentelast der afgeloste kapitalen en aanpassing der aflossings- dotatie	—	9,5
5. Emprunt 7 % de \$ 50,000,000 : majo- ration corrélatif à l'ajustement de la dotation d'amortissement	3,1	—	5. 7 pct. leening van \$ 50,000,000 : ver- hooging ten gevolge van de aanpassing der aflossingdotatie	3,1	—
6. Emprunt 4 % de Conversion 1936 : réévaluation de la couronne suédoise	2,2	—	6. 4 pct. Conversieleening : herwaar- deering der Zweedsche kroon	2,2	—
7. Crédit de \$ 55,000,000 de l'Exim- bank : diminution de la charge d'intérêt corrélatif à l'amortissement	—	2	7. Krediet van \$ 55,000,000 der Exim- bank : vermindering van den rentelast ten gevolge der aflossing	—	2
8. Crédit de \$ 45,000,000 de l'Exim- bank : charge d'intérêt à 2 ½ % sur l'emprunt	49,4	—	8. Krediet van \$ 45,000,000 der Exim- bank : rentelast tegen 2 ½ t. h. op de leening	49,4	—
9. Crédits de \$ Can. 100,000,000 : l'aug- mentation résulte de ce que le budget de 1947 supportera la charge complète (inté- rêts et amortissement) de l'emprunt, l'exercice 1946 n'étant grevé que des inté- rêts semestriels sur la dette consolidée au 30 juin 1946	211,2	—	9. Kredieten van 100,000,000 Can. \$: de vermeerdering vloeit voort uit het feit dat de begroting voor 1947 den volledi- gen last (rente en aflossing) van de leen- ing zal dragen, daar het dienstjaar 1946 slechts bezwaard is met de halfjaarlijk- sche rente op de geconsolideerde schuld per 30 Juni 1946	211,2	—
10. Bons du Trésor en devises : aucune charge n'est prévue, les bons en sterling étant remboursés en 1946 et les autres bons escomptés à 1 an échéant en 1947	—	282,8	10. Schatkistbons in deviezen : er wordt geen last voorzien daar de bons in ster- ling in 1946 terugbetaald zijn en de andere op 1 jaar gediscoteerde bons in 1947 vervallen	—	282,8
c) Annuités diverses et autres charges.			c) Diverse annuïteiten en andere lasten.		
	Augmen- tation.	Dimi- nution.		Vermeer- dering.	Vermin- dering.
1. Majoration des crédits postulés pour le service des émissions de diverses sociétés :			1. Vermeerdering der kredieten aange- vraagd voor den dienst der uitgaven van verschillende maatschappijen :		
Régie des Télégraphes et Téléphones	1,1	—	Regie van Telegraaf en Telefoon	1,1	—
S.N. des Chemins de fer vicinaux	1,2	—	Nat. Mij. van Belgische Buurtspoor- wegen	1,2	—
S.N. Distributions d'eau	7,5	—	N.M. Waterleiding	7,5	—
S.N. Habitations à Bon Marché	3,4	—	N.M. Goedkope Woningen	3,4	—
2. Crédit prévu pour faire face à la garantie de l'Etat accordée aux emprunts internationaux autrichiens garanties 1933- 1953 et 1934-1959	5,3	—	2. Krediet voorzien ter bestrijding aan den waarborg van den Staat verleend aan de gegarandeerde internationale Oosten- rijksche leeningen 1933-1953 en 1934-1959	5,3	—
A reporter	303,7	647,2	Over te dragen	303,7	647,2

	Augmen- tation.	Dimi- nution.
Report.	303,7	647,2
3. Subside pour l'alimentation du Fonds des Combattants	15	—
4. Intérêts des cautionnements, etc. : majoration corrélative à l'accroissement des capitaux déposés à cette fin	1,2	—
5. Frais divers de la dette : diminution de la charge de l'impôt français sur les paiements de coupons et titres des em- prunts belges émis en France, résultant du remboursement anticipatif au 1 ^{er} jan- vier 1947	—	6
TOTAUX.	319,9	653,2
BALANCE : DIMINUTION.	333,3	

Outre ces charges, il faut tenir compte d'un nouveau crédit de 500 millions de francs à titre de première annuité à verser au Crédit Communal de Belgique, en apurement des emprunts contractés par les communes, pour faire face aux dépenses anormales de guerre et qui doivent être repris par l'Etat.

La charge totale est provisoirement estimée à 2,500,000,000 de francs et s'échelonnait sur cinq années.

2° Le budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

Le montant de ce budget soit 3,023,618,150 francs est fonction des recettes. Il convient toutefois de signaler que la subvention prévue pour l'I.N.R. a été calculée sur une prévision de recettes de 173,250,000 francs provenant de taxes sur les appareils de radio-diffusion, en escomptant le relèvement de ces taxes dans la mesure proposée antérieurement au Parlement.

3° Les budgets d'administration.

a) RÉPARTITION DES DÉPENSES PAR NATURE.

Le tableau de répartition des dépenses par nature a été inséré aux pages 20 et 21 du présent exposé.

b) Commentaires des tableaux de répartition par nature.

1. LES DÉPENSES DE PERSONNEL

Les dépenses de personnel pour l'exercice 1947 s'élèvent à 11,122,677,495 francs, en augmentation de 3,212,028,000 francs sur celles prévues pour l'exercice 1946. Il faut remarquer cependant que le chiffre de 7,910,649,000 pris en considération pour établir cette augmentation, est loin de représenter la charge totale des rémunérations du personnel pour

	Overdracht.	Vermeer- dering.	Verminder- ing.
Overdracht.	303,7	647,2	
3. Subsidie tot stijving van het Oud- strijdersfonds	15	—	
4. Interesten der borgstellingen, enz. : vermeerdering ten gevolge van de ver- hooging der te dien einde gedeponeerde kapitalen	1,2	—	
5. Diverse kosten der schuld : vermin- dering van den last der Fransche leen- ing op de betalingen van coupons en effecten der in Frankrijk uitgegeven Bel- gische leeningen, voortspruitend uit de vervroegde aflossing per 1 Januari 1947.	—	6	
TOTAAL.	319,9	653,2	
BALANS : VERMINDERING.	333,3		

Benevens deze lasten dient rekening gehouden met een nieuw krediet van 500 miljoen frank als eerste annuïteit aan het Gemeentekrediet van België te storten, ter aanzuivering van leeningen welke door de gemeenten werden aangegaan om de abnormale oorlogsuitgaven te bestrijden, leeningen welke door den Staat dienen overgenomen.

De totale last wordt voorloopig op 2,500,000,000 frank geraamd en is over vijf jaar verdeeld.

2° De begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

Het bedrag van deze begroting, zegge 3 milliard 023,618,150 frank houdt verband met de ontvangsten. Er dient evenwel aangestipt dat de voor het N.I.R. voorziene toelage berekend werd op een begrotingsvooruitzicht van 173,250,000 frank, voortkomend uit belastingen op de radio-ontvangst-toestellen en dat daarbij de opvoering van deze taxes wordt voorzien in de mate welke vroeger bij het Parlement werd voorgesteld.

3° De Bestuursbegrotingen.

a) VERDEELING DER UITGAVEN PER AARD.

De verdeelings tabel der uitgaven per aard werd op bladzijden 20 en 21 van deze uiteenzetting ingelascht.

b) Commentaar op de verdeelings tabellen per aard.

1. DE UITGAVEN VAN PERSONEEL.

De uitgaven voor personeel over dienstjaar 1947 bedragen 11,122,677,495 frank, verhooging 3,212,028,000 frank op die voorzien voor dienstjaar 1946. Er dient evenwel aangestipt dat het cijfer van 7,910,649,000 dat voor het opmaken van deze verhooging in aanmerking werd genomen verre blijft van den totalen last van de bezoldigingen van het

l'année 1946 sous le régime antérieur à l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, portant statut pécuniaire du personnel de l'Etat. Le total des dépenses de personnel pour 1946, abstraction faite de l'application de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, peut être évaluée comme suit :

Prévisions portées au budget de 1946 (sans les crédits relatifs aux arriérés de mobilité)	7,496,374,000
Arriérés de mobilité (sur la base des crédits sollicités pour 1945)	598,781,000
Subvention temporaire accordée par arrêté du Régent du 1 ^{er} septembre 1945 (crédits non prévus au budget de 1946). Evaluation	1,050,000,000
Augmentation des indemnités de résidence et autres mesures énumérées ci-après (pour mémoire)	"
Total. . fr.	9,145,155,000

La charge supplémentaire qui résulte du réajustement des rémunérations du personnel s'établit donc approximativement à 1,987,000,000 de francs. Cette somme tient compte de l'augmentation probable à résulter du nouveau régime de rémunération des personnes dont les rétributions sont fixées par la loi, régime qui reste à établir. Il ne comprend pas le crédit global de 600 millions figurant au budget du Ministère du Budget pour d'autres ajustements envisagés en 1947.

Les mesures suivantes sont intervenues, depuis la libération, dans le domaine des rétributions des agents de l'Etat :

1. Arrêté du Régent du 25 octobre 1944 (Moniteur des 30-31 dito).

Octroi d'une allocation exceptionnelle égale au montant des rémunérations brutes dues pour le mois de septembre 1944.

En prévision des événements militaires et des difficultés probables du ravitaillement, il a été décidé, dans les premiers jours de septembre, de payer une avance d'un mois de traitement ou de salaire au personnel rétribué par l'Etat.

En raison des circonstances exceptionnelles du moment, cette avance a été transformée en une mensualité supplémentaire pour l'année 1944.

personeel voor het jaar 1946 onder het regime van vóór het besluit van den Regent dd. 20 Juni 1946, houdend het geldelijk statuut van het Rijkspersoneel. Het totaal der uitgaven voor personeel over 1946, zonder te letten op de toepassing van het besluit van den Regent dd. 20 Juni 1946, kan worden geraamd als volgt :

Vooruitzichten op de begroting van 1946 (zonder de kredieten betreffende de mobiliteitsachterstallen	fr. 7,496,374,000
Mobiliteitsachterstallen (op grondslag van de voor 1945 aangevraagde kredieten)	598,781,000
Tijdelijke toelage, verleend bij besluit van den Regent dd. 1 September 1945 (kredieten niet voorzien in de begroting over 1946). Raming	1,050,000,000
Verhoging van de standplaatstoelagen en andere hierna (voor memorie) vermelde maatregelen	"
Totaal. . fr.	9,145,155,000

De bijkomende last, voortvloeiend uit de weder-aanpassing van de bezoldigingen van het personeel komt dus ongeveer op 1,987,000,000 frank. In deze som wordt rekening gehouden met de vermoedelijke verhoging, voort te vloeien uit het nieuw bezoldigingsregime van de personen wier bezoldigingen bij de wet worden bepaald, regime dat nog dient opge-maakt. Deze last begrijpt niet het globaal krediet van 600 miljoen voorkomend op de begroting van het Ministerie van Begroting voor andere in 1947 voorziene aanpassingen.

Sedert de bevrijding werden onderstaande maatregelen op gebied van bezoldigingen van het Rijkspersoneel getroffen.

1^o Besluit van den Regent dd. 25 October 1944 (Staatsblad van 30-31 dito).

Toekenning van een exceptioneele toelage gelijk aan het bedrag der voor de maand September 1944 verschuldigde bruto-bezoldigingen.

In het vooruitzicht der militaire gebeurtenissen en de waarschijnlijke ravitaillieeringsmoeilijkheden werd er in de eerste dagen van September besloten een voorschot van een maand wedde of loon aan het door den Staat bezoldigde personeel te betalen.

Om reden van de uitzonderingsomstandigheden van het oogenblik werd dit voorschot omgezet in een bijkomende maandwedde voor het jaar 1944.

2. *Arrêté-loi du 31 octobre 1944 (Moniteur du 5 novembre 1944).*

Majoration de 40 % à partir du 1^{er} novembre 1944 des traitements et salaires préalablement fixés ou ramenés au taux de la mobilité normalement applicable aux rétributions de mai 1940. En fait, les traitements n'excédant pas 12,000 francs ont été portés à 182 % de leur taux de base et les traitements supérieurs à 12,000 francs ont été portés à 175 %.

Maintien jusqu'au 31 décembre 1944 des allocations accessoires accordées sous l'occupation, à titre d'indemnité de résidence et d'arriérés de mobilité.

Le maintien de ces avantages accessoires a été prorogé jusqu'au 31 mars 1945, par l'arrêté-loi du 22 décembre 1944 (*Moniteur du 24 dito*). A partir de cette dernière date jusqu'au 1^{er} janvier 1946 (date d'entrée en vigueur du nouveau régime des rémunérations des agents de l'Etat), ces avantages ont été maintenus transitoirement au personnel par un arrêté-loi du 30 avril 1945 (*Moniteur du 13 mai 1945*).

La majoration de 40 % constituait une adaptation provisoire des rémunérations du personnel de l'Etat, compte tenu, d'une part, du renchérissement général du coût de la vie par rapport à la situation en mai 1940, et, d'autre part, des conséquences découlant du rattachement du franc belge à la livre sterling.

Quant au maintien des avantages exceptionnels accordés sous l'occupation, il représentait en fait pour les agents de l'Etat la contrepartie de l'augmentation temporaire de 20 % accordée aux travailleurs du secteur privé.

3. *Arrêté-loi du 28 décembre 1944 (Moniteur du 30 dito).*

Instauration du régime de la sécurité sociale des travailleurs.

Les agents temporaires et le personnel ouvrier de l'Etat ont été admis au bénéfice du nouveau régime en matière de sécurité sociale.

4. *Arrêté-loi 31 janvier 1945 (Moniteur du 9 février 1945).*

Le bénéfice du relèvement des allocations familiales et de naissance réalisé par l'arrêté du Régent du 29 décembre 1944 en faveur des travailleurs du secteur privé a été étendu, à partir du 1^{er} janvier 1945, aux agents de l'Etat ayant des charges familiales.

2. *Besluitwet van 31 October 1944 (Staatsblad van 5 November 1944).*

Verhooging met 40 t.h. met ingang van 1 November 1944 van de wedden of loonen vooraf vastgesteld of teruggebracht op het percentage der op de bezoldigingen van Mei 1940 normaal toepasselijke mobiliteit. De wedden welke geen 12,000 frank overschrijden werden feitelijk op 182 t.h. van hun grondslagbedrag gebracht en de wedden boven 12,000 frank werden op 175 t.h. gebracht.

Handhaving tot op 31 December 1944 der bijkomende toelagen, onder de bezetting verleend als verblijfsvergoeding en mobiliteitsachterstallen.

De handhaving van deze bijkomende voordeelen werd verlengd tot op 31 Maart 1945, bij besluitwet van 22 December 1944 (*Staatsblad van 24 dito*). Bedoelde voordeelen werden met ingang van laatstbedoelden datum tot 1 Januari 1946 (datum van inwerkingtreding van het nieuw regime der bezoldigingen van het Rijkspersoneel) overgangsgewijs gehandhaafd ten bate van het personeel bij een besluitwet dd. 30 April 1945 (*Staatsblad van 13 Mei 1945*).

De vermeerdering met 40 t.h. was een voorloopige aanpassing van de bezoldigingen van het Rijkspersoneel, rekening gehouden, eenerzijds, met de algemeene stijging der levensduurte in verhouding met den toestand in Mei 1940, en anderzijds, met de gevolgen voortvloeiend uit het aankoppelen van den Belgischen frank met het pond sterling.

Wat betreft het in stand houden der onder de bezetting verleende exceptioneele voordeelen, zulks vertegenwoordigde feitelijk voor het Staatspersoneel de tegenwaarde van de den arbeiders van den privé-sector verleende tijdelijke vermeerdering met 20 t.h.

3. *Besluitwet van 28 December 1944 (Staatsblad van 30 dito).*

Totstandbrenging van het regime der Maatschappelijke Zekerheid van de arbeiders.

Het tijdelijk personeel en arbeiderspersoneel van den Staat werden toegelaten tot het genot van het nieuw regime inzake Maatschappelijke Zekerheid.

4. *Besluitwet van 31 Januari 1945 (Staatsblad van 9 Februari 1945).*

Het genot der opvoering van de gezins- en geboortetoelagen, bij besluit van den Regent van 29 December 1944 ten bate der arbeiders van den privé-sector verwezenlijkt, werd met ingang van 1 Januari 1945 uitgebreid tot het Rijkspersoneel met gezinslasten.

5. *Arrêté du Régent du 20 mars 1945 (Moniteur du 5 avril 1945).*

Cet arrêté comporte un rajustement provisoire des taux de base du salaire des nettoyeuses des départements ministériels.

6. *Arrêté du Régent du 1^{er} août 1945 (Moniteur des 5, 6 et 7 dito).*

Cet arrêté adapte, à partir du 1^{er} mai 1945, le montant et les conditions d'attribution de l'indemnité de résidence des agents de l'Etat aux circonstances exceptionnelles du moment, en s'inspirant des dispositions de l'arrêté-loi du 14 avril 1945 fixant les minima de traitement et de salaire dans le secteur privé.

7. *Arrêté du Régent du 1^{er} septembre 1945 (Moniteur du 6 dito).*

Octroi au personnel de l'Etat, à partir du 1^{er} août 1945, d'une subvention temporaire de 20 %, avec minimum de 4,500 francs et maximum de 7,500 francs par année.

L'attribution de cette subvention constitue la contre-partie de l'augmentation temporaire de 20 % autorisée pour les traitements et salaires du secteur privé.

8. *Arrêté-loi du 23 novembre 1945 (Moniteur du 23 dito).*

Cet arrêté relève les taux légaux des allocations familiales et de naissance à partir du 1^{er} octobre 1945.

Une circulaire du Premier Ministre du 20 mars 1946, n° 106, étend le bénéfice de la mesure aux agents des services publics.

9. *Arrêté-loi du 7 janvier 1946 (Moniteur du 9 dito), modifié par l'arrêté-loi du 8 février 1946 (Moniteur du 10 dito).*

Octroi au personnel rétribué par l'Etat d'une indemnité forfaitaire dite d'attente. Il s'agit d'une indemnité une fois donnée, qui, en fait, constitue un complément aux rémunérations de 1945, le nouveau régime des rémunérations n'ayant pu entrer en vigueur qu'à partir du 1^{er} janvier 1946.

5. *Besluit van den Regent dd. 20 Maart 1945 (Staatsblad van 5 April 1945).*

Dit besluit behelst een voorloopige aanpassing der grondslagbedragen van het loon der schoonmakers van de ministerieele departementen.

6. *Besluit van den Regent dd. 1 Augustus 1945 (Staatsblad van 5, 6 en 7 dito).*

Door dit besluit wordt het bedrag en de voorwaarden van toekenning der verblijfsvergoeding van het Rijkspersoneel, met ingang van 1 Mei 1945 aangepast aan de exceptionele omstandigheden van het oogenblik, zich richtend naar de bepalingen der besluitwet van 14 April 1945, houdende vaststelling der minimawedden en dito loonen in den privé-sector.

7. *Besluit van den Regent dd. 1 September 1945 (Staatsblad van 6 dito).*

Toekenning aan het Rijkspersoneel, van 1 Augustus 1945 af, van een tijdelijke tegemoetkoming van 20 t.h., met minimum van 4,500 frank en maximum van 7,500 frank per jaar.

Het toekennen van bedoelde tegemoetkoming maakt de tegenwaarde uit van de voor de wedden en loonen van den privé-sector toegestane tijdelijke vermeerdering met 20 t.h.

8. *Besluitwet van 23 November 1945 (Staatsblad van 23 December 1945).*

Bij dit besluit worden de wettelijke bedragen der gezins- en geboortetoelagen met ingang van 1 October 1945 opgevoerd.

Een aanschrijving van den Eerste-Minister dd. 20 Maart 1946, n° 106, breidt het genot van den maatregel uit tot het personeel der openbare diensten.

9. *Besluitwet van 7 Januari 1946 (Staatsblad van 9 dito) gewijzigd bij besluitwet van 8 Februari 1946 (Staatsblad van 10 dito).*

Toekenning aan het door den Staat bezoldigd personeel van een forfaitaire zoogenaamde wachtvergoeding. Het gaat over een eenmaal gegeven vergoeding, welke feitelijk een aanvullende bezoldiging van 1945 uitmaakt, daar het nieuw regime der bezoldigingen slechts met ingang van 1 Januari 1946 in werking is kunnen treden.

10. *Arrêté-loi du 10 janvier 1946 (Moniteur du 20 dito).*

Octroi à certaines catégories d'agents des services publics — agents dont le traitement est inférieur à 30,000 francs — du bénéfice de l'aide au rééquipement ménager.

11. *Arrêté-loi du 6 mai 1946 (Moniteur du 8 dito).*

Paiement au personnel de l'Etat d'une avance à valoir sur les nouveaux barèmes de rémunération.

12. *Arrêté-loi du Régent du 20 juin 1946 (Moniteur du 23 dito).*

Cet arrêt détermine le nouveau statut pécuniaire des agents de l'Etat dont la rémunération n'est pas fixée par la loi et à l'exclusion du personnel de maîtrise, de gens de métier et de service. Il a sorti ses effets au 1^{er} janvier 1946.

13. *Arrêté-loi du 16 septembre 1946 (Moniteur du 16 octobre 1946).*

Octroi, à titre d'avance sur les nouveaux barèmes, d'une allocation au personnel de maîtrise et au personnel ouvrier de l'Etat.

14. *Arrêté du Régent du 22 octobre 1946 (Moniteur du 25 dito).*

Cet arrêté détermine les nouvelles rémunérations dues à partir du 1^{er} janvier 1946 pour le personnel de maîtrise, les gens de métier et de service.

15. *Arrêté du Régent du 22 octobre 1946 (Moniteur du 25 dito).*

Cet arrêté accorde, à partir du 1^{er} octobre 1946, le bénéfice de l'allocation de foyer et de résidence à de nouvelles catégories d'agents (relèvement des plafonds).

Toutes les mesures énumérées ci-dessus constituent des étapes vers une amélioration progressive du standard de vie du personnel des administrations de l'Etat. Leur extension aux agents dépendant des pouvoirs locaux, des établissements parastataux, ainsi qu'aux personnes dont la rétribution est fixée par la loi, est en cours.

L'effort considérable accompli dans ce domaine a été forcément limité par les possibilités budgétaires. D'autre part, l'ampleur et la complexité des problèmes à résoudre n'ont pas permis d'aboutir d'emblée

10. *Besluitwet van 10 Januari 1946 (Staatsblad van 20 dito).*

Toekenning van het genot der hulp voor huishoudelijke heruitrusting aan sommige categorieën personeelsleden der openbare diensten (personeel wiens wedde lager is dan 30,000 frank).

11. *Besluitwet van 6 Mei 1946 (Staatsblad van 8 dito).*

Betaling aan het Rijkspersoneel van een voorschot in mindering van de nieuwe bezoldigingsschalen.

12. *Besluit van den Regent dd. 20 Juni 1946 (Staatsblad van 23 dito).*

Dit besluit bepaalt het nieuw geldelijk statuut van het Rijkspersoneel wiens bezoldiging niet door de wet wordt vastgesteld en met uitsluiting van het meester-, vak- en dienstpersoneel. Het is op 1 Januari 1946 in werking getreden.

13. *Besluitwet van 16 September 1946 (Staatsblad van 16 October 1946).*

Toekenning, als voorschot op de nieuwe weddeschalen, van een toelage aan het meesterpersoneel en het arbeiderspersoneel van den Staat.

14. *Besluit van den Regent dd. 22 October 1946 (Staatsblad van 25 dito).*

Dit besluit bepaalt de nieuwe bezoldigingen met ingang van 1 Januari 1946 verschuldigd voor het meesterpersoneel, de vak- en dienstleden.

15. *Besluit van den Regent dd. 22 October 1946 (Staatsblad van 25 dito).*

Dit besluit verleent, met ingang van 1 October 1946, het genot van het haardgeld en de standplaatsvergoeding aan nieuwe categorieën personeelsleden (opvoering der maximacijfers).

Al de hierboven aangehaalde maatregelen vormen een trapsgewijze verbetering van den levensstandaard van het personeel der Rijkshbesturen. Hun uitbreiding tot de agenten die afhangen van de plaatselijke machten, en van de semi-officieele inrichtingen; evenals tot de personen wier bezoldiging bij de wet wordt vastgesteld, is aan den gang.

De op dit gebied geleverde zeer groote inspanning werd noodzakelijkerwijs door de begrotingsmogelijkheden beperkt. Anderzijds, hebben de omvang en het ingewikkeld karakter van de op te lossen

à une solution définitive. Le Gouvernement entend poursuivre l'œuvre de redressement de nos administrations en s'inspirant d'un objectif triple :

1. Assurer à chaque agent des services publics, même aux plus modestes, une rémunération décente;
2. Accorder aux fonctionnaires dirigeants, un standing en rapport avec leurs responsabilités et l'importance de leurs fonctions;
3. Par une étude systématique de la structure de nos administrations, arriver à une réduction des cadres et à un meilleur fonctionnement des services.

En vue de la poursuite de ces objectifs, un crédit global de 600 millions a été porté au budget du Ministère du Budget.

Dans le même ordre d'idées, le Gouvernement a chargé une commission constituée à cet effet, de procéder à une étude complète des indemnités et allocations de toute nature dont bénéficient des agents de l'Etat ou des personnes étrangères aux administrations. Il importe, en effet, de mettre également de l'ordre dans ce domaine.

2. LES DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Les dépenses de matériel s'élèvent à 3,424,047,991 francs. Elles sont influencées par la hausse des prix des matières premières et fournitures et par le relèvement des indemnités pour frais de route et de séjour.

3. LES SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Les crédits se montent à 512,629,450 francs. Les dépenses les plus importantes sont prévues au Ministère de l'Instruction publique pour les universités libres et l'Ecole des Mines de Mons et pour les services de l'enseignement technique.

4. LES DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE.

Celles-ci s'élèvent à 1,548,355,250 francs. Elles résultent en ordre principal de l'application de la législation en vigueur en matière de sécurité sociale.

5. LES TRAVAUX DE RÉPARATION ET D'ENTRETIEN.

Les crédits sont prévus pour un montant de 691,045,065 francs. La presque totalité est inscrite au budget du Ministère des Travaux publics pour l'entretien des ports, routes et voies navigables.

vraagstukken het niet mogelijk gemaakt van meet af aan een definitieve oplossing te bereiken. De Regeering staat erop het wederopbeuringswerk van onze administraties voort te zetten en zal zich daarbij laten leiden door een drievoudig oogmerk :

1. Elk lid van het overheidsperoneel, zelfs van den laagsten rang, een behoorlijke bezoldiging verschaffen;
2. Aan de leidende ambtenaren een standing verleen in verhouding tot hun verantwoordelijkheden en het aanzien van hun functies;
3. Door stelselmatige studie aan den innerlijken bouw van onze administraties, tot een vermindering van de kaders en een betere werking van de diensten geraken.

Met het oog op het nastreven van die oogmerken, werd een globaal krediet van 600 miljoen op de begrooting van het Ministerie van Begrooting gebracht.

In denzelfden gedachtengang heeft de Regeering een daartoe opgerichte commissie ermede belast een volledige studie te maken van de vergoedingen en uitkeeringen van elken aard welke de leden van het Rijkspersoneel of personen buiten de administraties genieten. Het is inderdaad van belang ook op dit gebied orde te scheppen.

2. UITGAVEN AAN MATERIEEL.

De uitgaven aan materieel beloopt 3,424,047,991 frank. Zij worden beïnvloed door de stijging van de prijzen der grondstoffen en benodigdheden en door de verhooging van de vergoedingen wegens reis- en verblijfkosten.

3. SUBSIDIËN.

De kredieten beloopt 512,629,450 frank. De meest belangrijke uitgaven worden voorzien bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor de vrije universiteiten en de Mijnbouwschool te Bergen en voor de diensten van het technisch onderwijs.

4. UITGAVEN AAN SOCIALE VOORZORG.

Deze beloopt 1,548,355,250 frank. Zij vloeien in hoofdzaak voort uit de toepassing van de vigeerende wetgeving inzake sociale veiligheid.

5. HERSTEL EN ONDERHOUDSWERKEN.

De kredieten zijn voorzien ten beloope van 691,045,065 frank. Haast het geheel bedrag is uitgetrokken op de begrooting van het Ministerie van Openbare Werken, voor het onderhoud van de havens, wegen en bevaarbare waterwegen.

4^e Le budget des Pensions.

Le budget s'élève à 5,717,570,356 francs.

Comparativement au budget de 1946, celui de 1947 ne prévoit plus aucun crédit dans la section des dépenses résultant de la guerre. Une somme de 592,200,000 francs est ainsi transposée au budget ordinaire. Celui-ci comprend en outre un crédit de 220,000,000 de francs pour faire face aux majorations de pension en vue de les porter au coefficient 2.25.

V. — LE BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.

Les dépenses prévues s'élevant à 12,056,392,472 francs sont réparties par département au tableau inséré aux pages 20 et 21 du présent exposé.

Elles sont relatives à la restauration du domaine public endommagé par faits de guerre, à l'apurement de situations nées de la guerre, telles le secours civil, les allocations de milice, le fonctionnement de la Justice et de la Sûreté de l'Etat, l'entretien des détenus inciviques, les services du ravitaillement, etc. Elles comprennent spécialement un crédit de 5 milliards de francs inscrit au Ministère du Budget pour permettre au Gouvernement de continuer la politique de soutien des prix.

Ce crédit remplace ceux qui ont été inscrits en 1946 aux budgets des Ministère du Ravitaillement et des Affaires Economiques.

Il n'est malheureusement pas encore possible de supprimer toute intervention de ce genre. Cependant, on peut escompter que des variations diverses se produiront dans la technique de soutien des prix des produits alimentaires et industriels. C'est la raison pour laquelle un crédit global a été inscrit au Ministère du Budget, pour être mis à la disposition, selon les nécessités conjoncturelles, des Ministres du Ravitaillement et des Affaires Economiques, pour accorder des subventions directes ou indirectes en vue de maintenir les prix de certains produits agricoles ou industriels.

Enfin, figure au Ministère de l'Intérieur, un crédit de 410 millions de francs en vue de continuer la politique du Gouvernement en matière d'assainissement des finances communales.

Il n'est pas inutile de rappeler les mesures prises à cet effet.

A la suite des suggestions de la Commission chargée de l'étude du problème des finances provinciales et communales, le Gouvernement propose au Parle-

4^e De begrooting der Pensioenen.

De begrooting bedraagt 5,717,570,356 frank.

Vergeleken bij de begrooting over 1946, voorziet die van 1947 geen enkel krediet meer in de sectie der uit den oorlog voortvloeiende uitgaven. Een som van 592,200,000 frank wordt aldus op de gewone begrooting overgedragen. Deze begrijpt daarenboven een krediet van 220,000,000 frank om aan de pensioensverhoogen het hoofd te bieden met het oog deze op coëfficiënt 2.25 te brengen.

V. — DE BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN, VOORTVLOEIENDE UIT DEN OORLOG.

De voorziene uitgaven bedragen 12,056,392,472 frank en zijn per departement verdeeld op de op bladzijden 20 en 21 van deze uiteenzetting ingelaschte tabel.

Zij betreffen het herstel van het door oorlogshandelingen beschadigd openbaar domein, de aanzuivering der uit den oorlog ontstane toestanden, zooals den burgerlijken bijstand, de militietoelagen, de werking van de Justitie en van de Staatsveiligheid, het onderhoud der gevangen onwaardige staatsburgers, de ravitailleeringsdiensten, enz. Zij begrijpen eveneens een krediet van 5 milliard frank, uitgetrokken op het Ministerie der Begrooting, om de Regeering in staat te stellen de politiek van prijzensteun voort te zetten.

Dit krediet vervangt die welke in 1946 werden uitgetrokken op de begrootingen van het Ministerie van Ravitailleering en van Economische Zaken.

Het is ongelukkigerwijs nog niet mogelijk alle soortgelijke tusschenkomst uit te schakelen. Nochtans kan worden verwacht dat verschillende variaties zullen intreden in de techniek van den steun der prijzen van de voedings- en nijverheidsproducten. Ziedaar de reden waarom een globaal krediet op het Ministerie der Begrooting werd uitgetrokken, om volgens de conjuncturele noodwendigheden ter beschikking van de Ministers van Ravitailleering en van Economische Zaken te worden gesteld om rechtstreeksche of onrechtstreeksche toelagen te verleenen, met het oog op de handhaving van de prijzen van sommige landbouw- of nijverheidsproducten.

Ten slotte komt voor het Ministerie van Binnenlandsche Zaken een krediet van 410 millioen frank voor met het oog op de voortzetting van de Regeeringspolitiek in zake gezondmaking van de gemeentefinanciën.

Het is niet ondienstig aan de daartoe genomen maatregelen te herinneren.

Ingevolge de wenken van de Commissie belast met het bestudeeren van het vraagstuk der provinciale en gemeentelijke financiën, stelt de Regeering aan het

ment d'appliquer un plan d'assainissement dont l'économie est la suivante :

1° Reprise par l'Etat des dettes anormales de guerre que les communes ont supportées pour compte de la collectivité nationale jusqu'au 31 décembre 1945. Ces dépenses sont arbitrées à un montant de 2,5 milliards et donnent lieu à l'inscription au budget de la Dette publique de l'exercice 1947 d'une première tranche de 500 millions de francs. Les paiements s'échelonnent sur une période de 5 ans.

2° Intervention supplémentaire pour l'exercice 1946 au profit des communes dont le budget de 1945 était en déficit, en dépit d'un effort fiscal porté au maximum. A cet effet, il serait constitué un Fonds spécial de 1 milliard de francs, alimenté par :

a) Les sommes portées au budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1945, soit le crédit inscrit au budget fr. 100,000,000

Le crédit supplémentaire sollicité pour cet exercice 100,000,000

b) Les sommes portées ou à porter au budget de 1946, soit le crédit inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur 100,000,000

Les crédits supplémentaires à solliciter se décomposent comme suit :

A titre de première dotation 250,000,000

A titre de dotation supplémentaire :
350 millions dont la moitié serait versée en capital 175,000,000

l'autre moitié par annuités (pour une période de 30 ans) 10,290,000

c) L'excédent des rentrées du Fonds des Communes pour l'exercice 1946 par rapport à 1945, soit 100,000,000
ainsi que par l'attribution à ces communes du produit des intérêts de retard (*pour mémoire*) »

Des dispositions autorisant ces opérations ont été prévues au projet de budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1947.

3° Inscription pour l'exercice 1947 d'un crédit de 400 millions dont il est question ci-dessus. Cette allocation est augmentée de l'annuité de 10,290,000 francs correspondant à la moitié de la dotation supplémentaire de 350 millions, consentie dans le cadre du Fonds spécial.

**

Les recettes résultant de la guerre sont estimées à 1,942,339,500 francs. Elles comprennent notamment une prévision de :

295 millions de francs, représentant les salaires des prisonniers de guerre employés dans les charbonnages;

Parlement voor een saneeringsplan toe te passen waarvan de economie zich als volgt voordoet.

1° Overname door den Staat van de abnormale oorlogsschulden welke de gemeenten voor rekening van de nationale gemeenschap tot 31 December 1945 gedragen hebben. Die uitgaven worden geschat op een totaal bedrag van 2,5 milliard en geven aanleiding tot uittrekking op de Rijksschuldbegroting voor dienstjaar 1947 van een eerste schijf van 500 miljoen frank. De betalingen zullen over een tijdperk van 5 jaar verdeeld worden.

2° Aanvullende tussenkomst voor dienstjaar 1946 ten behoeve van de gemeenten wier begroting over 1945 met een tekort sloot, spijts een, tot het maximum opgevoerde fiscale krachtspanning. Te dien einde zal een speciaal fonds van 1 milliard frank opgesteld worden, gestijfd door :

a) De sommen vermeld op de begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1945, zegge het op de begroting uitgetrokken krediet fr. 100,000,000

Het voor dat dienstjaar gevraagd bijkrediet 100,000,000

b) De op de begroting van 1946 vermelde of te vermelden sommen, zegge het op de begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken uitgetrokken krediet. 100,000,000

De aan te vragen bijkredieten doen zich voor als volgt :

Als eerste grondkapitaal 250,000,000

Als bijkomend grondkapitaal :
350 miljoen waarvan de helft als kapitaal gestort 175,000,000

de andere helft met annuïteiten (voor een tijdperk van 30 jaar) 10,290,000

c) Het overschot van de inkomsten van het Fonds der Gemeenten voor dienstjaar 1946 ten opzichte van 1945, zegge 100,000,000
alsmede door toekenning, aan die gemeenten, van de opbrengst der nalatigheidsinstrenten (*pro memoria*) »

Bepalingen welke de verrichtingen veroorlooven werden in het ontwerp van begroting der Rijksmiddelen voor dienstjaar 1947 voorzien.

3° Uittrekking voor dienstjaar 1947 van een krediet van 400 miljoen waarvan sprake hierboven. Deze toekenning wordt verhoogd met de annuïteit 10,290,000 frank, overeenstemmende met de helft van het bijkomende grondkapitaal van 350 miljoen, toegestaan in het kader van het Speciaal Fonds.

**

De uit den oorlog voortvloeiende ontvangsten worden geraamd op 1,942,339,500 frank. Zij omvatten inzonderheid een raming van :

295 miljoen frank, zijnde het loon van de in de kolenmijnen te werk gestelde krijgsgevangenen;

194 millions de francs, pour le remboursement par les pays étrangers des frais exposés pour le rapatriement de leurs nationaux;

500 millions de francs, pour le recouvrement des sommes provenant de confiscations et de dommages-intérêts prononcés au profit de l'Etat du chef de collaboration avec l'ennemi;

333 $\frac{1}{2}$ millions de francs pour l'amnistie fiscale.

VI. — LE BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

a) Répartition des crédits.

La répartition des crédits par département ministériel est indiquée dans le tableau inséré aux pages 20 et 21 du présent exposé. Ils s'élèvent à la somme de 18,122,199,000 francs.

b) Explication du budget Extraordinaire pour 1947.

Comme pour le budget de 1946, le budget Extraordinaire de 1947 paraît, à première vue, se présenter d'une façon anormale. En effet, la Dette publique y figure pour un montant impressionnant de 13,522 $\frac{1}{2}$ millions de francs, contre 19,761 millions de francs en 1946.

Cette situation est la résultante des opérations consécutives à l'application de la loi du 14 octobre 1945 autorisant le Gouvernement à lever un emprunt dit « Emprunt de l'assainissement monétaire ».

Conformément à l'article 5 de cette loi, les obligations de l'emprunt 3 $\frac{1}{2}$ % de l'assainissement monétaire doivent être affectées par privilège et au pair de leur valeur nominale, au paiement des impôts spéciaux : impôt sur le capital, impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre. Par ailleurs, et selon le même texte de loi, tout ce qui sera versé autrement qu'au moyen d'obligations du dit emprunt, à valoir sur les impôts précités, sera affecté au rachat des titres des personnes dont les avoirs bloqués dépassent le montant des impôts dont elles sont redevables et dont le produit doit obligatoirement être affecté à l'amortissement de l'emprunt.

En vue de grouper toutes les opérations relatives à l'assainissement monétaire et pour éviter toute confusion de ces ressources spéciales ayant une affectation légale bien déterminée avec les impôts ordinaires repris au budget des Voies et Moyens, il a paru logique de les réunir au budget des recettes et des dépenses extraordinaires.

C'est ainsi que pour l'exercice 1946 deux crédits ont été prévus au budget extraordinaire de la Dette publique, l'un pour l'amortissement de l'emprunt (18,001 millions de francs), l'autre pour les intérêts

194 miljoen frank, voor de terugbetaling, door de vreemde landen, van de voor de repatriëring hunner ingezetenen bestreden kosten;

500 miljoen frank voor de invordering van de sommen die voortkomen van verbeurdverklaringen en schadevergoedingen, uitgesproken ten behoeve van den Staat uit hoofde van collaboratie met den vijand.

333 $\frac{1}{2}$ miljoen frank voor de belastingamnestie.

VI. — DE BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

a) Verdeling van de kredieten.

De onderverdeling van de kredieten per ministerieel departement komt voor in de tabel ingelascht blz. 20 en 21 van deze toelichting. Zij beloopen 18,122,199,000 frank.

b) Verklaring van de Buitengewone begrooting voor 1947.

Zooals voor de begrooting voor 1946 schijnt de Buitengewone begrooting voor 1947 zich op het eerste zicht abnormaal voor te doen. Inderdaad, de Rijksschuld komt er voor een indrukwekkend bedrag van 13,522 $\frac{1}{2}$ miljoen frank in voor, tegen 19,761 miljoen frank in 1946.

Deze toestand is te wijten aan de verrichtingen voortvloeiend uit de toepassing der wet van 14 October 1945, waarbij de Regeering er toe gemachtigd wordt een leening « Muntaneeringsleening » genaamd, te lichten.

Overeenkomstig artikel 5 van deze wet moeten de obligatiën van de 3 $\frac{1}{2}$ pct. muntaneeringsleening bij voorrecht en a pari van de nominale waarde worden aangewend tot betaling van de speciale belastingen : kapitaalbelasting, speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan den vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptioneele winsten en baten. Anderzijds, en volgens denzelfden wetstekst, zal datgene wat anders dan door middel van leening-obligatiën gestort wordt, in mindering van vorenbedoelde belastingen, worden aangewend tot inkoop van de effecten der personen wier geblokkeerde activa het bedrag der door hen verschuldigde belastingen te boven gaan en waarvan de opbrengst verplicht dient besteed aan de delging van bewuste leening.

Met het oog op het groepeeren van alle verrichtingen in verband met de muntaneering en ter voorkoming van alle verwarring van deze speciale middelen, welke een wel bepaalde wettelijke bestemming hebben, met de in de Rijksmiddelenbegrooting opgenomen gewone belastingen, is het logisch voorgekomen ze in de begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven te vereenigen.

Zoo werden voor het dienstjaar 1946 twee kredieten voorzien op de Buitengewone begrooting der Rijksschuld, het eene voor de delging der leening (18,001 miljoen frank), het andere voor de eraan

y relatifs (1.760.000.000 de francs). En contrepartie, une somme égale au premier crédit a été inscrite dans le chapitre des recettes et une autre de 300 millions de francs est prévue du chef des intérêts de retard relatifs à la perception des impôts spéciaux.

Ces prévisions arbitrées à un moment où l'on manquait de bases certaines dans l'appréciation de la cadence à laquelle allaient se dérouler les opérations, peuvent actuellement, à la faveur de données plus précises être revues pour se rapprocher davantage de la réalité.

Alors que, pour les prévisions de 1946, l'emprunt avait été estimé à 60 milliards de francs, il s'est élevé au 30 septembre 1946 à 63,452 millions de francs environ se répartissant ainsi :

Comptes spéciaux « billets anciens » : 39,032 millions de francs;

Comptes de dépôt : 24,420 millions de francs.

Les paiements d'impôts spéciaux affectés à l'amortissement de l'emprunt s'élevaient au 31 août 1946 à 6,200 millions de francs environ pour la libération en obligations du dit emprunt et à 2,200 millions environ pour la libération en espèces. Ces derniers versements seront affectés suivant les modalités à fixer par le Ministre des Finances, au rachat des titres des personnes physiques ou morales, dont les avoirs bloqués dépassent le montant des impôts spéciaux.

Compte tenu de ce qui précède, on peut estimer que la recette totale de l'année 1946 ne dépassera pas 14 milliards de francs dont 3,500 millions de francs environ en espèces.

Par contre, le crédit de 1,760 millions de francs inscrit pour les intérêts et prorata d'intérêts doit être considérablement majoré en raison du fait qu'il doit être établi sur une base de 63,500 millions de francs, au lieu de 60,000 millions de francs, du fait aussi que les paiements d'impôts en obligations de l'emprunt d'assainissement n'atteindront pas les prévisions faites lorsque le crédit a été sollicité.

Selon les prévisions actuelles, la hauteur du crédit peut être évaluée à 2,050 millions de francs, savoir :

a) Intérêts 3 ½ % sur 53 milliards de francs, différence entre 63,5 milliards de francs et 10,5 milliards de francs, montant présumé des impôts payés en obligations. fr. 1,855,000,000

b) Prorata moyen (9 mois) à 3 ½ % sur 7,5 milliards de francs d'impôts, non compris l'impôt monétaire réglé valeur 1^{er} janvier 1946 195,000,000

Ensemble. . fr. 2,050,000,000

verbonden interesten (1,760,000,000 frank). Ter compensatie werd een aan het eerste krediet gelijke som op het hoofdstuk der ontvangsten uitgetrokken; een andere van 300 miljoen frank is voorzien uit hoofde van de nalatigheidsinteresten betreffende de inning van de speciale belastingen.

Deze vooruitzichten, geschat op een tijdstip waarop men op geen vasten grond kon steunen voor de beoordeeling van het tempo waarin de verrichtingen zouden geschieden, kunnen thans, aan de hand van duidelijker gegevens, worden herzien en beter bij de werkelijkheid aangepast.

Wijl, in de vooruitzichten van 1946, de leening op 60 milliard frank werd geraamd, ging zij per 30 September 1946 tot circa, 63,452 miljoen frank, verdeeld als volgt :

Speciale rekeningen « oude biljetten » : 39,032 miljoen frank;

Deposito-rekeningen : 24,420 miljoen frank.

De betalingen van de tot delging der leening bestemde speciale belastingen bedroegen op 31 Augustus 1946, circa 6,200 miljoen frank voor de kwijting in obligatiën van bewuste leening en circa 2,200 miljoen frank voor de kwijting in geldspeciën. Laatstbedoelde stortingen zullen, volgens door den Minister van Financiën, te bepalen modaliteiten, worden aangewend tot het inkoop van de effecten van de natuurlijke en rechtspersonen wier geblokkeerde activa het bedrag der speciale belastingen te boven gaan.

Met inachtneming van het voorgaande kan worden ondersteld, dat de totale ontvangst over het jaar 1946 geen 14 milliard frank zal overschrijden, waaronder 3,500 miljoen frank ongeveer in geldspeciën.

Daarentegen moet het krediet van 1,760 miljoen frank, uitgetrokken voor de interesten en rentepro-rata aanzienlijk worden verhoogd wegens het feit dat het dient gevestigd op een grondslag van 63,500 miljoen frank in plaats van 60,000 miljoen frank, en eveneens wegens het feit dat de betaling der belastingen in muntsaneeringsobligatiën niet zooveel zullen bedragen als de vooruitzichten welke werden gemaakt toen het krediet werd aangevraagd.

Naar de huidige vooruitzichten kan het bedrag van het krediet op 2,050 miljoen frank worden geraamd, zegge :

a) Interesten 3 ½ t.h. op 53 milliard frank, verschil tusschen 63,5 milliard frank en 10,5 milliard frank, vermoedelijk bedrag van de in obligatiën betaalde belastingen. fr. 1,855,000,000

b) Gemiddeld prorata (9 maand) à 3 ½ t.h. op 7,5 milliard frank belastingen, exclusief de vereffende muntbelasting, waarde 1 Januari 1946 195,000,000

Te zamen. . fr. 2,050,000,000

Les crédits et prévisions de recettes à inscrire pour l'exercice 1947 selon la même procédure ont été arbitrés comme suit :

a) *Crédits :*

Amortissement de l'emprunt 3 ½ % . fr. 12,000,000,000
Intérêts et prorata d'intérêts 1,522,500,000

Ensemble. . fr. 13,522,500,000

b) *Recettes :*

Impôts sur le capital, dont les opérations de recouvrement se poursuivront au cours de l'année 1947 par l'imposition directe, à la charge des assujettis, des immeubles, des avoirs investis dans les entreprises agricoles, commerciales et industrielles, des obligations et des avoirs étrangers et par la taxation des sociétés par actions fr. 5,000,000,000

Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi . 2,500,000,000

Impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre 4,500,000,000

Fr. 12,000,000,000

Intérêts de retard, compte tenu de ce qu'ils sont exigibles pour les deux derniers impôts, au taux de 5 % à partir du 1^{er} janvier 1946, quelle que soit la date de la mise au rôle 512,000,000

Ensemble. . fr. 12,512,000,000

VII. — CONCLUSION.

Tel qu'il est soumis à vos délibérations, le projet de budget pour 1947 reflète assez exactement la situation générale du pays. Ce n'est pas le budget d'un pays prospère, en pleine santé économique et financière, mais c'est déjà un budget de convalescence. C'est le programme financier d'un pays qui, après des années terribles, remonte lentement mais sûrement la pente, en s'imposant des sacrifices douloureux mais inévitables, et avec la certitude de retrouver dans un avenir pas trop éloigné, son équilibre et sa prospérité.

De volgens dezelfde procedure voor het dienstjaar 1947 op te nemen kredieten en ontvangstenvooruitzichten werden als volgt geraamd :

a) *Kredieten :*

Delging van de 3 ½ pct. leening . . . fr. 12,000,000,000
Intresten en renteprorata 1,522,500,000

Te zamen. . fr. 13,522,500,000

b) *Ontvangsten :*

Kapitaalsheffing waarvan de invorderingsverrichtingen in den loop van het jaar 1947 zullen worden voortgezet door den directen aanslag, ten laste van de belastingplichtigen, van de onroerende goederen, de in landbouw-, handels- en nijverheidsondernemingen belegde activa en de vreemde obligatiën en activa, alsmede door de taxatie van de actiëvennootschappen fr. 5,000,000,000

Speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan den vijand 2,500,000,000

Extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptioneele inkomsten, winsten en balen 4,500,000,000

Fr. 12,000,000,000

Nalatigheidsintresten, met inachtneming van het feit dat zij voor de laatste twee belastingen vorderbaar zijn legen 5 t.h., met ingang van 1 Januari 1946, welke ook de datum van de ten-kohiere-brenging weze . 512,000,000

Te zamen. . fr. 12,512,000,000

VII. — CONCLUSIE.

Zooals het U ter beraadslaging en beslissing wordt voorgelegd, is het ontwerp van begrooting voor 1947 tamelijk juist de weerspiegeling van 's lands algemeen toestand. Het is niet de begrooting van een welvarend land, in volle economische en financiële gezondheid maar een begrooting in reconvalescentie. Het is het financieel programma van een land dat, na vreeselijke jaren, traag maar zeker de helling weer opgaat, door pijnlijke maar onvermijdelijke offers en met de zekerheid in een niet zoover afgelegen toekomst, zijn evenwicht en zijn welvaart terug te vinden.

D'une part, en effet, le Gouvernement vous soumet un budget ordinaire qui comprend, en dehors des dépenses d'administration plus lourdes qu'en temps normal, en raison de l'existence de nombreux services qui sont une conséquence directe ou indirecte de la guerre et de l'instabilité économique, des crédits importants pour le maintien et le développement de la sécurité sociale, de l'hygiène publique, du bien-être des classes laborieuses; des crédits élevés pour la réfection et l'entretien des routes, canaux, etc.; une prévision fort élevée pour l'assainissement des finances provinciales et communales; les crédits nécessaires pour assurer, dès à présent, les pensions ou les avances sur pension aux victimes de la guerre. Ce budget ordinaire est tout entier inspiré du désir du Gouvernement d'établir ses prévisions de dépenses avec une sincérité absolue, et de ne rien négliger pour maintenir et accroître le capital matériel de la Nation et pour développer la santé et le bien-être de la population.

Les dépenses consécutives à la guerre continuent à peser lourdement sur nos finances publiques. Tout au moins pour la partie de ces dépenses qui représentent la restauration proprement dite des dégâts matériels causés par la guerre, il faut prévoir qu'il en sera encore de même pendant quelques années. Quant aux autres dépenses de cette nature, celles relatives aux subventions pour le maintien des prix, au fonctionnement de certains services, aux secours civils et allocations de toute sorte, le Gouvernement a l'intention de procéder rapidement à une étude complète de la situation, et à limiter ces dépenses au strict nécessaire. Les prévisions inscrites au budget ne devraient pas être dépassées.

Enfin, le budget extraordinaire comporte des crédits d'un montant de 4,6 milliards environ pour la réalisation de travaux et d'acquisitions destinés à accroître le capital du pays. En plus de l'effort considérable à fournir pour la restauration des biens détruits, le Gouvernement entend donc entreprendre vigoureusement le développement de l'équipement du pays, base de sa prospérité future. C'est là la preuve la plus certaine de la santé économique de notre pays qui, malgré l'immensité du désastre qu'il a subi, veut néanmoins et à tout prix, se garantir un avenir meilleur.

Ce programme, que reflète le projet de budget pour 1947, pourra se réaliser, comme l'indiquent les tableaux ci-dessus, sans un recours excessif à l'emprunt, dont l'utilisation doit être limitée forcément en raison de l'état du marché des capitaux. D'ailleurs, le secteur privé et d'autres branches du secteur public, notamment la Caisse autonome des Dommages de Guerre, devront faire appel largement au marché des capitaux.

Inderdaad, eensdeels, legt de Regeering U een gewone begroting voor die benevens de bestuursuitgaven welke zwaarder zijn dan in normalen tijd wegens het bestaan van talrijke uit den oorlog of uit de economische onstandvastigheden gesproten diensten, belangrijke kredieten bevat voor de handhaving en de ontwikkeling van de maatschappelijke zekerheid, de openbare hygiëne, het welzijn van de werkende klasse; uitgebreide kredieten voor het herstel en het onderhoud van het wegennet, de kanalen, enz.: eene belangrijke provisie voor de gezondmaking der provincie- en gemeentefinanciën; de kredieten die noodig zijn om van nu of aan de pensioenen of de voorschotten op pensioenen aan de oorlogsslachtoffers te verzekeren. De gewone begroting is in haar geheel ingegeven door de bekommernis van de Regeering om de uitgave-voorzichten met een volstrekte rechtzinnigheid uit te werken en niets te verwaarlozen in verband met den aangroei van het materieel kapitaal van de Natie en de bevordering van de gezondheid en het welzijn van de bevolking.

De uit den oorlog voortvloeiende uitgaven blijven bij voortdurend zwaar op de openbare financiën drukken. Ten minste wat het deel der uitgaven betreft dat rechtstreeks in verband staat met het eigenlijk herstel van de door den oorlog teweeggebrachte materiele schade mag voorzien worden dat die toestand nog gedurende enkele jaren kan voortduren. Wat de andere uitgaven van dien aard aanvat: nl. de subsidies voor het handhaven der prijzen, de uitgaven wegens de werking van zekere diensten, de burgerlijke steunverleening en toelagen van allen aard, heeft de Regeering het inzicht ten spoedigste over te gaan tot een volledige studie van den toestand en die uitgaven tot het onontbeerlijke te beperken. De op de begroting uitgetrokken voorzieningen zouden niet moeten overschreden worden.

Ten slotte behelst de buitengewone begroting kredieten van ongeveer 4,6 milliard frank voor de uitvoering van werken en aankopen bestemd tot de uitbreiding van 's Lands kapitaal. Boven de niet te onderschatten krachtsinspanning voor het herstel van de vernielde goederen, zal de Regeering nog streven naar de ontwikkeling van 's Lands uitrusting, grondslag van zijn toekomstige welvaart. Dit is het zekerste bewijs van de economische gezondheid van ons Land dat, niettegenstaande den aanvang van het onheil dat het heeft getroffen, ondanks alles en kost wat kost, zich een betere toekomst wil waarborgen.

Dit programma, weerspiegeld door het ontwerp van begroting over 1947, zal, zooals blijkt uit hierbovenstaande tabellen, kunnen verwezenlijkt worden zonder buitenmatig beroep te doen op de leening, waarvan het gebruik uiteraard beperkt is wegens den toestand van de kapitaalmarkt. De private sector en de andere takken van den openbaren sector, nl. de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, zullen in ruime mate hun toevlucht nemen tot de kapitaalmarkt.

Le financement par l'emprunt à concurrence de 10 milliards n'a certainement rien d'excessif, si l'on tient compte de l'ampleur du programme nouveau et des obligations nées de la guerre.

Certes, la couverture par l'impôt de la plus grande partie du budget de l'Etat représente pour les contribuables une très lourde charge. Par comparaison avec la situation d'avant-guerre, les impôts absorbent une portion accrue du revenu national. Mais il serait contraire à l'intérêt bien compris du pays d'alléger considérablement en ce moment les charges fiscales. Il faut même prévoir que la réparation des dommages de guerre aux biens privés viendra les aggraver dans une certaine mesure.

Le Gouvernement sait cependant que le pays peut supporter cette charge fiscale très lourde. La reprise économique, en s'accentuant, contribuera à la rendre plus acceptable.

Il sait aussi que, malgré les protestations de certains milieux, le Pays, dans son immense majorité, veut faire l'effort nécessaire, parce qu'il sait que son salut est à ce prix.

D'autre part, il entend observer dans l'administration des affaires publiques et dans l'organisation de ses services, une politique d'économie raisonnée.

Il est convaincu qu'avec la collaboration active de la nation, il parviendra ainsi à consolider la situation des finances publiques, base d'une économie équilibrée et prospère.

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
Jean VAUTHIER.

De financiering, door de leening, ten bedrage van 10 milliard, heeft geen buitensporig karakter, ten aanzien van den omvang van het programma van nieuwe werken en van de uit den oorlog ontstane verplichtingen.

Het valt niet te ontkennen dat het dekken, door de belasting, van het grootste gedeelte van de Staatsbegroting, voor de schatplichtigen een zeer zware last beteekent. Vergeleken bij den vooroorlogischen toestand slorpen de belastingen een steeds grooter aandeel van het nationaal inkomen op. Het ware nochtans strijdig met het welbegrepen belang van het Land, op dit oogenblik over te gaan tot het verlichten van de fiscale lasten. Het is zelfs te voorzien dat het herstel van de oorlogsschade aan de private goederen ze nog in zekere mate zal verzwaren.

De Regeering weet evenwel dat het Land dezen zeer zwaren fiscaal last kan dragen. De herneming van groeiende economische bedrijvigheid zal toelaten dien last meer draaglijk te maken.

Zij weet bovendien, dat, niettegenstaande het protest uit zekere middens de Natie in haar overgrootte meerderheid de noodige krachtsinspanning wil doen omdat zij weet dat dit de prijs van haar heil is.

Zij staat er op in de openbare besturen een bereedeneerde politiek van bezuiniging te huldigen, zoo wel op het stuk van hun beheer als van hun organisatie.

Zij is er van overtuigd dat zij op die wijze en met de actieve medewerking van de Natie er zal in slagen den toestand van onze overheidsfinanciën te consolideeren, welke ten grondslag liggen van een evenwichtige en voorspoedige economie.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
Jean VAUTHIER.

ANNEXE I.

LES ENGAGEMENTS DE L'ÉTAT.

A. — Emprunts garantis par l'Etat.

(Situation au 30 juin 1946.)

1. Société Nationale des Chemins de fer vicinaux :	
a) Emprunt à primes de 1885 fr.	14,816,560
b) Emprunt 3 % janvier-juillet	1,282,423,900
c) Emprunt 3 % mai-novembre	120,616,000
2. Régie des Télégraphes et des Téléphones :	
a) Emprunt 3.50 % de 1943 fr.	500,000,000
b) Emprunt 4.30 % de 150,000,000 de fr.	125,712,000
c) Emprunt 4.25 % de 20,000,000 de fr.	18,719,000
d) Emprunt 4.25 % de 100,000,000 de fr.	100,000,000
e) Emprunt 4.25 % de 100,000,000 de fr.	100,000,000
f) Emprunt 4.25 % de 50,000,000 de fr.	45,639,000
3. Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché :	
a) Emprunt de 300,000,000 de francs (avances non consolidées) fr.	92,000,000
4. Caisse Nationale de Crédit aux Classes Moyennes :	
a) Bons de caisse à 1 an maximum . fr.	19,000,000
b) Obligations 3.75 %	84,000,000
c) Obligations 3.50 %	11,000,000
d) Obligations 3.25 %	1,291,000
e) Obligations 4 %	10,000,000
5. Office Central de Crédit Hypothécaire :	
a) Bons de caisse 2.50 % fr.	9,000,000
b) Bons de caisse 3 %	10,000,000
c) Bons de caisse 3.50 %	281,000,000
6. Société Internationale des Voies d'accès à l'Aérodrome de Bruxelles :	
Emprunt 4.30 % fr.	6,000,000
7. Caisse Mutuelle Nationale d'Allocations familiales :	
Bons de caisse 3.75 % fr.	8,000,000
8. Caisse Mutuelle auxiliaire d'Allocations familiales :	
Bons de caisse 3.75 % fr.	2,000,000
9. Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuves et les allocations d'orphelins fr.	
	1,288,138,000

BIJLAGE I.

DE VERBINTENISSEN VAN DEN STAAT.

A. — Door den Staat gewaarborgde leeningen.

(Stand op 30 Juni 1946.)

1. Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen :	
a) Premieleening van 1885 fr.	14,816,560
b) 3 pct. leening Januari-Juli	1,282,423,900
c) 3 pct. leening Mei-November	120,616,000
2. Regie van Telegraaf en Telefoon :	
a) Leening 3.50 t.h. van 1943 fr.	500,000,000
b) Leening 4.30 t.h. van 150,000,000 fr.	125,712,000
c) Leening 4.25 t.h. van 20,000,000 fr.	18,719,000
d) Leening 4.25 t.h. van 100,000,000 fr.	100,000,000
e) Leening 4.25 t.h. van 100,000,000 fr.	100,000,000
f) Leening 4.25 t.h. van 50,000,000 fr.	45,639,000
3. Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken :	
a) Leening van 300,000,000 frank (niet geconsolideerde voorschotten) . fr.	92,000,000
4. Nationale Kas voor Krediet aan den Middenstand :	
a) Kasbons met ten hoogste 1 jaar looptijd fr.	19,000,000
b) 3.75 t.h. obligatiën	84,000,000
c) 3.50 t.h. obligatiën	11,000,000
d) 3.25 t.h. obligatiën	1,291,000
e) 4 t.h. obligatiën	10,000,000
5. Centraal Bureau voor Hypothecair krediet :	
a) 2.50 t.h. kasbons fr.	9,000,000
b) 3 t.h. kasbons	10,000,000
c) 3.50 t.h. kasbons	281,000,000
6. Internationale Maatschappij voor de toegangswegen tot het Vliegveld te Brussel :	
4.30 t.h. leening fr.	6,000,000
7. Nationale Onderlinge Kas voor Kinderbijslagen :	
3.75 t.h. kasbons fr.	8,000,000
8. Onderlinge Hulpkas voor Kinderbijslagen :	
3.75 t.h. kasbons fr.	2,000,000
9. Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de toeslagen van ouderdoms- en weduwerenten en weezentoeslagen.	
	1,288,138,000

10. *Société Intercommunale de la Rive Gauche de l'Escaut :*

Emprunts 4.25 %	fr. 446,249,000
Emprunts 5 %	14,276,000

11. *Société Nationale de Distributions d'Eau des Flandres :*

Emprunts 4.30 %	fr. 50,580,000
---------------------------	----------------

12. *Société Nationale des Distributions d'Eau :*

Emprunts 4 %	fr. 167,098,950
Emprunts 5 %	2,998,000

13. *Société Nationale de Crédit à l'Industrie:*

Obligations 3 %	fr. 499,323,000
Obligations 3.50 %	73,906,000
Obligations 3.75 %	50,000,000
Obligations 4 %	92,577,000
Bons de caisse 3/4 %	150,000,000
Bons de caisse 15/16 %	65,000,000
Bons de caisse 2.25 %	200,000,000
Bons de caisse 2.50 %	20,475,000
Bons de caisse 3.50 %	100,000,000

14. *Bons du Trésor Ruanda-Urundi*15. *Ligue des Familles nombreuses en Belgique :*

Emprunts 3.75 %	fr. 13,321,000
---------------------------	----------------

16. *Palais des Beaux-Arts de Bruxelles*17. *Fonds National d'Aide au Rééquipement ménager des Travailleurs :*

Bons de caisse 3.50 %	fr. 600,000,000
---------------------------------	-----------------

B. — Organismes dont les opérations sont garanties par l'Etat.**1. OFFICE DE LIQUIDATION DES INTERVENTIONS DE CRISE.**

Cet office, créé par un arrêté royal du 31 mars 1936 en vue de provoquer la liquidation progressive d'opérations ayant le caractère d'interventions de crise, a été mis en liquidation par la loi du 18 décembre 1945.

Un capital de 400,000,000 francs en obligations de la Dette unifiée à 4 %, 2^e série, formant le solde de la dotation qui avait été attribuée à l'Office, a été restitué à l'Etat.

D'autre part, ce dernier a versé, à l'office une somme de 163,500,000 francs représentant :

a) La valeur nette des biens et droits cédés par l'Office à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines fr. 117,856,605.29

10. *Intercommunale Maatschappij van den Linkeroever van de Schelde :*

4.25 pct. Leeningen	fr. 446,249,000
5 pct. Leeningen	14,276,000

11. *Nationale Maatschappij van de Vlaanderen voor de Waterbedeeling :*

4.30 pct. Leeningen	fr. 50,580,000
-------------------------------	----------------

12. *Nationale Maatschappij voor Watervoorziening :*

4 pct. Leeningen	fr. 167,098,950
5 pct. Leeningen	2,998,000

13. *Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid :*

3 pct. Obligatiën	fr. 499,323,000
3.50 pct. Obligatiën	73,906,000
3.75 pct. Obligatiën	50,000,000
4 pct. Obligatiën	92,577,000
3/4 pct. Kasbons	150,000,000
15/16 pct. Kasbons.	65,000,000
2.25 pct. Kasbons	200,000,000
2.50 pct. Kasbons	20,475,000
3.50 pct. Kasbons	100,000,000

14. *Schatkistbons Ruanda-Urundi*15. *Bond der Kinderrijke Gezinnen van België :*

3.75 pct. Leeningen	fr. 13,321,000
-------------------------------	----------------

16. *Paleis der Schoone Kunsten te Brussel*17. *Nationaal Hulpfonds voor Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers :*

3.50 pct. Kasbons	fr. 600,000,000
-----------------------------	-----------------

B. — Organismen waarvan de verrichtingen door den Staat zijn gewaarborgd.**1. DIENST TER VEREFFENING VAN CRISISKREDIET-VERLEENINGEN.**

Deze dienst, opgericht bij een koninklijk besluit van 31 Maart 1936 met het oog op de progressieve vereffening van verrichtingen met karakter van crisiskredietverleening, werd bij de wet van 18 December 1945 in liquidatie gesteld.

Een kapitaal van 400,000,000 frank in obligatiën van de Geunificeerde 4 pct. schuld, 2^e reeks, zijnde het saldo der aan den dienst toegewezen dotatie, werd aan den Staat terugbelaald.

Anderzijds heeft deze laatste aan den dienst een som van 163,500,000 frank afgedragen, verlegwoordigend :

a) De netto-waarde van de goederen en rechten afgestaan door den Dienst aan het Bestuur van Registratie en Domeinen . . . fr. 117,856,605.29

b) La perte nette finale subie par l'Etat sur les opérations de crédit engageant sa garantie 45,643,394.71

Fr. 163,500,000.00

2. SOCIÉTÉ NATIONALE DE CRÉDIT À L'INDUSTRIE.

La Société Nationale de Crédit à l'Industrie peut émettre des obligations remboursables dans une période de 30 années au plus et des bons de caisse d'une durée égale ou inférieure à 5 ans.

Ces émissions sont subordonnées à une autorisation du Ministre des Finances et ne peuvent dépasser 15 fois le total du capital de la société et de ses réserves, sauf dérogation autorisée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

L'Etat garantit, dans les conditions et limites prévues par les dispositions légales, le remboursement du capital et le paiement de l'intérêt des obligations et bons de caisse dont il est question ci-dessus.

Au bilan de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie arrêté au 31 décembre 1945 figurent des obligations en circulation pour 658,165,000 francs et des bons de caisse pour 185,943,000 francs.

3. INSTITUT DE RÉESCOMPTE ET DE GARANTIE.

Cette institution pourvoit aux besoins spéciaux de crédit des banques et des entreprises industrielles, commerciales et agricoles belges.

Son capital est de 200 millions de francs, libéré à concurrence de 20 %.

L'Etat garantit, vis-à-vis des tiers, la bonne fin des engagements de l'Institut; ceux-ci ne peuvent dépasser 2 milliards de francs.

« Au 30 septembre 1946, ces engagements s'élevaient à 1,977,000,000 de francs, en chiffres ronds, y compris 560,000,000 de francs de crédits ouverts, mais non utilisés. A la même date, les opérations qui avaient donné lieu à des entrées effectives en portefeuille s'élevaient à 1,423,000,000 de francs en chiffres ronds, financées par les fonds propres de l'Institut et par 1,381,000,000 de francs d'emprunts divers à court terme. »

4. OFFICE CENTRAL DE LA PETITE ÉPARGNE.

Au 30 septembre 1946, l'Office était encore débiteur de 130 millions de francs sur les 396 millions qui lui avaient été versés antérieurement pour assurer la mobilisation de l'actif des institutions privées s'occupant du placement de la petite épargne.

Ces disponibilités ont été puisées dans les avoirs du Fonds monétaire et les prélèvements peuvent être portés à 500 millions de francs s'il était nécessaire.

L'Etat ne contracte directement aucun engagement du chef des opérations traitées.

b) Het uiteindelijk zuiver verlies door den Staat geleden op de kredietverrichtingen waaraan hij zijn waarborg had gehecht 45,643,394.71

Fr. 163,500,000.00

2. NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR KREDIET AAN DE NIJVERHEID.

De Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid mag obligatiën uitgeven, terugbetaalbaar binnen een periode van hoogstens 30 jaar en kasbons met een looptijd gelijk aan of lager dan 5 jaar.

Deze emissies zijn ondergeschikt aan een machtiging van den Minister van Financiën en mogen niet méér bedragen dan 15 maal het totaal van het kapitaal der vennootschap en haar reserves, behoudens afwijking toegestaan bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De Staat waarborgt, onder de voorwaarden en binnen de perken, voorzien bij de wetsbepalingen, de terugbetaling van het kapitaal en de betaling van den intrest der obligatiën en kasbons waarvan hier-voren sprake.

Op de per 31 December 1945 afgesloten balans van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid komen 658,165,000 frank circuleerende obligatiën voor en 185,943,000 frank kasbons.

3. HERDISCONTEERING- EN WAARBORGSTITUUT.

Deze inrichting voorziet in de speciale kredietbehoeften der Belgische banken en landbouw-, handels- en nijverheidsondernemingen.

Haar kapitaal bedraagt 200 miljoen frank, volgestort ten beloope van 20 t.h.

De Staat waarborgt tegenover derden den goeden afloop van de verbintenissen van het Instituut; deze mogen geen 2 milliard te boven gaan.

« Op 30 September 1946, bedroegen deze verbintenissen 1,977,000,000 in ronde cijfers, met inbegrip van 560,000,000 frank opengestelde doch niet gebruikte kredieten. Op denzelfden datum bedroegen de verrichtingen welke tot werkelijke inkomsten in de portefeuille aanleiding hadden gegeven, 1 milliard 423,000,000 frank in ronde cijfers gefinancierd door de gelden van het Instituut zelf en door 1,381,000,000 frank diverse leeningen op korten termijn. »

4. CENTRAAL BUREAU VOOR KLEINE SPAARDERS.

Op 30 September 1946 was het Bureau nog 130 miljoen frank verschuldigd op de 396 miljoen welke hem vroeger werden afgedragen ter verzekering van de mobilisering van het actief van de private inrichtingen welke zich met belegging van het spaarvermogen bezig houden.

Deze disponibilitäten werden geheven op de activa van het Muntfonds en de heffingen zouden desnoods op 500 miljoen kunnen worden gebracht.

De Staat gaat rechtstreeks geen enkele verbintenis aan uit hoofde van de gedane verrichtingen.

6. CAISSE NATIONALE DE CRÉDIT AUX CLASSES MOYENNES.

La Caisse Nationale de Crédit aux Classes Moyennes créée par un arrêté royal du 14 octobre 1937, pris en vertu de la loi du 10 juin 1937, consent des avances et traite toutes opérations de crédit destinées aux petites et moyennes entreprises.

La Caisse Nationale fait suite au Fonds temporaire de Crédit aux Classes Moyennes créé en 1934.

L'Etat a souscrit une part de 35 millions de francs dans le capital de 50 millions de francs de la Caisse Nationale.

Cette institution peut émettre, sous réserve de l'approbation du Ministre des Finances des Bons de Caisse remboursables en cinq ans au plus et des obligations remboursables en quinze ans au plus, dont l'Etat garantit le remboursement du capital et le paiement des intérêts.

L'arrêté organique du 14 juillet 1937 avait limité à 350,000,000 de francs l'ensemble des engagements de la Caisse Nationale. Cette limite a été portée à 500,000,000 de francs par l'arrêté-loi du 19 septembre 1946.

Au 30 septembre 1946 le montant total des 1,429 crédit en cours à cette date s'élevait à fr. 231 millions 684,592.99.

6. CAISSE CENTRALE DU PETIT CRÉDIT PROFESSIONNEL.

La Caisse centrale du Petit Crédit professionnel a été créée par la loi du 11 mai 1929.

En vertu de la loi du 10 août 1933 et de l'arrêté royal du 19 octobre 1934, l'Etat garantit à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, sous certaines conditions, la bonne fin des lettres de change et des billets à ordre qui sont présentés à cette institution par la Caisse centrale du Petit Crédit professionnel. Le plafond de ces opérations a été fixé à 150 millions de francs par la loi du 19 octobre 1934.

Au 31 décembre 1945, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite n'avait en portefeuille aucun effet endossé par la Caisse centrale du Petit Crédit professionnel.

A la même date, les opérations totales de la Caisse centrale du Petit Crédit professionnel se traduisaient par 18,328 crédits accordés, pour fr. 521,484,577.19 dont 5,713 crédits, pour fr. 206,121,205.32, étaient en vigueur. Ces sommes comprenaient 1,767 crédits pour les sinistrés de guerre, représentant un montant de fr. 30,853,809.26.

7. CRÉDIT ARTISANAL.

Au 31 décembre 1945, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite avait en portefeuille 220 promesses remises par les Sociétés fédérales de Crédit artisanal.

5. NATIONALE KAS VOOR KREDIET AAN DEN MIDDENSTAND.

De Nationale Kas voor Krediet aan den Middenstand, opgericht bij een koninklijk besluit van 14 October 1937, genomen krachtens de wet van 10 Juni 1937, verleent voorschotten en behandelt alle kredietverrichtingen bestemd voor de kleine en gemiddelde ondernemingen.

De Nationale Kas sluit aan bij het voorlopig Fonds voor Krediet aan den Middenstand, opgericht in 1934.

De Staat heeft ingeteekend voor een aandeel van 35 miljoen frank in het kapitaal van 50 miljoen frank van de Nationale Kas.

Deze inrichting kan, onder voorbehoud van de goedkeuring van den Minister van Financiën, Kasbons uitgeven, terugbetaalbaar op uiterlijk vijf jaar, en obligatiën, terugbetaalbaar op uiterlijk vijftien jaar, waarvan de Staat de terugbetaling van de hoofdsom en de betaling der intresten garandeert.

Het organiek besluit van 14 Juli 1937 had het totaal der verbintenissen van de Nationale Bank tot 350,000,000 frank beperkt. Deze grens werd bij besluitwet van 19-September 1946 op 500,000,000 frank gebracht.

Op 30 September 1946 bedroeg het totaal der 1,429 op dien dag geldende kredieten fr. 231,684,592.99.

6. CENTRALE KAS VOOR KLEIN BEROEPSKREDIET.

De Centrale Kas voor Klein Beroepskrediet werd bij de wet van 11 Mei 1929 tot stand gebracht.

Krachtens de wet van 10 Augustus 1933 en het Koninklijk besluit van 19 October 1934 waarborgt de Staat aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, onder bepaalde voorwaarden, het goed verloop der wisselbrieven en orderbiljetten welke door de Centrale Kas voor Klein Beroepskrediet aan deze inrichting worden voorgelegd. Het maximumcijfer van deze verrichtingen werd door de wet van 19 October 1934 op 150 miljoen frank vastgesteld.

De Algemeene Spaar- en Lijfrentekas had op 31 December 1945 geen enkel door de Centrale Kas voor Klein Beroepskrediet geëndosseerd effect in portefeuille.

Op denzelfden datum kwamen de gezamenlijke verrichtingen der Centrale Kas voor Klein Beroepskrediet neer op 18,328 verleende kredieten, tot een beloop van fr. 521,484,577.19, waarvan 5,713 kredieten, voor fr. 206,121,205.32, vigeerden. Bedoelde sommen behelsden 1,767 kredieten voor de oorlogsgeteisterden, vertegenwoordigend een bedrag van fr. 30,853,809.26.

7. AMBACHTSKREDIET.

Op 31 December 1945 had de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas 220 door de Federale Maatschappijen voor Ambachtskrediet afgegeven promessen in por-

Le montant total de ces promesses était de 5,708,000 francs.

Le plafond garanti à la Caisse d'Epargne par l'Etat est fixé à 75 millions de francs.

8. OFFICE CENTRAL DE CRÉDIT HYPOTHÉCAIRE.

L'Office Central de Crédit Hypothécaire, créé par l'arrêté royal n° 226 du 7 janvier 1936, modifié par l'arrêté royal du 14 octobre 1937, dispose d'un fonds de premier établissement de 50 millions de francs.

Une convention datée du 15 juillet 1941, passée entre le Secrétaire général au Ministère des Finances et l'Office Central de Crédit Hypothécaire, établit un taux d'intérêt unique de 2,25 % à partir du 1^{er} avril 1941, applicable à toutes les avances à valoir sur le fonds de premier établissement.

Elle porte, en outre, que le remboursement se fera en dix ans, par dixième, à partir de l'année qui suivra l'exercice dont le bilan fera ressortir que les réserves de l'Office Central ont atteint 20 millions de francs. Ces remboursements se feront le 30 mars de chaque année.

Avances consenties par l'Etat à l'Office.

Le 1 ^{er} avril 1936	fr. 6,000,000
Le 21 septembre 1936	10,000,000
Le 30 avril 1937	9,000,000
Le 12 août 1937	10,000,000
Le 3 décembre 1938	5,000,000
Le 15 avril 1943	1,000,000
Le 3 août 1943	1,000,000
Le 11 mars 1944	2,000,000
Le 5 février 1945	2,000,000
Le 3 août 1946	2,000,000
	Fr. 48,000,000

Montant des placements.

Au 24 octobre 1946 :	
Crédits ordinaires	fr. 59,422,769.35
Crédits « Restauration »	1,565,464,913.83
Ensemble.	fr. 1,624,887,683.18

9. INSTITUT NATIONAL DE CRÉDIT AGRICOLE.

L'Institut National de Crédit agricole créé par un arrêté royal du 30 septembre 1937, pris en exécution de la loi du 10 juin 1937, tend à favoriser, dans la mesure où l'intérêt général le justifie, les opérations de crédit agricole.

L'Etat garantit, à concurrence de 100 millions de francs, le remboursement du capital et le paiement des intérêts des obligations, bons de caisse et emprunts émis conformément aux dispositions de l'arrêté royal organique. La somme de 100 millions a été portée à 300 millions de francs par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946.

tefeuille. Het totale bedrag dier promessen was 5,708,800 frank.

Het door den Staat aan de Spaarkas gewaarborgd maximumcijfer is op 75 miljoen frank vastgesteld.

8. CENTRAAL BUREAU VOOR HYPOTHECAIR KREDIET.

Het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, opgericht bij koninklijk besluit n° 226 van 7 Januari 1936, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 October 1937 beschikt over een fonds van eerste inrichting van 50 miljoen frank.

Een per 15 Juli 1941 gedateerde overeenkomst, afgesloten tusschen den Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën en het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, stelt met ingang van 1 April 1941 een eenig rentepercentage van 2,25 t. h. vast, toepasselijk op al de voorschriften die in mindering komen van het fonds van eerste inrichting.

Zij houdt bovendien in dat de terugbetaling zal geschieden over tien jaar, per tiende, met ingang van het jaar dat volgt op het dienstjaar waarvan de balans zal uitwijzen dat de reserves van het Centraal Bureau 20,000,000 miljoen frank hebben bereikt. Bedoelde terugbetalingen geschieden op 30 Maart van elk jaar.

Voorschotten toegestaan door den Staat aan het Bureau.

Op 1 April 1936	fr. 6,000,000
Op 21 September 1936	10,000,000
Op 30 April 1937	9,000,000
Op 12 Augustus 1937	10,000,000
Op 3 December 1938	5,000,000
Op 15 April 1943	1,000,000
Op 3 Augustus 1943	1,000,000
Op 11 Maart 1944	2,000,000
Op 5 Februari 1945	2,000,000
Op 3 Augustus 1946	2,000,000
	Fr. 48,000,000

Bedrag der beleggingen.

Op 24 October 1946 :	
Gewone kredieten	fr. 59,422,769.35
Kredieten (tot Herstel)	1,565,464,913.83
Te zamen.	fr. 1,624,887,683.18

9. NATIONAAL INSTITUUT VOOR LANDBOUWKREDIET.

Het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, opgericht bij een koninklijk besluit van 30 September 1937, genomen ter uitvoering der wet van 10 Juni 1937, strekt er toe de landbouwkredietverrichtingen te bevorderen in zulke mate als door het algemeen nut wordt gebillijkt.

De Staat waarborgt, ten beloope van 100 miljoen frank, de terugbetaling van het kapitaal en de betaling van de interesten der obligatiën, kasbons en leeningen, uitgegeven overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit tot inrichting. De som van 100 miljoen werd bij besluitwet van 7 Januari 1946 op 300 miljoen frank gebracht.

L'approbation du Ministre des Finances est requise dans tous les cas où l'institution a recours à l'emprunt.

Le total des opérations de crédit réalisées à la date du 31 décembre 1945 s'élève à fr. 110,321,877.26 se décomposant comme suit :

1° Avances faites au jour le jour à l'I.R.G. fr. 10,000,000 »

Ces avances ont été effectuées au moyen du volant de trésorerie de l'Office Commercial du Ravitaillement (arrêté-loi du 25 janvier 1945);

2° Crédits documentaires ouverts pour compte de l'Office Commercial du Ravitaillement 30,150,165 75

Ces crédits sont garantis par les dépôts de l'Office Commercial du Ravitaillement;

3° Avances consenties aux Centrales de l'Alimentation en liquidation et à l'Office Commercial du Ravitaillement 9,819,760 96

Ces avances sont compensées par les soldes créditeurs des autres comptes tenus au nom de ces organismes;

4° Avances à 2 %, aux cultivateurs sinistrés de guerre (arrêté-loi du 30 novembre 1944). 23,355,613 55

5° Opérations ordinaires réalisées dans le cadre de la garantie statutaire 36,996,337 »

Fr. 110,321,877 26

10. OFFICE NATIONAL DU DUCROIRE.

Le statut organique de l'Office National du Ducroire a été établi par l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939.

La guerre a nécessairement ralenti l'activité de l'Office. Les engagements de celui-ci qui s'étaient élevés à 272,061,428 francs fin 1939, se sont stabilisés pendant la guerre aux environs de 200 millions de francs. La cause en est surtout dans le fait que, la Belgique n'étant plus en communication avec bon nombre de pays, presque aucun paiement n'est venu diminuer le montant des engagements antérieurs.

Après la libération du territoire, le montant des engagements a naturellement décliné, quelques paiements ayant été signalés à l'Office, tandis que, par suite de la lenteur de la reprise du commerce international privé, peu d'engagements nouveaux naissent. C'est ainsi qu'au 31 décembre 1945, le total n'atteignait plus que 162,280,049 francs. Depuis lors, une certaine reprise a été enregistrée, de telle sorte qu'au 30 septembre 1946, les engagements se montaient à fr. 261,956,140.26.

L'Assurance-Crédit privée est restée fortement en veilleuse pendant la période 1939-1946. Les engage-

De goedkeuring van den Minister van Financiën is vereischt in alle gevallen waarin de inrichting op de leening beroep doet.

Het totaal der kredietverrichtingen, verwezenlijkt op datum van 31 December 1945 bedraagt fr. 110,321,877.26, verdeeld als volgt :

1° Voorschotten van dag tot dag aan het I.R.G. fr. 10,000,000 »

Deze voorschotten werden gedaan door middel van den thesaurievoorraad van den Handelsdienst voor Ravitailleering (besluit-wet van 25 Januari 1945);

2° Documentenkredieten geopend voor rekening van den Handelsdienst voor Ravitailleering 30,150,165 75

Deze kredieten worden gewaarborgd door de deposito's van den Handelsdienst voor Ravitailleering;

3° Voorschotten toegestaan aan de in vereffening zijnde Voedingscentralen en aan den Handelsdienst voor Ravitailleering 9,819,760 96

Deze voorschotten worden gecompenseerd door de batige saldi van de andere rekeningen welke op naam van deze organismen worden gehouden;

4° Voorschotten tegen 2 t.h. aan de door den oorlog geteisterde landbouwers (besluit-wet van 30 November 1944) 23,355,613 55

5° Gewone verrichtingen binnen het kader van den statutairen waarborg. 36,996,337 »

Fr. 110,321,877 26

10. NATIONALE DELCREDEREDIENST.

Het organiek statuut van den Nationalen Delcrededienst werd vastgesteld bij koninklijk besluit n° 42 d.d. 31 Augustus 1939.

De oorlog heeft noodzakelijkerwijs de bedrijvigheid van den Dienst vertraagd. De verbintenissen ervan, die einde 1939 272,061,428 frank beliepen, gingen zich tijdens den oorlog op 200 miljoen frank stabiliseeren. De oorzaak ervan ligt vooral in het feit dat, daar België met tal van landen niet meer in verbinding was, haast geen enkele betaling het bedrag der vorige verbintenissen is komen te verminderen.

Na de bevrijding van het grondgebied is het bedrag van de verbintenissen natuurlijk afgenomen, daar enkele betalingen aan den Dienst werden gesignaaleerd, terwijl, ingevolge de langzame heropleving van den particulieren internationalen handel, weinig nieuwe verbintenissen tot stand kwamen. Zoo kwam het dat, op 31 December 1945, het totaal nog slechts 162,280,049 frank bereikte. Sedertdien werd een zekere hervatting waargenomen, zoodat op 30 September 1946, de verbintenissen fr. 261,956,140.26 beloopten.

De particuliere Verzekering-Krediet heeft gedurende de tijdspanne 1939-1946 een zeer gering

ments de l'Office National du Ducroire du chef de la réassurance des contrats de la Compagnie belge d'Assurance-Crédit sont restés pratiquement invariables et s'élèvent, au 30 septembre 1946, à fr. 2 millions 347.760.19.

Mais l'interruption des relations financières internationales pendant la guerre — dans une mesure beaucoup plus faible — l'effondrement du système de clearing imposé par l'Allemagne à la majeure partie de l'Europe, ont eu pour effet de provoquer le paiement de nombreuses indemnités provisoires. Les montants décaissés à ce titre depuis le 1^{er} septembre 1939 jusqu'au 30 septembre 1946 se sont élevés (déduction faite des récupérations) à 57 millions de francs en chiffre rond, décaissements qui, sous les régimes antérieurs à 1939, auraient pesé directement sur le Trésor public.

La structure organique de l'Office a eu l'occasion de prouver toute sa souplesse et toute sa valeur. Cet effort financier a pu être réalisé sans l'intervention directe de la Trésorerie, grâce à l'instrument de crédit que constitue la dotation de 250.000.000 de francs nominal représentée par des obligations de la dette unifiée à 4 %.

La mise en gage auprès de la Banque Nationale de Belgique de 110.000.000 de francs de cette dotation, jointe à une méthode appropriée de financement à très court terme, a permis de faire face à toutes les obligations de l'Office sans entamer les réserves, sauf pour le paiement des intérêts sur les emprunts contractés.

Le total des réserves est monté de 20.345.719 francs fin 1939 à fr. 43.335.982.46 au 30 septembre 1946. Il n'est pas encore possible à présent de prévoir dans quelle mesure l'Office devra en disposer pour couvrir les pertes définitives à résulter de ses engagements. Pour autant que ceux-ci aient été contractés après 1939, ils ne présentent aucun danger pour l'Office, étant donnée la politique de prudence qui a présidé à la constitution des réserves afférentes aux opérations traitées depuis la réorganisation de l'Office en 1939. Pour ce qui concerne les engagements assumés avant 1939, la situation politique et financière de certains pays débiteurs ne permet pas encore en ce moment de prévoir les conditions dans lesquelles leur liquidation se poursuivra. Cependant les récupérations déjà effectuées justifient des prévisions assez favorables dans leur ensemble.

*
**

Un arrêté des Secrétaires généraux, en date du 12 avril 1941, a autorisé le Secrétaire général du Ministère des Finances à réassurer jusqu'à concurrence de 90 %, au nom de l'Etat, les risques inhérents à des opérations d'exportation s'effectuant dans le

bedrijf gekend. De verbintenissen van den Nationaal Delcredereerdienst uit hoofde van de herverzekering van de contracten van de « Compagnie belge d'Assurance-Crédit » zijn praktisch onveranderlijk gebleven en belopen, op 30 September 1946, fr. 2,347,760.19.

Maar de onderbreking van de internationale financiële betrekkingen gedurende den oorlog en — in veel mindere mate — de ineenstorting van het door Duitschland aan het grootste deel van Europa opgedrongen clearing-stelsel hebben aanleiding gegeven tot betaling van talrijke voorloopige vergoedingen. De uit dien hoofde sedert 1 September 1939 tot 30 September 1946 uitgegeven bedragen beliepen (na aftrek van de terugvorderingen) 57 miljoen frank ronde cijfers, uitgaven welke, onder de regimes van vóór 1939, rechtstreeks op de Schatkist zouden gewogen hebben.

De organieke structuur van den Dienst is in de gelegenheid geweest de volle soepelheid en de volle waarde ervan te laten blijken. Die financiële inspanning kon zonder rechtstreeksche tussenkomst van de Thesaurie worden verwezenlijkt, dank zij het kredietwerktuig dat bestaat uit de dotatie van nominaal 250.000.000 frank, vertegenwoordigd door obligaties van de 4 pct. geünificeerde schuld.

De in pandgeving bij de Nationale Bank van België van 110.000.000 frank van deze dotatie, samen met een aangepaste methode van financiering op zeer korten termijn, heeft het mogelijk gemaakt in al de verbintenissen van den Dienst te voorzien zonder de reserves aan te spreken, behoudens voor de uitkering van de renten op de gesloten leeningen.

Het totaal van de reserves is gestegen van 20 miljoen 345.719 frank per einde 1939 op fr. 43 miljoen 335.982.46 per 30 September 1946. Het is thans nog niet mogelijk te voorzien in welke mate de Dienst er zal moeten over beschikken om de uit die verbintenissen voortvloeiende definitieve verliezen te dekken. Voor zoover deze na 1939 werden aangegaan, bieden zij voor den Dienst geen gevaar, gelet op de politiek van voorzichtigheid die werd in acht genomen bij het aanleggen van de reserves betreffende de sedert de herinrichting van den Dienst in 1939 afgehandelde verrichtingen. Wat de vóór 1939 aangegane verbintenissen betreft, laat de politieke en financiële toestand van sommige debiteurslanden op dit oogenblik nog niet toe de voorwaarden te voorzien waarin de vereffening er van zal voortgezet worden. De reeds uitgevoerde terugwinningen rechtvaardigen nochtans vooruitzichten welke in hun geheel tamelijk gunstig zijn.

*
**

Een besluit van de Secretarissen-generaal, dd. 12 April 1941, heeft den Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën toelating verleend om, ten beloope van 90 t.h., namens den Staat, de risico's te herverzekeren in verband met exportverrichtingen

cadre de l'accord commercial intervenu le 4 avril 1941 entre l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques et la Belgique, et dont l'Office National du Ducroire assumerait la charge.

Sur pied de ce qui précède, le Trésor est intervenu comme réassureur en 1941, pour une vente de zinc brut et de zinc laminé à fournir à l'U.R.S.S.

Le zinc brut a été livré et payé au delà des 85 % garantis par l'Office du Ducroire, en manière telle que cet Office a été dégagé pour cette partie du marché.

Le marché du zinc laminé comportait la livraison de 3,710 tonnes pour un prix de 30,115,600 francs. En fait, 2,200 tonnes seulement ont été expédiées, pour un montant de fr. 17,350,005.15 et se sont trouvées bloquées à Hambourg, au moment de l'entrée en guerre de la Russie. Le zinc dut être revendu avec une perte dans laquelle l'Office du Ducroire est intervenu à concurrence de fr. 1,957,137.15, dont les 90 %, ou fr. 1,761,422.05 furent remboursés à l'Office par le Trésor.

Comme le marché dont il s'agit n'a pas été dénoncé, un solde de 1,510 tonnes reste en suspens à l'égard duquel les engagements éventuels de l'Office s'élèvent à fr. 10,751,334.65. Il paraît certain que cette partie du marché ne sera pas exécutée et que la garantie de l'Office n'aura donc plus à jouer.

11. MOBILISATION DES AVOIRS EN DEVISES.

(Arrêté royal n° 135 du 27 février 1935.)

Toutes les opérations de mobilisation de créances bloquées, effectuées sous la garantie du Trésor, sur pied de l'arrêté royal n° 135 du 27 février 1935, se sont dénouées sans que le garant ait dû intervenir.

Le Fonds pour ordre de 1,000,000 de francs ouvert en exécution de l'arrêté susdit a été liquidé et son montant reversé au budget des Voies et Moyens, recettes extraordinaires.

Le budget a également pris en recette une somme de fr. 108,972.92, représentant la différence entre le montant des commissions perçues par le Trésor sur les créances garanties par lui, soit fr. 133,036.65 et les dépenses de fonctionnement du service de la mobilisation de ces créances, soit fr. 24,063.73.

12. BANQUE D'EMISSION A BRUXELLES.

Ainsi qu'il a été signalé dans l'exposé général de la situation financière, annexé au projet de loi relatif aux avoirs monétaires bloqués ou temporairement indisponibles (*Doc. parlem.*, Chambre, session 1944-1945, n° 117) le Secrétaire général du Ministère des Finances a donné à la Banque d'Emission à Bruxelles

binnen het kader van de op 4 April 1941 tusschen de Unie der Socialistische Sovietische Republieken en België gesloten handelsovereenkomst, waarvan de Nationale Delcredederedienst den last zou op zich nemen.

Op grond van het vorenstaande is de Schatkist als herverzekeraarster opgetreden voor een verkoop van ruw zink en van gewalst zink, aan de U.S.S.R. te leveren.

Het ruw zink werd geleverd en betaald boven de 85 l.h. gewaarborgd door den Delcredederedienst, op zulke wijze dat deze Dienst werd ontlast voor dit gedeelte van de levering.

Het leveringscontract voor gewalst zink behelsde de levering van 3,710 ton zink voor den prijs van 30,115,600 frank. Feitelijk werd slechts 2,200 ton verstuurd, voor een bedrag van fr. 17,350,005.15, welke te Hamburg opgehouden werden op het tijdstip van het in den oorlog treden van Rusland. Het zink moest wederverkocht worden met een verlies waarin de Delcredederedienst is tusschengekomen ten beloope van fr. 1,957,137.15, waarvan 90 l.h., of fr. 1,761,422.05, door de Schatkist aan den Dienst werden terugbetaald.

Daar de levering waarover het gaat niet werd opgezegd, blijft een saldo van 1,510 ton onuitgevoerd ten opzichte waarvan de eventuele verbintenissen van den Dienst fr. 10,751,334.65 beloopten. Het blijkt vast te staan dat bewust gedeelte van de levering niet zal uitgevoerd worden en dat de waarborg van den Dienst dus niet meer zal moeten worden toegepast.

11. MOBIELMAKING DER ACTIVA IN DEVIEZEN.

(Koninklijk besluit n° 135 van 27 Februari 1935.)

Al de verrichtingen tot mobielmaking van geblokkeerde schuldvorderingen, gedaan onder waarborg van de Schatkist op voet van het koninklijk besluit n° 135 van 27 Februari 1935, werden opgelost zonder dat de borg heeft moeten tusschenkomen.

Het in uitvoering van hooger vermeld besluit geopend Fonds voor orde van 1,000,000 frank werd vereffend en zijn bedrag op de Rijksmiddelen begroo-ting, buitengewone ontvangsten, teruggestort.

De begroo-ting nam insgelijks in ontvangst een som van fr. 108,972.92, vertegenwoordigend het verschil tusschen het bedrag der commissieloo-nen door de Schatkist geheven op de door haar gewaarborgde schuldvorderingen, zegge fr. 133,036.65, en de werkingsuitgaven van den dienst der mobielma-king van laatsbedoelde schuldvorderingen, zegge fr. 24,063.73.

12. FMISSIEBANK TE BRUSSEL.

Zooals werd gesignaleerd in de algemeene uiteenzetting van den financiëleen toestand, gevoegd bij het ontwerp van wet betreffende de geblokkeerde of tijdelijk onbeschikbare muntactiva (*Parl. bescheid*, Kamer, zitting 1944-1945, n° 117), heeft de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën aan de

une garantie contre tout préjudice pouvant résulter soit de la dépréciation, soit du non paiement des sommes correspondant aux opérations prévues par l'article 13, 3° des statuts de la dite Banque, à savoir « les devises détenues par elle, et notamment les moyens de paiement allemands, y compris les Reichskreditkassenscheine ainsi que ses avoirs auprès de la Deutsche Reichsbank, de la Deutsche Verrechnungskasse ou des Reichskreditkasse ».

Au 2 septembre 1944, l'ensemble des créances de la Banque d'Emission à Bruxelles couvertes par cette garantie s'élevait à 66,9 milliards de francs.

Une Commission d'enquête, instituée par les arrêtés-lois du 11 décembre 1944 et du 23 mars 1945, examine le problème de la Banque d'Emission à Bruxelles et tous les problèmes connexes.

Le Gouvernement attend d'être saisi des conclusions définitives de cette Commission avant de proposer au Parlement une solution des problèmes concernant la Banque d'Emission.

13. CRÉDITS OBTENUS A L'ÉTRANGER PAR LE SECOURS D'HIVER.

Au cours des années 1941 à 1944, le Secours d'Hiver a obtenu auprès des diverses banques étrangères, des crédits destinés soit à l'achat ou à la réparation des bateaux, soit à l'importation de denrées alimentaires, produits pharmaceutiques ou autres marchandises à l'usage de la population civile belge.

Les banques étrangères qui ont accordé les crédits ont exigé la caution des banques belges suivantes :

Banque de la Société Générale de Belgique;
Crédit Communal de Belgique;
Banque de Bruxelles;
Kredietbank voor Handel en Nijverheid;
Banque de Reports et de Dépôts;
F. M. Philippson & C°, Weitzel et Degroof, succ.;
Banque de Paris et des Pays-Bas;
Société Belge de Banque.

De son côté, le Secrétaire général du Ministère des Finances, agissant au nom de l'Etat belge, a garanti à chacune des banques précitées le remboursement des sommes que celles-ci auraient à payer du chef de leurs engagements de caution.

Le montant total des crédits ainsi cautionnés par les Banques belges, sous la garantie du Trésor représente :

Escudos	10,000,000
Francs suisses	6,000,000
Couronnes suédoises	2,500,000
Pengös	10,000,000
Lei	500,000,000

Emissiebank te Brussel borgstelling toegestaan tegen alle nadeel eventueel voortvloeiend 't zij uit de waardevermindering, 't zij uit de wanbetaling van de sommen in verband met de bij artikel 13, 3° der statuten van bewuste bank voorziene operatiën, te weten « de door haar onder zich gehouden deviezen, en inzonderheid de Deutsche belaelmiddelen, inclusief de Reichskreditkassenscheine alsmede haar activa bij de Deutsche Reichsbank, de Deutsche Verrechnungskasse of de Reichskreditkasse ».

Op 2 September 1944 bedroegen de gezamenlijke door deze borgstelling gedekte schuldvorderingen van de Emissiebank te Brussel 66,9 milliard frank.

Een bij de besluitwetten van 11 December 1944 en 23 Maart 1945 ingestelde onderzoekscommissie onderzoekt het probleem van de Emissiebank te Brussel en alle aanverwante problemen.

De Regeering wacht tot de indiening van de eindconclusiën van deze Commissie, alvorens een oplossing van de problemen betreffende de Emissiebank aan het Parlement voor te stellen.

13. KREDIETEN BEKOMEN IN HET BUITENLAND DOOR WINTERHULP.

Gedurende de jaren 1941 tot 1944 bekwam Winterhulp bij diverse buitenlandse banken kredieten bestemd, 't zij tot aankoop of tot herstel van schepen, 't zij tot invoer van eetwaren, artsenijproducten of andere waren ten gebruike van de Belgische burgerbevolking.

De credietgevende buitenlandse banken eischen de cautie van onderstaande Belgische banken

Banque de la Société Générale de Belgique;
Gemeentekrediet van België;
Bank van Brussel;
Kredietbank voor Handel en Nijverheid;
Banque de Reports et de Dépôts;
F. M. Philippson & C°, Weitzel en Degroof, opv.;
Banque de Paris et des Pays-Bas;
Société Belge de Banque.

Zijnerzijds heeft de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, optredend in naam van den Belgischen Staat, aan elk van voornoemde Belgische banken de terugbetaling gewaarborgd van de sommen welke deze uit hoofde van hun borgstellingsverplichtingen zouden moeten betalen.

Het totaal bedrag van de aldus voor de Belgische banken onder Schatkistgarantie gewaarborgde kredieten vertegenwoordigt :

Escudos	10,000,000
Zwits. fr.	6,000,000
Zweedsche kronen	2,500,000
Pengös	10,000,000
Lei	500,000,000

Les crédits dont il s'agit n'ont été utilisés que partiellement. Aux cours actuels des devises dans lesquelles ces crédits ont été employés, la partie utilisée représente un montant global de 177 millions de francs.

14. GARANTIE DONNÉE A LA BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE POUR L'EXÉCUTION DES ACCORDS DE CHANGE OU DES ACCORDS DE PAIEMENTS INTERVENUS AVEC LES PAYS ÉTRANGERS.

L'article 6 de l'arrêté-loi n° 5, pris à Londres le 1^{er} mai 1944, attribue à l'Etat les bénéfices pouvant résulter pour la Banque Nationale de Belgique de l'exécution des opérations effectuées dans le cadre d'accords de change, et la garantit, d'autre part, contre toute perte qu'elle pourrait subir du même chef.

Le principe de ces accords de change réside dans le fait que les deux pays intervenants s'engagent chacun à acquérir la monnaie de l'autre à une parité fixe, qu'ils s'interdisent de modifier sans consultation préalable.

De tels accords de change ont été conclus avec l'Angleterre et avec la Hollande, pour l'exécution desquels la Banque Nationale bénéficie automatiquement, en vertu de la disposition prérappelée, de la garantie du Trésor.

Mais il n'est pas toujours possible de conclure, avec un pays déterminé, un accord de change proprement dit. En pareille hypothèse, on recourt alors à un accord plus limité, en vertu duquel chacun des gouvernements intéressés met à la disposition de l'autre les moyens financiers nécessaires au règlement des opérations qui s'effectuent entre les deux pays.

Les accords de cette espèce sont généralement qualifiés d'accords de paiements.

Pareils accords ont été conclus avec un grand nombre de pays, et le Gouvernement les soumettra incessamment à l'approbation du Parlement.

En attendant cette approbation — et la Banque Nationale encourant les mêmes risques dans l'exécution des accords de paiements que dans celle des accords de change proprement dits — le Ministre des Finances, avec l'assentiment du Conseil des Ministres, a garanti la Banque Nationale contre tout préjudice pouvant résulter pour elle de l'exécution des accords de paiement, étant d'autre part entendu que les bénéfices pouvant résulter des mêmes opérations seraient attribués à l'Etat.

*
**

Bewuste kredieten werden slechts ten deele aangewend. Tegen den huidige koers van de deviezen waarin deze kredieten werden gebruikt, vertegenwoordigt het aangewend gedeelte een globaal bedrag van 177 miljoen frank.

14. WAARBORG AAN DE NATIONALE BANK VAN BELGIË VERLEEND VOOR DE UITVOERING VAN DE WISSELAKKOORDEN OF VAN DE BETALINGSAKKOORDEN GESLOTEN MET DE VREEMDE LANDEN.

Artikel 6 van de besluitwet n° 5, genomen te Londen op 1 Mei 1944, verleent aan den Staat de winsten welke voor de Nationale Bank van België kunnen voortvloeien uit de uitvoering van de binnen het kader van wisselakkoorden gedane verrichtingen en garandeert haar, anderzijds, tegen elk verlies dat zij uit denzelfden hoofde mocht lijden.

Het beginsel van die wisselakkoorden ligt in het feit dat de twee optredende landen zich elk verbinden de munt van de andere partij aan te schaffen tegen een vaste pariteit, waarvan zij zich eenige wijziging ontfeggen zonder voorafgaande raadpleging.

Zulke wisselakkoorden werden met Engeland en Nederland gesloten en voor de uitvoering ervan geniet de Nationale Bank automatisch, krachtens de vorenaangehaalde bepaling, den waarborg van de Schatkist.

Maar het is niet steeds mogelijk met een bepaald land een eigenlijk wisselakkoord te sluiten. In dergelijk geval doet men dan beroep op een meer beperkt akkoord, krachtens hetwelk elk van de betrokken regeringen ter beschikking van de andere de financieele middelen stelt, welke noodig zijn voor de regeling van de verrichtingen die tusschen de beide landen geschieden.

De akkoorden van dat soort worden in het algemeen betalingsakkoorden genoemd.

Dergelijke akkoorden werden met een groot aantal landen aangegaan en de Regeering zal ze eerlang ter goedkeuring van het Parlement voorleggen.

In afwachting van die goedkeuring — en gelet dat de Nationale Bank dezelfde risico's oploopt in de uitvoering van de betalingsakkoorden als in die van de eigenlijk wisselakkoorden — heeft de Minister van Financiën, met de toestemming van den Ministerraad de Nationale Bank waarborg verschaft tegen elke schade die voor haar kan voortvloeien uit de uitvoering der betalingsakkoorden, met dien verstande anderzijds dat de winsten welke uit diezelfde verrichtingen kunnen voortvloeien den Staat zouden worden toegewezen.

*
**

Situation de la Dette publique au 30 septembre 1946.

DÉSIGNATION DES DETTES	DETTE AU 30 SEPTEMBRE 1946. SCHULD OP 30 SEPTEMBER 1946.	
	Intérieure. Binnenlandsche.	Extérieure, contrevaieur en francs belges. Buitenlandsche, tegenwaarde in Belgische frank.
A. — DETTE CONSOLIDÉE.		
a) Intérieure directe :		
Dette à 2 ½ %	219.959,632	"
Dette à 3 % 1 ^{re} série	327,067,675	"
Dette à 3 % 2 ^e série... ..	1,842,577,582	"
Dette à 3 % 3 ^e série... ..	150,506,400	"
Dette à 3 % Servitudes militaires	1,030,589	"
Dette à 3 % Servitudes aéronautiques	5,311,000	"
Dette 3 ½ % de 1937	2,378,264,000	"
Emprunt 3 ½ % de 1943	3,476,042,000	"
Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire... ..	56,287,326,571	"
Dette unifiée à 4 %, 1 ^{re} série	7,999,363,877	"
Dette unifiée à 4 %, 2 ^e série... ..	8,194,810,425	"
Dette à 4 %, 3 ^e série non amortissable	334,652,000	"
Obligations décennales du Trésor (1940-1950) 1 ^{re} série..	769,230,000	"
Obligations décennales du Trésor (1940-1950) 2 ^e série...	671,350,000	"
Emprunt 4 % de la Libération	10,562,630,000	"
Emprunt 4 % Habitations à Bon Marché	297,448,000	"
Emprunt à lots de 1932 de 1,000,000,000 de francs ...	1,017,035,125	"
Emprunt à lots de 1933 de 1,500,000,000 de francs ...	1,529,193,600	"
Emprunt à lots de 1938 de 1,000,000,000 de francs... ..	987,880,000	"
Emprunt à lots de 1941 de 2,500,000,000 de francs... ..	2,485,180,000	"
Dette envers la Banque Nationale de Belgique pour le retrait des marks.	500,000,000	"
b) Intérieure indirecte :		
Actions privilégiées de la Société Nationale des Che- mins de fer belges.	3,834,697,500	"
Annuités pour rachats de chemins de fer (capitalisation)	142,060,637	"
Annuités à payer au Crédit Communal (capitalisation).	553,147,219	"
Emprunt Crédit Communal de 300,000,000 de francs...	280,150,000	"
Lloyd Royal Belge (obligations à 4 %)	15,816,000	"
Emprunt 4 % à lots des Régions dévastées, de 1921 ...	970,315,000	"
Emprunt à lots des Régions dévastées, de 1922	1,022,366,387	"
Emprunt à lots des Régions dévastées, de 1923	1,037,530,425	"
Emprunt 6 % de l'Association Nationale des Indus- triels et Commerçants	353,000	"
c) Extérieure :		
Actions privilégiées de la Société Nationale des Che- mins de fer belges, tranche suisse.	"	230,000,000
Actions privilégiées de la Société Nationale des Che- mins de fer belges, tranche hollandaise.	"	165,000,000
Emprunt 5 ½ % de 600,000,000 de francs français de 1934	"	712,401,658
Emprunt 5 % de conversion de 475,000,000 de fr. fr. .	"	152,554,278
Emprunt 3 ½ % de 1937 de fl. P.-B. 48,000,000	"	736,354,527
Emprunt de conversion 4 % 1936 de Kr. 20,000,000 ...	"	163,608,120
Emprunt de conversion 4 % 1936 de £ 8,600,000... ..	"	1,136,422,912
Emprunt 4 % 1937 de £ 5,000,000	"	558,399,937
A REPORTER... ..	107,893,294,644	3,854,741,432

Toestand van de Rijksschuld op 30 September 1946.

MONTANT EN DEVISES. BEDRAG IN DEVIEZEN.		AANDUIDING VAN DE SCHULDEN
Par emprunt. — Per leening.	Total. — Totaal.	
		A. — GECONSOLIDEERDE SCHULD.
		a) Directe binnenlandsche :
"	"	2 ½ pct. Schuld.
"	"	3 pct. Schuld (1 ^e reeks).
"	"	3 pct. Schuld (2 ^e reeks).
"	"	3 pct. Schuld (3 ^e reeks).
"	"	3 pct. Schuld Militaire servituten.
"	"	3 pct. Schuld Luchtvaartservituten.
"	"	3 ½ pct. Schuld van 1937.
"	"	3 ½ pct. Leening 1943.
"	"	3 ½ pct. Muntsaneerings Leening.
"	"	Geünificeerde 4 pct. Schuld, 1 ^e reeks.
"	"	Geünificeerde 4 pct. Schuld, 2 ^e reeks.
"	"	Geünificeerde 4 pct. Schuld, 3 ^e niet aflosbare reeks.
"	"	Tienjaarlijksche Schatkistobligatiën (1940-1950) 1 ^e reeks.
"	"	Tienjaarlijksche Schatkistobligatiën (1940-1950) 2 ^e reeks.
"	"	4 pct. Bevrijdingsleening.
"	"	4 pct. Leening Goedkope Woningen.
"	"	Lotenleening van 1932 groot 1,000,000,000 frank.
"	"	Lotenleening van 1933 groot 1,500,000,000 frank.
"	"	Lotenleening van 1938 groot 1,000,000,000 frank.
"	"	Lotenleening van 1941 groot 2,500,000,000 frank.
"	"	Schuld tegenover de Nationale Bank van België voor het intrekken der marken.
		b) Indirecte binnenlandsche :
"	"	Preferente aandelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.
"	"	Annuïteiten voor afkoop van spoorwegen (kapitalisatie).
"	"	Annuïteiten te betalen aan het Gemeentekrediet (kapitalisatie).
"	"	Gemeentekredietleening groot 300,000,000 frank.
"	"	« Lloyd Royal Belge » (obligatiën 4 pct.).
"	"	4 pct. Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1921).
"	"	Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1922).
"	"	Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1923).
"	"	6 pct. leening van de Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars.
		c) Buitenlandsche :
"	"	Preferente aandelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, Zwitsersche klasse.
"	"	Preferente aandelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, Nederlandsche klasse.
Fr. fr. or 245,001,000 "	Fr. fr. or 245,001,000 "	5 ½ pct. Leening groot 600,000,000 Fr. fr. van 1934.
Fr. fr. 414,606,000 "	Fr. fr. 414,606,000 "	5 pct. Conversieleening groot 475,000,000 Fr. fr.
Kr. 60,381,675 "	Kr. 73,797,675 "	3 ½ pct. Leening groot 48,000,000 Fl. N. Ct. van 1937.
soit fl.P.B. 28,084,500 "		
Kr. 13,416,000 "	"	4 pct. Conversieleening 1936 groot Kr. 20,000,000.
£ 6,434,100 "	"	4 pct. Conversieleening 1936, groot £ 8,600,000.
£ 3,161,500 "	£ 9,595,600 "	4 pct. Leening 1937 groot £ 5,000,000.
		OVER TE DRAGEN

DÉSIGNATION DES DETTES	DETTE AU 30 SEPTEMBRE 1946. SCHULD OP 30 SEPTEMBER 1946.	
	Intérieure. Binnenlandsche.	Extérieure, contrevaieur en francs belges. Buitenlandsche, tegenwaarde in Belgische frank.
REPORT... ..	107,893,294,644	3,854,741,432
Crédit canadien à 3 %	"	1,956,671,336
Emprunt 6 ½ % de \$ 30,000,000 (1 ^{er} septembre 1949)...	"	277,421,985
Emprunt 6 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} janvier 1955)	"	280,682,937
Emprunt 7 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} juin 1955)	"	267,757,470
Crédit américain de \$ 55,000,000... ..	"	2,370,465,604
Crédit américain de \$ 45,000,000.. ..	"	1,972,350,000
	107,893,294,644	10,980,090,764
Total de la Dette consolidée... ..	118,873,385,408	
B. — DETTE A MOYEN TERME.		
a) Intérieure :		
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 5 ans (septembre 1948)	"	"
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 15 ans au plus, 1 ^{re} série.	4,372,810,000	"
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 15 ans au plus, 2 ^e série.	5,174,685,000	"
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 5, à 10 ou à 20 ans.	6,712,435,000	"
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 10 ans de 1944, 1 ^{re} série.	5,217,490,000	"
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 10 ans de 1944, 2 ^e série.	4,048,816,000	"
Certificats émis en exécution de l'arrêté du 25 octobre 1941.	305,485,000	"
Certificats émis en exécution de l'ordonnance du 30 mars 1942.	309,422,000	"
Certificats Automobiles	175,517,000	"
Certificats Clearing	112,475,000	"
Certificats divers à plus d'un an de date portant intérêts.	2,356,500,000	"
Emprunt de la Victoire	317,670,000	"
	29,103,305,000	"
Total de la dette à moyen terme... ..	29,103,305,000	
C. — DETTE A COURT TERME.		
a) Intérieure :		
Avoirs des particuliers (représentés par des certificats de Trésorerie)	6,494,148,410	"
En avoir comptes chèques-postaux (non représentés par des certificats de Trésorerie)	8,206,902,281	"
Certificats émis en vue de l'exécution des accords de Bretton-Woods	196,237,823	"
Certificats à 1 an de date ou moins, sans intérêt	49,593,850,000	"
A REPORTER... ..	64,491,138,514	"

		MONTANT EN DEVICES. BEDRAG IN DEVIEZEN.		AANDUIDING VAN DE SCHULDEN
		Par emprunt. — Per leening.	Total. — Totaal.	
				OVERDRACHT
2	\$ can.	44,459,698 62	\$ can. 44,459,698 62	3 pct. Canadeesch krediet.
	\$	6,329,500 "		6 ½ pct. Leening groot \$ 30,000,000 (1 September 1950).
	\$	6,403,900 "		6 pct. Leening groot \$ 50,000,000 (1 Januari 1955).
4	\$	6,109,000 "		7 pct. Leening groot \$ 50,000,000 (1 Juni 1955).
	\$	54,083,176 "	\$ 117,925,576 "	Amerikaansch krediet groot \$ 55,000,000.
	\$	45,000,000 "		Amerikaansch krediet groot \$ 55,000,000.
				Totaal van de geconsolideerde schuld.
				B. — SCHULD OP HALFLANGEN TERMIJN.
				a) Binnenlandsche :
				3 ½ pct. Schatkistcertificaten op 5 jaar (September 1946).
				3 ½ pct. Schatkistcertificaten met ten hoogste 15 jaar looptijd, 1 ^e reeks.
				3 ½ pct. Schatkistcertificaten met ten hoogste 15 jaar looptijd, 2 ^e reeks.
				3 ½ pct. Schatkistcertificaten met 5, met 10 of met 20 jaar looptijd.
				3 ½ pct. Schatkistcertificaten op 10 jaar van 1944, 1 ^e reeks.
				3 ½ pct. Schatkistcertificaten op 10 jaar van 1944, 2 ^e reeks.
				Certificaten uitgegeven krachtens het besluit d.d. 25 October 1941.
				Certificaten uitgegeven in uitvoering van de verordening d.d. 30 Maart 1942.
				Certificaten voor opgeëischte automobielen.
				Certificaten « clearing ».
				Diverse rentende certificaten op meer dan één jaar.
				Zegeleening.
				Totaal van de schuld op halflangen termijn.
				C. — SCHULD OP KORTEN TERMIJN.
				a) Binnenlandsche :
				Activa van particulieren (in Schatkistcertificaten).
				Activa van de postchecks (niet in Schatkistcertificaten).
				Certificaten uitgegeven met het oog op de uitvoering van de akkoorden van Bretton-Woods.
				Rentelooze certificaten op één jaar of minder.
				OVER TE DRAGEN

DÉSIGNATION DES DETTES	DETTE AU 30 SEPTEMBRE 1946. SCHULD OP 30 SEPTEMBER 1946.	
	Intérieure. Binnenlandsche.	Extérieure, contrevaieur en francs belges. Buitenlandsche, tegenwaarde in Belgische franken.
REPORT... ..	64,491,138,514	»
Certificats à 1 an de date ou moins, portant intérêt ...	38,082,718,721	»
Certificats de Trésorerie à 6 mois émis au Congo (francs congolais).	3,992,663,338	»
Emprunt de la Victoire	310,424,569	»
Dotation des Combattants	344,385,000	»
b) Extérieure :		
Certificats de Trésorerie à 6 mois émis à Londres ...	»	113,437,759
Bons Mendelssohn 4 %	»	7,068,902
Bons du Trésor 1 ½ % à un an	»	363,412,007
	107,221,330,142	483,918,668
Total de la Dette à court terme	107,705,248,810	
	244,217,929,786	11,464,009,432
Montant de la Dette au 30 septembre 1946... ..	255,681,939,218	
D. — DETTES INTERGOUVERNEMENTALES RESULTANT DE LA GUERRE 1914-1918.		
Crédits anglais de Reconstruction Nationale... ..	»	1,589,625,000
Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	»	7,090,817,400
Dette contractée après l'armistice 1918 envers le Gou- vernement des Etats-Unis	»	10,470,987,000
	»	19,151,429,400
Total des Dettes intergouvernementales 1914-1918... ..	19,151,429,400	
	244,217,929,786	30,615,438,832
TOTAUX... ..	274,833,368,618	

COURS DU CHANGE.

Fr. fr. or = f. b. 2.90775
 Fr. fr. = » 0.36795
 \$ = » 43.83

£ = f. b. 176.625
 Kr. = » 12.195
 \$ c. = » 44.01

MONTANT EN DEUISES. BEDRAG IN DEVIEZEN.		AANDUIDING VAN DE SCHULDEN
Par emprunt, Per leening.	Total. — Totaal.	
		OVERDRACHT... ..
»	»	Rentende certificaten op één jaar looptijd of minder.
»	»	Schatkistcertificaten op zes maand in Congo uitgegeven (Congoleesche frank).
»	»	Zegeleening.
»	»	Strijdersfonds.
		b) Buitenlandsche :
£ 642,252 »	£ 642,252 »	Schatkistcertificaten op zes maand in Londen uitgegeven.
\$ 161,280 »		4 pct. Mendelssohnbons.
\$ 8,291,398 75	\$ 8,452,678 75	1 ½ pct. Schatkistbons op 1 jaar.
	Fr. fr. or 245,001,000 »	
	Fr. fr. 414,606,000 »	Totaal van de schuld op korten termijn.
	Kr. 73,797,675 »	
	£ 10,237,852 »	
	\$ can. 44,459,698 62	
	\$ 126,378,254 75	Bedrag van de schuld op 30 September 1946.
		D. — SCHULDEN.
		TEGENOVER BUITENLANDSCHE REGEERINGEN
		VOORTVLOEIEND UIT DEN OORLOG 1914-1918.
£ 9,000,000 »	£ 9,000,000 »	Engelsche kredieten voor 's Lands Wederopbouw.
\$ 161,780,000 »	»	Schuld aangegaan gedurende den oorlog 1914-1918 tegenover de Regeering der Vereenigde Staten.
\$ 238,900,000 »	\$ 400,680,000 »	Schuld aangegaan na den wapenstilstand 1918 tegenover de Regeering der Vereenigde Staten.
	Fr. fr. or 245,001,000 »	
	Fr. fr. 414,606,000 »	Totaal van de schulden 1914-1918 tegenover buitenlandse Regeeringen.
	Kr. 73,797,675 »	
	£ 19,237,852 »	
	\$ can. 44,459,698 62	
	\$ 527,058,254 75	
		TOTALEN.

WISSELKOERS.

Fransche goudfranken = B. f. 2.90775

Fr. fr. = » 0.36795

\$ = » 43.83

£ = B. f. 176,625

Kr. = » 12.195

C. \$ = » 44,01